

**SRAM**

# Eagle Powertrain - A1



SERVICE MANUAL



### **SAFETY FIRST!**

We care about YOU. Please, always wear your safety glasses and protective gloves when servicing SRAM products.  
Protect yourself! Wear your safety gear!

### **SICHERHEIT ZUERST!**

Wir legen größten Wert auf IHRE Sicherheit. Bitte tragen Sie stets einen Augenschutz und Schutzhandschuhe, wenn Sie SRAM-Produkte warten. Schützen Sie sich selbst! Tragen Sie Sicherheitskleidung!

### **LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !**

Nous nous soucions de VOTRE sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants de protection lorsque vous procédez à l'entretien de produits SRAM.  
Pensez à vous protéger ! Portez toujours votre équipement de sécurité !

### **¡LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO!**

Nos preocupamos por USTED. Siempre que realice alguna operación de mantenimiento de productos SRAM, utilice gafas de seguridad y guantes protectores.  
¡Protéjase! ¡Utilice indumentaria de seguridad!

### **LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO!**

Noi ci preoccupiamo per VOI. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza e i guanti protettivi durante la manutenzione dei prodotti SRAM. Proteggetevi! Indossate l'attrezzatura di sicurezza!

<b>Introduction</b>	<b>7</b>	<b>Removal Process</b>	<b>16</b>
Einleitung		Ausbauverfahren	
Introducción		Proceso de sustitución	
Introduction		Procédure de désinstallation	
Introduzione		Processo di rimozione	
<b>Tools and Supplies</b>	<b>8</b>	<b>3 Bolt Drive Unit Removal</b>	<b>16</b>
Werkzeuge und Material		Ausbau der Antriebseinheit mit 3 Schrauben	
Herramientas y accesorios		Extracción de la unidad motriz de 3 pernos	
Outils et accessoires		Désinstallation de l'unité motorisée à 3 vis	
Strumenti e materiali		Rimozione dell'unità di trasmissione a 3 viti	
<b>System Basics</b>	<b>9</b>	<b>6 Bolt Drive Unit Removal</b>	<b>18</b>
Grundlegendes zum System		Ausbau der Antriebseinheit mit 6 Schrauben	
Aspectos básicos del sistema		Extracción de la unidad motriz de 6 pernos	
Éléments principaux du système		Désinstallation de l'unité motorisée à 6 vis	
Nozioni di base del sistema		Rimozione dell'unità di trasmissione a 6 viti	
<b>Component Overview</b>	<b>9</b>	<b>Battery Removal</b>	<b>20</b>
Übersicht der Komponenten		Ausbau des Akkus	
Descripción general de los componentes		Extracción de la batería	
Aperçu des composants		Désinstallation de la batterie	
Panoramica dei componenti		Rimozione della batteria	
<b>System Connectivity</b>	<b>10</b>	<b>Battery Mounting System and Cable Harness Removal</b>	<b>22</b>
Systemkonnektivität		Ausbau des Akkuhalterungssystems und	
Conectividad del sistema		Kabelbaums	
Connectivité du système		Extracción del sistema de montaje de la batería y	
Connettività del sistema		del mazo de cables	
<b>Drive Unit Connection Ports</b>	<b>12</b>	Désinstallation du système de fixation de la	
Anschlüsse der Antriebseinheit		batterie et du faisceau de câbles	
Puertos de conexión de la unidad motriz		Sistema di montaggio e rimozione del cablaggio	
Ports de connexion de l'unité motorisée		della batteria	
Porte di connessione unità di trasmissione		<b>Charge Port Removal</b>	<b>24</b>
<b>Light Installation</b>	<b>13</b>	Ausbau des Ladeanschlusses	
Anschließen von Leuchten		Extracción del puerto de carga	
Instalación de las luces		Désinstallation du port de charge	
Installation des éclairages		Rimozione della porta per la ricarica	
Installazione delle luci		<b>Speed Sensor Removal</b>	<b>25</b>
<b>Rotor Compatibility</b>	<b>14</b>	Ausbau des Geschwindigkeitssensors	
Kompatibilität von Bremsscheiben		Extracción del sensor de velocidad	
Compatibilidad de rotores		Désinstallation du capteur de vitesse	
Compatibilité des disques de frein		Rimozione del sensore di velocità	
Compatibilità rotore		<b>Speed Ring Removal</b>	<b>26</b>
<b>Plug and Connector Handling</b>	<b>15</b>	Ausbau des Sensorrings	
Handhabung von Steckern und Steckverbindern		Extracción del anillo de velocidad	
Manipulación de enchufes y conectores		Désinstallation de l'anneau du capteur de vitesse	
Manipulation des connecteurs et des		Rimozione dell'anello tachimetrico	
branchements			
Gestione di spine e connettori			

<b>Display Removal</b>	<b>27</b>	<b>Propain Ekano 2 CF</b>	<b>36</b>
Ausbau des Displays Extracción de la pantalla Désinstallation de l'écran Rimozione del display		<b>Battery Mounting Systems, Cable Harness, and Charge Port Installation</b>	<b>36</b>
<b>Cleaning</b>	<b>28</b>	Einbau der Akkuhalterungssysteme, des Kabelbaums und des Ladeanschlusses Instalación del sistema de montaje de la batería, el mazo de cables y el puerto de carga Installation des systèmes de fixation de la batterie, du faisceau de câbles et du port de charge Sistemi di montaggio della batteria, cablaggio e installazione della porta per la ricarica	
Reinigung Limpieza Nettoyage Pulizia		<b>Drive Unit Installation</b>	<b>41</b>
<b>Display, Speed Sensor, Speed Ring, and Extension Cord Installation</b>	<b>30</b>	Drive Unit Installation Drive Unit Installation Installation de l'unité motorisée Installazione dell'unità di azionamento	
Einbau des Displays, Geschwindigkeitssensors, Sensorrings und Verlängerungskabels Instalación de la pantalla, el sensor de velocidad, el anillo de velocidad y el alargador		<b>Battery Installation</b>	<b>44</b>
<b>Display Installation</b>	<b>30</b>	Einsetzen des Akkus Instalación de la batería Installation de la batterie Installazione della batteria	
Einbau des Displays Instalación de la pantalla Installation de l'écran Installazione del display		<b>GasGas ECC/MXC</b>	<b>45</b>
<b>Speed Sensor Installation</b>	<b>32</b>	<b>Charge Port Installation</b>	<b>45</b>
Einbau des Geschwindigkeitssensors Instalación del sensor de velocidad Installation du capteur de vitesse Installazione del sensore di velocità		Einbau des Ladeanschlusses Instalación del puerto de carga Installation du port de charge Installazione della porta per la ricarica	
<b>Speed Ring Installation</b>	<b>33</b>	<b>Battery Mounting Systems and Cable Harness Installation</b>	<b>46</b>
Einbau des Sensorrings Instalación del anillo de velocidad Installation de l'anneau du capteur de vitesse Installazione dell'anello tachimetrico		Einbau des Akkuhalterungssystems und Kabelbaums Instalación del sistema de montaje de la batería y del mazo de cables Installation des systèmes de fixation de la batterie et du faisceau de câbles Installazione dei sistemi di montaggio e del cablaggio della batteria	
<b>Extension Cord Installation</b>	<b>35</b>	<b>Drive Unit Installation</b>	<b>49</b>
Montage des Verlängerungskabels Instalación del alargador Installation du cordon d'alimentation Installazione del cavo di prolunga Installation de l'écran, du capteur de vitesse, de l'anneau du capteur de vitesse et du cordon d'alimentation Installazione del display, del sensore di velocità, dell'anello tachimetrico Speed Ring e della prolunga		Einbau der Antriebseinheit Instalación de la unidad motriz Installation de l'unité motorisée Installazione dell'unità di trasmissione	
		<b>Battery Installation</b>	<b>52</b>
		Einsetzen des Akkus Instalación de la batería Installation de la batterie Installazione della batteria	



<b>Nukeproof Megawatt 297 Carbon</b>	<b>53</b>	<b>Berria Stratos</b>	<b>72</b>
<b>Charge Port Installation</b>	<b>53</b>	<b>Charge Port Installation</b>	<b>72</b>
Einbau des Ladeanschlusses Instalación del puerto de carga Installation du port de charge Installazione della porta per la ricarica		Einbau des Ladeanschlusses Instalación del puerto de carga Installation du port de charge Installazione della porta per la ricarica	
<b>Cable Harness Installation</b>	<b>54</b>	<b>Battery Installation</b>	<b>73</b>
Montage des Kabelbaums Instalación del mazo de cables Installation du faisceau de câbles Installazione del cablaggio		Einsetzen des Akkus Instalación de la batería Installation de la batterie Installazione della batteria	
<b>Drive Unit Installation</b>	<b>55</b>	<b>Cable Harness Installation</b>	<b>77</b>
Einbau der Antriebseinheit Instalación de la unidad motriz Installation de l'unité motorisée Installazione dell'unità di trasmissione		Montage des Kabelbaums Instalación del mazo de cables Installation du faisceau de câbles Installazione del cablaggio	
<b>Battery Installation</b>	<b>59</b>	<b>Drive Unit Installation</b>	<b>78</b>
Einsetzen des Akkus Instalación de la batería Installation de la batterie Installazione della batteria		Einbau der Antriebseinheit Instalación de la unidad motriz Installation de l'unité motorisée Installazione dell'unità di trasmissione	
<b>Transition Repeater PT</b>	<b>64</b>	<b>Grease Application</b>	<b>82</b>
<b>Charge Port Installation</b>	<b>64</b>	Auftragen von Schmierfett Aplicación de grasa Application de la graisse Ingrassaggio	
Einbau des Ladeanschlusses Instalación del puerto de carga Installation du port de charge Installazione della porta per la ricarica		<b>Pin Chart and Pin/Plug Alignment</b>	<b>83</b>
<b>Battery Mounting Systems and Cable Harness Installation</b>	<b>66</b>	Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker Diagrama de enchufes y alineación de patillas/ enchufes Schéma des connecteurs et alignement des broches/ connecteurs Tabella dei pin e allineamento pin/spina	
Einbau des Akkuhalterungssystems und Kabelbaums Instalación del sistema de montaje de la batería y del mazo de cables Installation des systèmes de fixation de la batterie et du faisceau de câbles Installazione dei sistemi di montaggio e del cablaggio della batteria		<b>Exchanging Parts</b>	<b>85</b>
<b>Drive Unit Installation</b>	<b>69</b>	Austausch von Teilen Intercambio de piezas Remplacement des pièces Sostituzione dei componenti	
Einbau der Antriebseinheit Instalación de la unidad motriz Installation de l'unité motorisée Installazione dell'unità di trasmissione		<b>Aeroguard Installation</b>	<b>86</b>
		Montage des AeroGuard-Kettenblattschutzes Instalación del aeroguard Installation de la protection Aeroguard Installazione dell'Aeroguard	

## **Chainring Installation 87**

Montage der Kettenblätter  
Instalación del plato  
Installation du plateau  
Installazione della corona

## **ISIS Crankarm Installation 88**

Einbau der ISIS-Tretkurbel  
Instalación de los brazos de biela ISIS  
Installation des manivelles ISIS  
Installazione della pedivella ISIS

## **Logo Decal Installation 90**

Anbringen des Logo-Aufklebers  
Instalación del adhesivo del logotipo  
Installation de l'étiquette à logo  
Installazione adesivi con logo

### **SRAM Drive Unit Sticker Template Non-Drive Side 91**

SRAM-Schablone für nicht-antriebsseitigen Aufkleber auf der Antriebseinheit  
Plantilla de adhesivo de la unidad motriz SRAM del lado no motriz  
Modèle de l'autocollant de l'unité motorisée SRAM du côté opposé à la chaîne  
Modello adesivo unità di trasmissione SRAM lato opposto alla trasmissione

### **SRAM Drive Unit Sticker Template Drive Side 92**

SRAM-Schablone für antriebsseitigen Aufkleber auf der Antriebseinheit  
Plantilla de adhesivo de la unidad motriz SRAM del lado motriz  
Modèle de l'autocollant de l'unité motorisée SRAM du côté de la chaîne  
Modello adesivo unità di trasmissione SRAM lato trasmissione

## **Diagnostic Tool 93**

Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug  
Herramienta de diagnóstico  
Outil de diagnostic  
Strumento di diagnosi

### **Software Installation and Configuration 93**

Installation und Konfiguration der Software  
Instalación y configuración del software  
Installation et configuration du logiciel  
Installazione e configurazione del software

### **Hardware Installation 94**

Einbau der Hardware  
Instalación del hardware  
Installation de l'appareil  
Installazione hardware

## **Software Landing Page 96**

Software-Einstiegsseite  
Página de inicio de software  
Page d'accueil du logiciel  
Landing page software

## **Software Landing Page - Bike Connected 99**

Software-Einstiegsseite – Fahrrad verbunden  
Página de inicio de software: bicicleta conectada  
Page d'accueil du logiciel - Vélo connecté  
Landing page software - bicicletta collegata (Bike Connected)

## **Update Firmware 100**

Firmware aktualisieren  
Actualización del firmware  
Mise à jour du micrologiciel  
Aggiornamento del firmware

## **Run Diagnostics 101**

Diagnose ausführen  
Ejecución de diagnósticos  
Lancement du diagnostic  
Esecuzione della diagnosi

## **Run Configuration 102**

Konfiguration ausführen  
Ejecución de la configuración  
Lancement de la configuration  
Configurazione

## **View Bike Record 103**

Fahrradprotokoll ansehen  
Visualización del registro de la bicicleta  
Affichage des rapports du vélo  
Visualizzazione registro della bicicletta

## **Eagle Powertrain Dashboard 104**

Eagle Powertrain-Dashboard  
Panel de control de Eagle Powertrain  
Tableau de bord Eagle Powertrain  
Pannello di controllo Eagle Powertrain

## **Software Notifications 106**

Softwarebenachrichtigungen  
Notificaciones de software  
Notifications du logiciel  
Notifiche software

## **Hardware LED Status 108**

Hardware-LED-Status  
Estado de los LED del hardware  
Témoins à LED de l'appareil  
Stato LED hardware

This manual covers the hardware and software installation of the SRAM Eagle Powertrain System. This manual is created to support the Retailer; it is not intended to be used by end users.

The assembly instruction in this manual is showing one possible sequence of assembly. Please note that assembly may differ due to OEM custom parts or an assembly situation in the workshop. Please consult your SRAM technical support if you have any questions.

Diese Anleitung behandelt den Einbau der Hardware und die Installation der Software des SRAM Eagle Powertrain-Systems. Diese Anleitung ist zur Unterstützung von Händlern und nicht zur Verwendung durch Endverbraucher vorgesehen.

Die Montageanweisungen in dieser Anleitung zeigen eine mögliche Montageabfolge. Bitte beachten Sie, dass die Montage aufgrund von spezifischen OEM-Teilen oder der Einbausituation in der Werkstatt abweichen kann. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an den technischen Support von SRAM.

Este manual cubre la instalación de hardware y software del sistema SRAM Eagle Powertrain. Este manual se ha creado para ayudar al minorista; no está destinado a los usuarios finales.

Las instrucciones de este manual muestran una posible secuencia de montaje. Tenga en cuenta que el montaje real puede diferir debido a piezas personalizadas OEM o a una situación de montaje en el taller. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio técnico de SRAM.

Ce manuel concerne l'installation du logiciel et des éléments de fixation du système SRAM Eagle Powertrain. Ce manuel a été pensé pour les revendeurs ; il n'est pas destiné à être utilisé par les utilisateurs finaux.

Les instructions de montage indiquées dans ce manuel détaillent une séquence de montage possible. Veuillez noter que le montage peut être différent en raison des pièces spécifiques aux modèles ou du contexte de montage dans l'atelier. Pour toute question, veuillez consulter votre assistance technique SRAM.

Il presente manuale riguarda l'installazione hardware e software del sistema SRAM Eagle Powertrain. Il presente manuale è stato creato per supportare il rivenditore; non è destinato agli utenti finali.

Le istruzioni di montaggio contenute nel presente manuale illustrano una possibile sequenza di montaggio. È importante notare che la sequenza di montaggio effettiva potrebbe differire a causa delle parti OEM personalizzate o della situazione di assemblaggio in officina. Per qualsiasi domanda, rivolgersi al supporto tecnico SRAM.

## Tools and Supplies

Werkzeuge und Material

Herramientas y accesorios

### Safety and Protection Supplies

Apron

Nitrile gloves

Safety glasses

### Bicycle Tools

8 Tooth lockring tool

11 or 12 speed chain whip

Adjustable cam flat wrench plier

Bicycle work stand

Cable routing tool

### Lubricants and Fluids

Isopropyl alcohol

Bicycle grease, unless otherwise specified

Approved dielectric grease (Fuchs Nyogel 760G , Hanseline Terminal Grease, and LCR Corrosion Block Grease)

### Common Tools

2.5, 4, 5, 6, 8 mm hex wrenches

2.5, 4, 5, 8, 13 mm hex bit sockets

4 mm long hex wrench

T10, T20, T25 TORX® wrench

T10, T20, T25 TORX bit socket

Socket wrench

Torque wrench

### Sicherheit und Schutz

Kittel/Schürze

Nitril-Handschuhe

Schutzbrille

### Fahrradwerkzeug

Verschlussringwerkzeug mit 8 Zähnen

11- oder 12-fach-Kettenpeitsche

Verstellbarer Zangenschlüssel

Montageständer

Zugführungswerkzeug

### Schmiermittel, Öle und Flüssigkeiten

Isopropyl-Alkohol

Fahrradfett, sofern nicht anders angegeben

Zugelassenes dielektrisches Fett (Fuchs Nyogel 760G, Hanseline Terminal Grease und LCR Corrosion Block Grease)

### Allgemeines Werkzeug

Inbusschlüssel 2,5 mm, 4 mm, 5 mm, 6 mm und 8 mm

Inbusaufsätze 2,5 mm, 4 mm, 5 mm, 8 mm und 13 mm

Langer 4-mm-Inbusschlüssel

T10, T20, T25 TORX®-Schlüssel

T10, T20, T25 TORX-Steckschlüsselaufsatz

Steckschlüssel

Drehmomentschlüssel

### Elementos de seguridad y protección

Delantal

Guantes de nitrilo

Gafas de seguridad

### Herramientas para bicicletas

Herramienta de arandelas de bloqueo de 8 dientes

Látigo de cadena de 11 o 12 velocidades

Alicate de llave plana de leva ajustable

Soporte de trabajo para bicicletas

Herramienta de tendido de cables

### Lubricantes y líquidos

Alcohol isopropílico

Grasa para bicicletas, a menos que se especifique lo contrario

Grasa dieléctrica homologada (Fuchs Nyogel 760G, Hanseline Terminal Grease y LCR Corrosion Block Grease)

### Herramientas comunes

Llaves Allen de 2,5, 4, 5, 6 y 8 mm

Vasos hexagonales de 2,5, 4, 5, 8 y 13 mm

Llave Allen larga de 4 mm

Llaves TORX® T10, T20 y T25

Vasos TORX T10, T20 y T25

Llave de vaso

Llave dinamométrica

Outils et accessoires

Strumenti e materiali

### Accessoires de sécurité et de protection

Tablier

Gants en nitrile

Lunettes de sécurité

### Outils pour vélo

Outil pour bague de verrouillage à 8 dents

Fouet à chaîne 11 ou 12 vitesses

Pince plate multiprise

Trépied d'atelier

Outil pour le passage des câbles

### Lubrifiants et liquides

Alcool isopropylique

Graisse pour vélo, sauf mention contraire

Graisse diélectrique approuvée (graisse Fuchs Nyogel 760G, graisse Hanseline pour les bornes des batteries et graisse LCR Corrosion Block)

### Outils de base

Clés hexagonales de 2,5 ; 4 ; 5 ; 6 et 8 mm

Douilles hexagonales de 2,5 ; 4 ; 5 ; 8 et 13 mm

Clé hexagonale de 4 mm de longueur

Clés TORX® T10, T20, T25

Douilles TORX T10, T20, T25

Clé à douille

Clé dynamométrique

### Materiali di sicurezza e protezione

Grembiule

Guanti in nitrile

Occhiali di sicurezza

### Attrezzi per biciclette

Utensile per anello di bloccaggio a 8 denti

Chiave a catena per cambi a 11 o 12 rapporti

Pinza piatta regolabile

Cavalletto da officina per biciclette

Strumento di instradamento dei cavi

### Lubrificanti e detergenti

Alcool isopropilico

Grasso per biciclette, salvo diversa indicazione

Grasso dielettrico omologato (Fuchs Nyogel 760G, Hanseline Terminal Grease e LCR Corrosion Block Grease)

### Attrezzi comuni

Chiavi a brugola da 2,5, 4, 5, 6, 8 mm

Inserti a brugola da 2,5, 4, 5, 8, 13 mm

Chiave a brugola lunga da 4 mm

Chiavi TORX® T10, T20, T25

Inserti TORX T10, T20, T25

Chiave a bussola

Chiave dinamometrica

## System Basics

Grundlegendes zum System  
Aspectos básicos del sistema

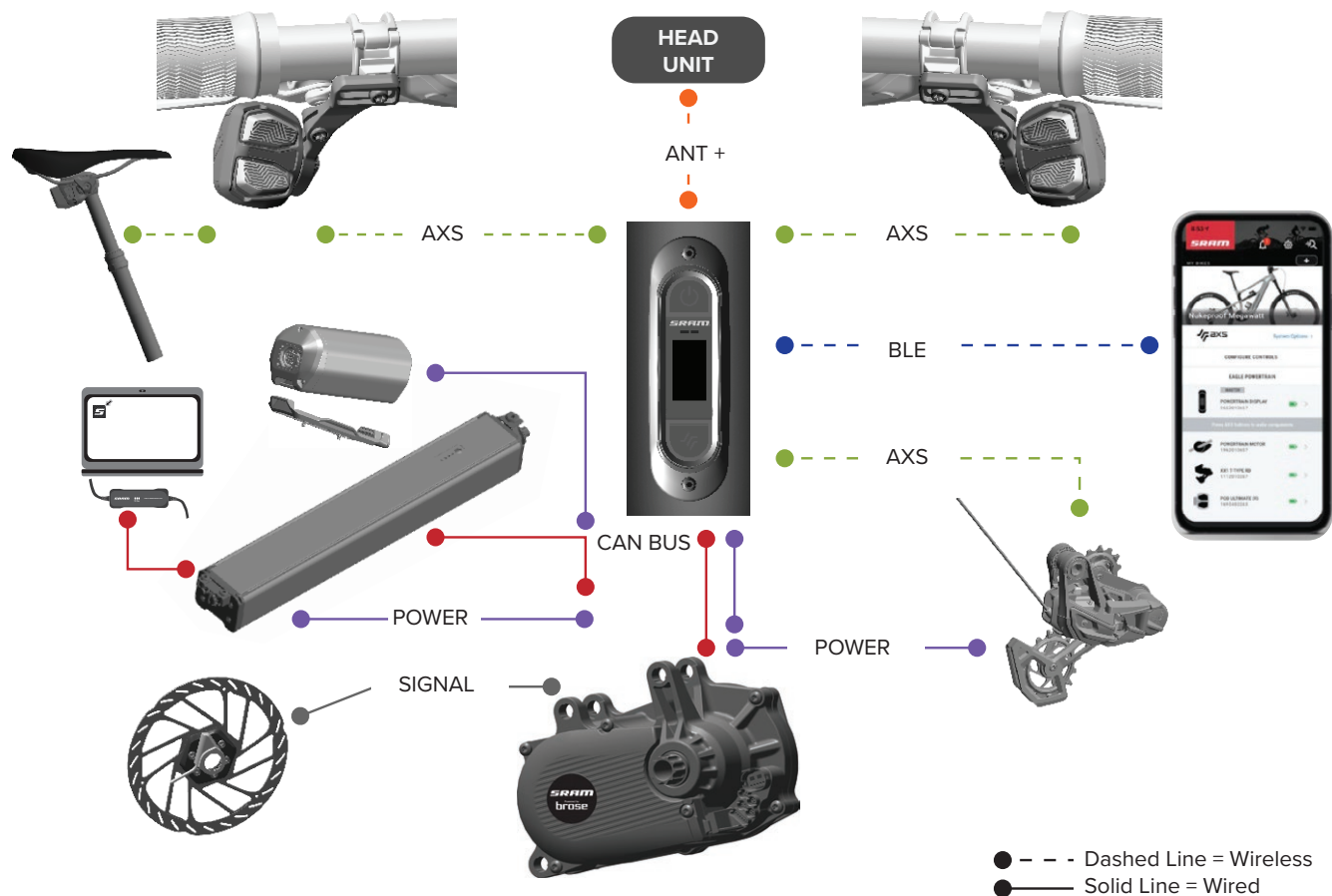
Éléments principaux du système  
Nozioni di base del sistema

### Component Overview

Übersicht der Komponenten  
Descripción general de los componentes

Aperçu des composants

Panoramica dei componenti



Gestrichelte Linie = Drahtlos  
Durchgehende Linie = Verkabelt

Línea discontinua = inalámbrico  
Línea continua = cableado

Ligne pointillée = sans fil  
Ligne continue = à fil

Linea tratteggiata = Wireless  
Linea continua = Cablaggio

## System Connectivity

Systemkonnektivität

Conectividad del sistema

Connectivité du système

Connettività del sistema

### AXS App

Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores, to create your SRAM account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

- Connect to the Powertrain Display with SRAM AXS App
- Firmware Updates of E-Bike components + AXS components
- Diagnostics and troubleshooting of active errors
- Adjust support modes
- Activate Light Ports.
- Activate Night Mode with adjustable Display Brightness.

### NOTICE

For optimal system performance and compatibility make sure you have installed the latest version of the SRAM AXS app and component firmware. Firmware updates are performed through the app.

### AXS App

Laden Sie sich die in den App-Stores kostenlos erhältliche SRAM AXS App herunter, um Ihr SRAM-Konto zu erstellen, Ihre Komponenten hinzuzufügen und Ihr SRAM AXS-Benutzererlebnis zu personalisieren.

- Verbindung mit dem Powertrain-Display über die SRAM AXS App
- Firmware-Updates für E-Bike-Komponenten + AXS-Komponenten
- Diagnose und Behebung aktiver Fehler
- Anpassung von Unterstützungsmodi
- Aktivierung von Leuchtenanschlüssen
- Aktivierung des Nachtmodus mit einstellbarer Display-Helligkeit

### HINWEIS

Um eine optimale Systemleistung und Kompatibilität sicherzustellen, vergewissern Sie sich, dass Sie die neueste Version der SRAM AXS App und Komponenten-Firmware installiert haben. Firmware-Aktualisierungen werden über die App durchgeführt.

### Aplicación AXS

Descargue la aplicación SRAM AXS, disponible de forma gratuita en las tiendas de aplicaciones, para crear su cuenta de SRAM, añadir componentes y personalizar su experiencia con SRAM AXS.

- Conexión a la pantalla Powertrain Display con la aplicación SRAM AXS
- Actualizaciones de firmware de componentes e-bike y AXS
- Diagnóstico y resolución de problemas de errores activos
- Ajuste de los modos de asistencia
- Activación de los puertos de luces
- Activación del modo nocturno con brillo de pantalla ajustable

### AVISO

Para conseguir un rendimiento y una compatibilidad óptimos del sistema, asegúrese de tener instalada la última versión de la aplicación SRAM AXS y del firmware de los componentes. Las actualizaciones de firmware se realizan a través de la aplicación.

### App AXS

Téléchargez l'application SRAM AXS disponible gratuitement dans les app stores pour créer votre compte SRAM, ajouter vos composants et personnaliser votre expérience SRAM AXS.

- Connexion à l'écran Powertrain depuis l'application SRAM AXS
- Mises à jour du logiciel des composants du vélo électrique et des composants AXS
- Diagnostic et solutions de dépannage des erreurs actives
- Réglage des modes d'assistance
- Activation des ports des éclairages
- Activation du Mode Nuit avec réglage de la luminosité de l'écran

### AVIS

Pour garantir les meilleures performances et compatibilités du système, vérifiez que vous avez bien installé la version la plus récente de l'app SRAM AXS et du micrologiciel des composants. Les micrologiciels se mettent à jour via l'application.

### AXS App

Scaricare l'app SRAM AXS, disponibile gratuitamente negli app store, e creare un account SRAM personale. Aggiungere quindi i componenti e personalizzare la propria esperienza SRAM AXS.

- Collegamento al Display Powertrain tramite l'app AXS SRAM
- Aggiornamenti firmware dei componenti della E-Bike e dei componenti AXS
- Diagnostica e ricerca guasti relativi agli errori attivi
- Messa a punto delle modalità di assistenza
- Attivazione delle porte delle luci.
- Attivazione della modalità notturna con luminosità del display regolabile.

### AVVISO

Per ottimizzare le prestazioni e la compatibilità di sistema, verificare di aver installato l'ultima versione dell'app SRAM AXS e del firmware dei componenti. Gli aggiornamenti del firmware vengono eseguiti tramite l'app.

### **Diagnostic Tool ([Refer to Section](#))**

00.3018.383.002 – AM EAGLE POWERTRAIN SOFTWARE AND DIAGNOSTIC TOOL - Complete set including adapter cable, USB connector and dongle.

Connect to the Eagle Powertrain system for advanced dealer diagnostics and troubleshooting with the Eagle Powertrain Diagnostic Tool:

- Firmware Updates of E-Bike components
- Advanced diagnostic and troubleshooting
- Re-configure Eagle Powertrain
- Generate reports
- Direct link to SRAM Service Portal

### **Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug ([siehe Abschnitt](#))**

00.3018.383.002 – AM EAGLE POWERTRAIN SOFTWARE UND EAGLE POWERTRAIN DIAGNOSE-WERKZEUG – Komplettsatz einschließlich Adapterkabel, USB-Steckverbinder und Dongle.

Zur Verbindung mit dem Eagle Powertrain-System für die erweiterte Händlerdiagnose und Fehlerbehebung mit dem Eagle Powertrain Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug.

- Firmware-Updates für E-Bike-Komponenten
- Erweiterte Diagnose und Fehlerbehebung
- Neukonfiguration des Eagle Powertrain-Systems
- Berichte erstellen
- Direkte Verbindung zum SRAM Service-Portal

### **Herramienta de diagnóstico ([consulte la sección](#))**

00.3018.383.002 – SOFTWARE Y HERRAMIENTA DE DIAGNÓSTICO AM EAGLE POWERTRAIN: juego completo que incluye cable adaptador, conector USB y módulo.

Conéctese al sistema Eagle Powertrain para realizar diagnósticos avanzados de concesionario y resolver problemas con la herramienta de diagnóstico Eagle Powertrain:

- Actualizaciones de firmware de componentes e-bike
- Diagnóstico avanzado y resolución de problemas
- Reconfiguración de Eagle Powertrain
- Generación de informes
- Enlace directo al portal de servicio de SRAM

### **Outil de diagnostic ([consulter la rubrique correspondante](#))**

00.3018.383.002 – OUTIL DE DIAGNOSTIC ET LOGICIEL EAGLE POWERTRAIN EN APRÈS-VENTE - Kit complet avec câble adaptateur, connecteur USB et dongle.

Connectez-vous au système Eagle Powertrain pour obtenir un diagnostic détaillé et des solutions de dépannage sophistiquées pour les revendeurs grâce à l'outil de diagnostic Eagle Powertrain :

- Mises à jour du logiciel des composants du vélo électrique
- Diagnostic détaillé et solutions de dépannage
- Reconfiguration du système Eagle Powertrain
- Production de rapports
- Lien direct au portail SRAM Service

### **Strumento di diagnosi ([fare riferimento alla sezione corrispondente](#))**

00.3018.383.002 – SOFTWARE E STRUMENTO DI DIAGNOSI AM EAGLE POWERTRAIN - Set completo comprensivo di cavo adattatore, connettore USB e dongle.

Il rivenditore può collegarsi al sistema Eagle Powertrain con lo strumento di diagnosi Eagle Powertrain per effettuare:

- Aggiornare il firmware dei componenti della E-Bike
- Effettuare una diagnostica e una ricerca guasti avanzata
- Riconfigurazione Eagle Powertrain
- Generare dei report
- Collegarsi direttamente al portale di assistenza SRAM

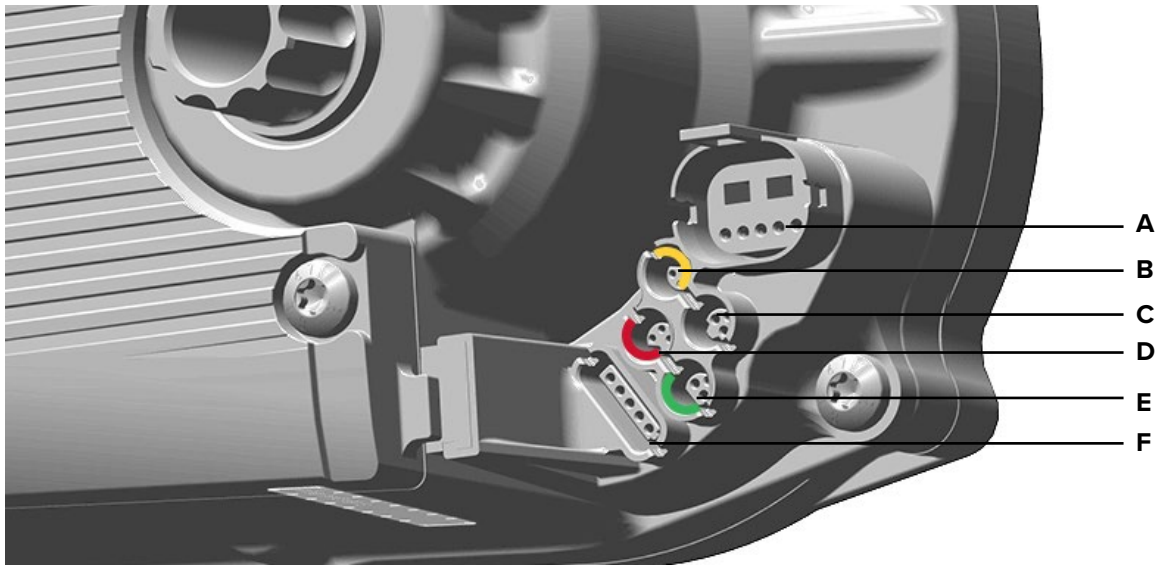
## Drive Unit Connection Ports

Anschlüsse der Antriebseinheit

Puertos de conexión de la unidad motriz

Ports de connexion de l'unité motorisée

Porte di connessione unità di trasmissione



A. Main Cable Harness

B. N/A (yellow)\*

C. Speed Sensor

D. Rear Light (red)\*

E. Front Light (green)\*

F. Display

\*Cover with Blind Plug, if not used.

A. Faisceau de câbles principal

B. NC (jaune)\*

C. Capteur de vitesse

D. Éclairage arrière (rouge)\*

E. Éclairage avant (vert)\*

F. Écran

\*À protéger avec un bouchon obturateur en cas de non utilisation.

A. Hauptkabelbaum

B. n. z. (gelb)\*

C. Geschwindigkeitssensor

D. Rückleuchte (rot)\*

E. Frontleuchte (grün)\*

F. Display

\* Falls nicht verwendet, mit Blindstopfen abdecken.

A. Cablaggio principale

B. Non utilizzato (giallo)\*

C. Sensore di velocità

D. Luce posteriore (rosso)\*

E. Luce anteriore (verde)\*

F. Display

\*Se non utilizzato, coprire con un tappo cieco.

A. Mazo de cables principal

B. ND (amarillo)\*

C. Sensor de velocidad

D. Luz trasera (rojo)\*

E. Luz delantera (verde)\*

F. Pantalla

\* Cubrir con un tapón ciego si no se utiliza.



## Light Installation

Anschließen von Leuchten  
Instalación de las luces

Install compatible lights into the appropriate connection port according to the manufacturer instructions.

### Compatible lights

Lights must be compatible with Brose Drive Mag S Drive Unit (e.g. Supernova and Lupine)

Connection cable may be purchased separately.

### Light specs

- FRONT LIGHT (GREEN) max 13.0 V / 2.0 A
- REAR LIGHT (RED) max. 13.0 V / 0.2 A

Drive Unit Light Ports need to be activated via AXS App\*

\* Minimum Firmware supporting Lights: AXS App 2.16.0; System Bundle 2.0.6.

## NOTICE

Only use lights within the given specification; otherwise, the system may enter an error mode. Never leave a connection port uncovered. Uncovered ports may result in limited functionality or permanent damage to components.

Schließen Sie kompatible Leuchten gemäß den Herstelleranweisungen an die entsprechenden Anschlüsse an.

### Kompatible Leuchten

Leuchten müssen mit der Brose Drive Mag S Antriebseinheit kompatibel sein (z. B. Supernova und Lupine).

Das Anschlusskabel kann separat erworben werden.

### Spezifikationen für Leuchten

- FRONTLEUCHTE (GRÜN) max. 13,0 V / 2,0 A
- RÜCKLEUCHTE (ROT) max. 13,0 V / 0,2 A

Die Leuchtenanschlüsse der Antriebseinheit müssen über die AXS App aktiviert werden.\*

\* Minimale Firmware-Version, die Leuchten unterstützt: AXS App 2.16.0; System-Bundle 2.0.6.

## HINWEIS

Verwenden Sie nur Leuchten mit den angegebenen Spezifikationen; andernfalls wechselt das System möglicherweise in einen Fehlermodus. Anschlüsse müssen immer abgedeckt sein. Nicht abgedeckte Anschlüsse können die Funktionalität von Komponenten beeinträchtigen und zu dauerhaften Schäden führen.

Instale luces compatibles en el puerto de conexión adecuado siguiendo las instrucciones del fabricante.

### Luces compatibles

Las luces deben ser compatibles con la unidad motriz Brose Drive Mag S (p. ej., Supernova y Lupine).

El cable de conexión puede adquirirse por separado.

### Especificaciones de las luces

- LUZ DELANTERA (VERDE) máx. 13,0 V/2,0 A
- LUZ TRASERA (ROJO) máx. 13,0 V/0,2 A

Los puertos de luces de la unidad motriz deben activarse a través de la aplicación AXS\*.

\* Firmware mínimo compatible con las luces: Aplicación AXS 2.16.0; paquete de sistema 2.0.6.

## AVISO

Utilice únicamente luces con la especificación indicada; de lo contrario, el sistema puede entrar en modo de error. No deje nunca al descubierto un puerto de conexión. Los puertos descubiertos pueden limitar las funciones o dañar permanentemente los componentes.

Installation des éclairages  
Installazione delle luci

Installez des éclairages compatibles dans les ports de connexion correspondants en respectant les instructions du fabricant.

### Éclairages compatibles

Les éclairages doivent être compatibles avec l'unité motorisée Brose Drive Mag S (par ex., Supernova et Lupine).

Le câble de connexion peut être acheté séparément.

### Spécifications des éclairages

- ÉCLAIRAGE AVANT (VERT) : 13,0 V/2,0 A maxi
- ÉCLAIRAGE ARRIÈRE (ROUGE) : 13,0 V/0,2 A maxi

Les ports des éclairages sur l'unité motorisée doivent être activés depuis l'application AXS\*

\* Micrologiciel minimum prenant en charge les éclairages : application AXS 2.16.0 ; version système 2.0.6.

## AVIS

Utilisez uniquement des éclairages qui correspondent aux spécifications indiquées ; sinon le système pourrait passer en mode erreur. Ne laissez jamais de port de connexion non protégé. Les ports non protégés peuvent entraîner un dysfonctionnement ou des dommages irréversibles sur les composants.

Installare delle luci compatibili nella porta di connessione appropriata secondo le istruzioni del produttore.

### Luci compatibili

Le luci devono essere compatibili con l'unità di trasmissione Brose Drive Mag S (ad esempio Supernova e Lupine).

Il cavo di collegamento può essere acquistato separatamente.

### Specifiche delle luci

- LUCE ANTERIORE (VERDE) max 13,0 V/2,0 A
- LUCE POSTERIORE (ROSSA) max. 13,0 V/0,2 A

Le porte delle luci dell'unità di trasmissione devono essere attivate tramite l'app AXS\*

\* Firmware minimo in grado di supportare le luci: App AXS 2.16.0; System Bundle 2.0.6.

## AVVISO

Utilizzare solo luci che rispettano le specifiche fornite; in caso contrario, il sistema potrebbe entrare in modalità errore. Non lasciare mai le porte di connessione scoperte. Le porte scoperte potrebbero limitare le funzionalità o danneggiare in modo permanente i componenti.

## Rotor Compatibility

Kompatibilität von Brems Scheiben  
Compatibilidad de rotores

Compatibilité des disques de frein  
Compatibilità rotore

The Eagle Powertrain system is tested and approved only with use of SRAM One-piece Steel Rotors with thickness of 2 mm with 15 mm rotor bolts.

The Speed Ring is not compatible with two-piece rotors.

Le système Eagle Powertrain a été testé et approuvé uniquement avec l'utilisation de disques de frein SRAM en acier monoblocs d'une épaisseur de 2 mm et équipés de vis de 15 mm.

L'anneau du capteur de vitesse n'est pas compatible avec les disques de frein en deux parties.

### **⚠ WARNING**

Never install a rotor which is not approved. This could lead to limited system functionality or damage which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

Das Eagle Powertrain-System wurde nur für die Verwendung mit einteiligen SRAM-Stahlbrems Scheiben mit einer Dicke von 2 mm und mit 15-mm-Brems Scheibenschrauben getestet und zugelassen.

Der Sensorring ist nicht mit zweiteiligen Brems Scheiben kompatibel.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'installez jamais un disque de frein non approuvé. Cela pourrait entraîner des dommages ou le dysfonctionnement du système, ce qui pourrait provoquer une chute du cycliste ainsi que des blessures graves voire mortelles.

Il sistema Eagle Powertrain è testato e approvato solo con l'uso di rotori SRAM monoblocco in acciaio con spessore di 2 mm e viti del rotore da 15 mm.

L'anello tachimetrico Speed Ring non è compatibile con i rotori in due pezzi.

### **⚠ WARNUNG**

Montieren Sie keine nicht zugelassenen Brems Scheiben. Dies kann die Funktionalität des Systems beeinträchtigen oder Schäden verursachen, die zu Unfällen und schweren und/oder tödlichen Verletzungen des Fahrers führen können.

El sistema Eagle Powertrain ha sido probado y homologado únicamente con rotores SRAM de acero de una pieza y 2 mm de grosor y pernos de rotor de 15 mm.

El anillo de velocidad no es compatible con los rotores de dos piezas.

### **⚠ PERICOLO**

Non installare mai un rotore non omologato. Ciò potrebbe comportare malfunzionamenti del sistema o danni in grado di causare incidenti e lesioni gravi e/o mortali al rider.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No instale nunca un rotor que no esté homologado. Esto podría limitar las funciones del sistema o causar daños que provoquen una colisión y lesiones graves o incluso mortales al ciclista.

## Plug and Connector Handling

Handhabung von Steckern und Steckverbindern

Manipulación de enchufes y conectores

- Make sure the Powertrain system is powered off when working on the system.
- Ensure the correct [plug alignment](#). Plugs either have form fitting shapes or show orientation via arrows/nose/notch. Do not use excessive force.
- Grease plug housing o-ring if instructed
- Use Blind Plugs if instructed.
- Pull on the connector. Do not pull on the cables itself.
- Do not use pliers, only grip with hand.

### NOTICE

Never leave a connection port uncovered. Uncovered ports may result in limited functionality or permanent damage to components. Do not bend or pinch cables while working on the system. Make sure every cable is guided and secured at the intended place.

- Stellen Sie sicher, dass das Powertrain-System ausgeschaltet ist, wenn Sie an dem System arbeiten.
- Überprüfen Sie die [richtige Ausrichtung der Stecker](#). Die Stecker haben entweder verpolungssichere Formen oder die Ausrichtung ist durch Pfeile, eine Nase oder eine Kerbe angegeben. Kein übermäßige Kraft anwenden!
- Fetten Sie den Gehäuse-O-Ring, wenn die Anleitung dazu auffordert.
- Verwenden Sie Blindstopfen, wenn die Anleitung dazu auffordert.
- Ziehen Sie immer am Steckverbinder. Ziehen Sie nicht an den Kabeln selbst.
- Verwenden Sie keine Zange, greifen Sie die Stecker nur mit der Hand.

### HINWEIS

Anschlüsse müssen immer abgedeckt sein. Nicht abgedeckte Anschlüsse können die Funktionalität von Komponenten beeinträchtigen und zu dauerhaften Schäden führen. Achten Sie darauf, keine Kabel abzuknicken oder einzuklemmen, wenn Sie am System arbeiten. Stellen Sie sicher, dass jedes Kabel an der vorgesehenen Position geführt und gesichert ist.

- Asegúrese de que el sistema Powertrain esté apagado al trabajar en él.
- Asegúrese de alinear [correctamente los enchufes](#). Los enchufes tienen formas adaptadas o muestran la orientación mediante flechas, salientes o muescas. No aplique demasiada fuerza.
- Engrase la junta tórica de la carcasa del enchufe si se indica.
- Utilice tapones ciegos si se indica.
- Tire del conector. No tire de los cables.
- No utilice alicates; sujete solo con la mano.

### AVISO

No deje nunca al descubierto un puerto de conexión. Los puertos descubiertos pueden limitar las funciones o dañar permanentemente los componentes. No doble ni pellizque los cables mientras trabaja en el sistema. Asegúrese de que todos los cables se hayan guiado y queden fijados en el lugar previsto.

Manipulation des connecteurs et des branchements

Gestione di spine e connettori

- Avant d'intervenir sur le système, vérifiez que le système Powertrain est désactivé.
- Vérifiez le bon [alignement des connecteurs](#). Les connecteurs présentent soit des formes spécifiques qui viennent s'adapter entre elles soit des flèches/embouts/encoches qui indiquent le sens du branchement. Ne forcez pas sur les connecteurs.
- Lubrifiez le joint torique du boîtier du connecteur si cela est indiqué dans les instructions.
- Utilisez des bouchons obturateurs si cela est indiqué dans les instructions.
- Tirez sur le connecteur. Ne tirez pas directement sur le câble.
- N'utilisez pas de pince ; saisissez le connecteur uniquement à la main.

### AVIS

Ne laissez jamais de port de connexion non protégé. Les ports non protégés peuvent entraîner un dysfonctionnement ou des dommages irréversibles sur les composants. Ne pliez et ne pincez pas les câbles lorsque vous intervenez sur le système. Vérifiez que chaque câble est parfaitement guidé et attaché à l'endroit qui convient.

- Assicurarsi che il sistema Powertrain sia disalimentato durante gli interventi.
- Assicurarsi del corretto [allineamento della spina](#). Le spine possono avere forme abbinata alle prese oppure mostrare l'orientamento corretto tramite frecce/punte/tacche. Non applicare eccessiva forza.
- Ingrassare l'o-ring dell'alloggiamento della spina se richiesto.
- Utilizzare tappi ciechi se richiesto.
- Estrarre le spine tirando il connettore. Non tirare i cavi.
- Non usare pinze: utilizzare solo le mani.

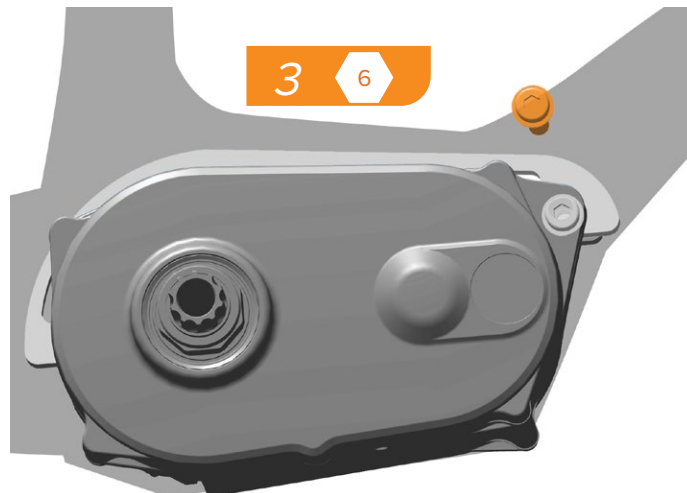
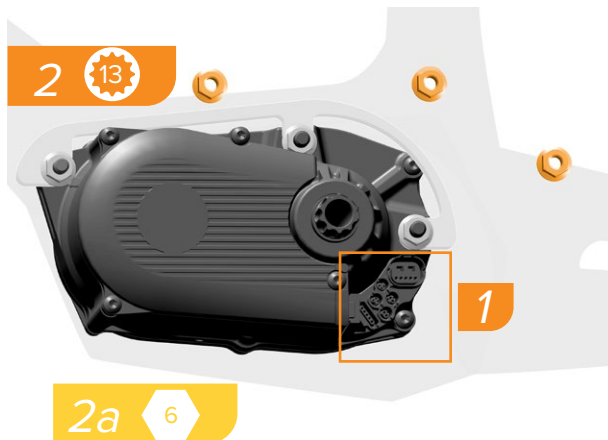
### AVVISO

Non lasciare mai le porte di connessione scoperte. Le porte scoperte potrebbero limitare le funzionalità o danneggiare in modo permanente i componenti. Non piegare o pizzicare i cavi quando si interviene sul sistema. Assicurarsi che ogni cavo sia instradato e fissato nel punto previsto.

### 3 Bolt Drive Unit Removal

Ausbau der Antriebseinheit mit 3 Schrauben  
Extracción de la unidad motriz de 3 pernos

Désinstallation de l'unité motorisée à 3 vis  
Rimozione dell'unità di trasmissione a 3 viti



Remove the OE cover according to the manufacturer's instructions.

1. Remove all connectors from the drive unit ports.
2. Use a 13 mm socket to remove the non-drive side nuts. Use a 6 mm hex wrench (2a) on the drive side front end bolt to hold the bolt in place while you loosen the non-drive side nut with a 13 mm socket.
3. Remove the front end bolt and washer from the drive side of the drive unit frame mounting tab.
4. Carefully remove the drive unit out of the frame interface.

Entfernen Sie die Erstausrüstungsabdeckung gemäß den Anweisungen des Herstellers.

1. Entfernen Sie alle Steckverbinder von den Anschlüssen der Antriebseinheit.
2. Entfernen Sie die Muttern auf der Nicht-Antriebsseite mit einer 13-mm-Stecknuss. Führen Sie einen 6-mm-Inbusschlüssel (2a) in die vordere Schraube auf der Antriebsseite ein, um die Schraube in Position zu halten, während Sie die Mutter auf der Nicht-Antriebsseite mit einer 13-mm-Stecknuss lösen.
3. Entfernen Sie die vordere Schraube und Unterlegscheibe von der Rahmenmontageöse an der Antriebsseite der Antriebseinheit.
4. Nehmen Sie die Antriebseinheit vorsichtig aus der Rahmenbefestigung.

#### ⚠ WARNING

Never open the drive unit. Any damage to the seal will void the warranty.

#### ⚠ WARNING

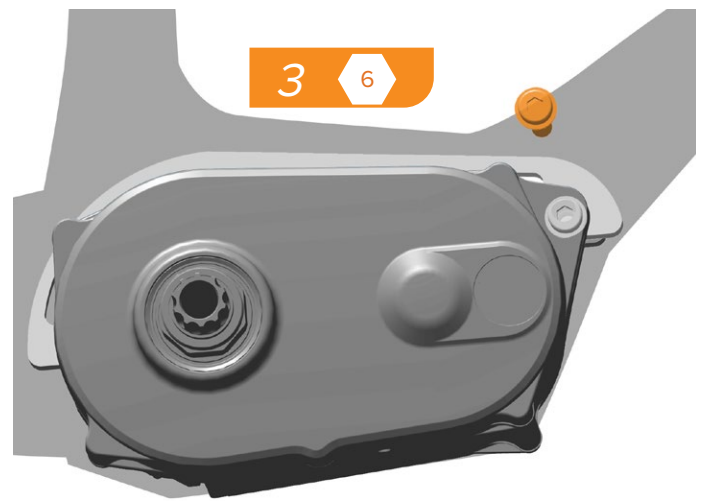
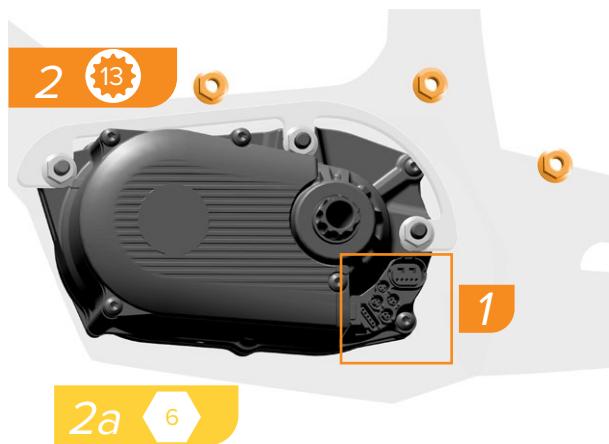
Die Antriebseinheit darf nicht geöffnet werden. Bei einer Beschädigung des Siegels erlischt die Garantie.

#### NOTICE

Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit, which may result in loss of function or damage to the wires.  
Handle the drive unit with care. Do not drop the drive unit.

#### HINWEIS

Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Kabel einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Kabel beeinträchtigen oder sie beschädigen.  
Handhaben Sie die Antriebseinheit vorsichtig. Lassen Sie die Antriebseinheit nicht fallen.



Retire la cubierta del equipo original siguiendo las instrucciones del fabricante.

1. Retire todos los conectores de los puertos de la unidad motriz.
2. Utilice un vaso de 13 mm para quitar las tuercas del lado no motriz. Utilice una llave Allen de 6 mm (2a) en el perno del extremo delantero del lado motriz para sujetar el perno en su lugar mientras afloja la tuerca del lado no motriz con un vaso de 13 mm.
3. Saque el perno del extremo delantero y la arandela del lado motriz de la lengüeta de montaje del cuadro de la unidad motriz.
4. Extraiga con cuidado la unidad motriz de la interfaz del cuadro.

Rimuovere la copertura originale secondo le istruzioni del produttore.

1. Rimuovere tutti i connettori dalle porte dell'unità di trasmissione.
2. Utilizzare una chiave a bussola da 13 mm per rimuovere i dadi lato opposto alla trasmissione. Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm (2a) sulla vite anteriore lato trasmissione per tenerla ferma in posizione mentre si allenta il dado sul lato opposto alla trasmissione con una chiave a bussola da 13 mm.
3. Rimuovere la vite e la rondella anteriore dal lato trasmissione dell'aletta di montaggio dell'unità di trasmissione sul telaio.
4. Estrarre con cautela l'unità di trasmissione dall'interfaccia del telaio.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No abra nunca la unidad motriz. Cualquier daño en la junta anulará la garantía.

#### ⚠ PERICOLO

Non aprire mai l'unità di trasmissione. Qualsiasi danno al sigillo invaliderà la garanzia.

#### AVISO

No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

Manipule la unidad motriz con cuidado. No la deje caer.

#### AVVISO

Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare i cavi

Maneggiare con cura l'unità di trasmissione. Non far cadere l'unità di trasmissione.

Retirez le carter spécifique au modèle en respectant les instructions du fabricant.

1. Retirez tous les connecteurs insérés dans les ports de l'unité motorisée.
2. À l'aide d'une douille de 13 mm, retirez les écrous du côté opposé à la chaîne. À l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm (2a), maintenez en place la vis de l'extrémité avant du côté de la chaîne tout en desserrant l'écrou situé du côté opposé à la chaîne à l'aide d'une douille de 13 mm.
3. Retirez la vis de l'extrémité avant avec sa rondelle insérées sur la patte de fixation du cadre de l'unité motorisée du côté de la chaîne.
4. Retirez délicatement l'unité motorisée installée sur l'interface du cadre.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'ouvrez jamais l'unité motorisée. Tout dommage sur le joint annulera la garantie.

#### AVIS

Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

Manipulez l'unité motorisée avec précaution. Ne faites pas tomber l'unité motorisée.



Remove/Loosen Retirer/Desserrer  
Entfernen/Lösen Rimuovere/Allentare  
Quitar/Aflojar



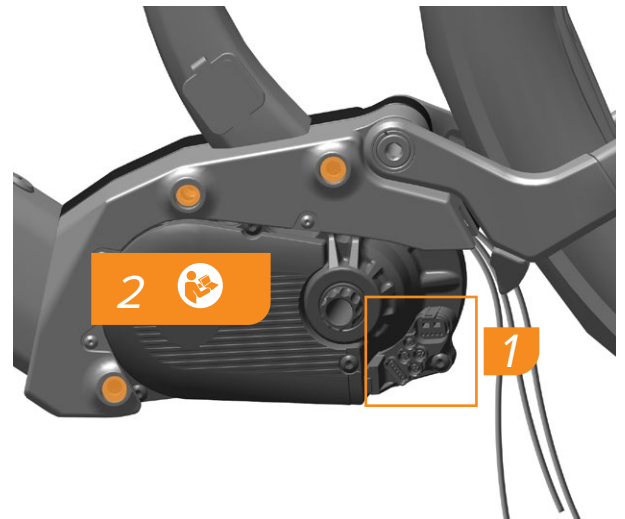
Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare

## 6 Bolt Drive Unit Removal

Ausbau der Antriebseinheit mit 6 Schrauben  
Extracción de la unidad motriz de 6 pernos

Désinstallation de l'unité motorisée à 6 vis  
Rimozione dell'unità di trasmissione a 6 viti



Remove the OE cover according to the manufacturer's instructions.

1. Remove all connectors from the drive unit ports.
2. Loosen the drive side and non-drive side bolts according to the manufacturer's instructions.
3. Remove mounting bolts while holding the drive unit in place. Carefully slide the drive unit out of the frame interface.

Entfernen Sie die Erstausrüstungsabdeckung gemäß den Anweisungen des Herstellers.

1. Entfernen Sie alle Steckverbinder von den Anschlüssen der Antriebseinheit.
2. Lösen Sie die Schrauben auf der Antriebsseite und der Nicht-Antriebsseite gemäß den Anweisungen des Herstellers.
3. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben, während Sie die Antriebseinheit in Position halten. Schieben Sie die Antriebseinheit vorsichtig aus der Rahmenbefestigung heraus.

### **⚠ WARNING**

Never open the drive unit. Any damage to the seal will void the warranty.

### **⚠ WARNUNG**

Die Antriebseinheit darf nicht geöffnet werden. Bei einer Beschädigung des Siegels erlischt die Garantie.

### **NOTICE**

Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit, which may result in loss of function or damage to the wires.  
Handle the drive unit with care. Do not drop the drive unit.

### **HINWEIS**

Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Drähte einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Kabel beeinträchtigen oder sie beschädigen.  
Handhaben Sie die Antriebseinheit vorsichtig. Lassen Sie die Antriebseinheit nicht fallen.



Retire la cubierta del equipo original siguiendo las instrucciones del fabricante.

1. Retire todos los conectores de los puertos de la unidad motriz.
2. Afloje los pernos de los lados motriz y no motriz siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Retire los pernos de montaje mientras mantiene la unidad motriz en su lugar. Deslice con cuidado la unidad motriz para sacarla de la interfaz del cuadro.

#### **⚠ADVERTENCIA**

No abra nunca la unidad motriz. Cualquier daño en la junta anulará la garantía.

#### **AVISO**

No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

Manipule la unidad motriz con cuidado. No la deje caer.

Retirez le carter spécifique au modèle en respectant les instructions du fabricant.

1. Retirez tous les connecteurs insérés dans les ports de l'unité motorisée.
2. Desserrez les vis du côté de la chaîne et du côté opposé à la chaîne en respectant les instructions du fabricant.
3. Retirez les vis de fixation tout en maintenant l'unité motorisée en place. Faites délicatement coulisser l'unité motorisée pour la faire sortir de l'interface du cadre.

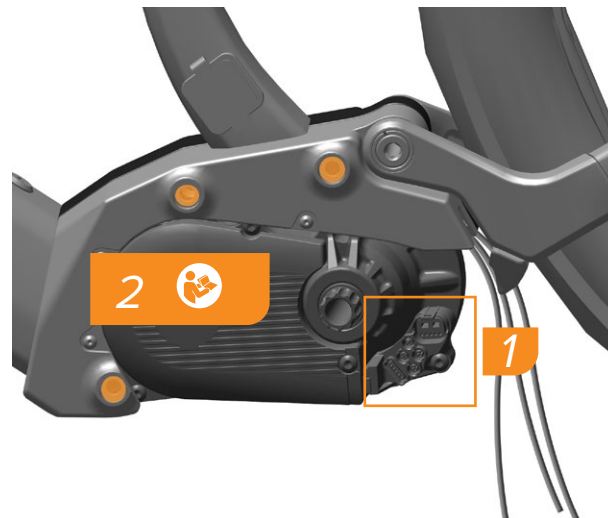
#### **⚠AVERTISSEMENT**

N'ouvrez jamais l'unité motorisée. Tout dommage sur le joint annulera la garantie.

#### **AVIS**

Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

Manipulez l'unité motorisée avec précaution. Ne faites pas tomber l'unité motorisée.



Rimuovere la copertura originale secondo le istruzioni del produttore.

1. Rimuovere tutti i connettori dalle porte dell'unità di trasmissione.
2. Allentare le viti lato trasmissione e lato opposto alla trasmissione seguendo le istruzioni del produttore.
3. Rimuovere le viti di montaggio mantenendo ferma l'unità di trasmissione. Fare scorrere con cautela l'unità di trasmissione dall'interfaccia del telaio.

#### **⚠PERICOLO**

Non aprire mai l'unità di trasmissione. Qualsiasi danno al sigillo invaliderà la garanzia.

#### **AVVISO**

Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare i cavi.

Maneggiare con cura l'unità di trasmissione. Non far cadere l'unità di trasmissione.



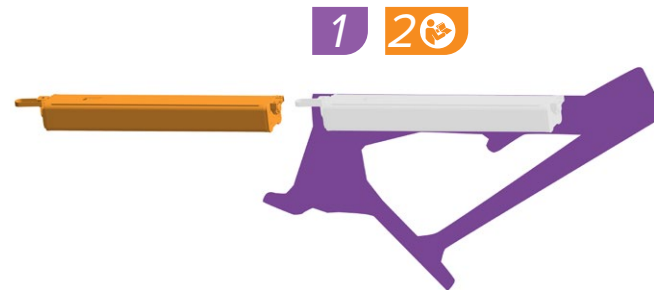
## Battery Removal

Ausbau des Akkus

Extracción de la batería

Désinstallation de la batterie

Rimozione della batteria



**Compact Battery:** Use a 5 mm hex wrench to loosen the mounting bolt until it is free from the frame. Pull the tab on the mounting bracket to release the spring loaded mounting. Tilt the battery until you can remove it from the lower mounting in the frame.

**Full-size Battery:** Adjust the bicycle frame in the work stand so the downtube is horizontal to the ground. Remove the full size battery from the frame according to your frame manufacturer's instructions.

### ⚠ WARNING

Never open the battery. Any damage to the seal will void the warranty.

### NOTICE

Some frames require disassembly of the drive unit to remove the battery. Some frames have an integrated frame cover. Consult the manufacturer's instructions for removal.

### NOTICE

Use two hands to remove the battery. Be careful not to damage the lower mounting bracket or drop the battery. Dropping the battery or damaging any connectors could require a complete battery replacement.

**Kompakt-Akku:** Lösen Sie die Befestigungsschraube mit einem 5-mm-Inbusschlüssel, bis sie vom Rahmen gelöst ist. Ziehen Sie die Lasche an der Halterung, um die federbelastete Halterung zu entriegeln. Neigen Sie den Akku, bis Sie ihn aus der unteren Halterung im Rahmen entfernen können.

**Full-Size-Akku:** Spannen Sie den Fahrradrahmen so in den Montageständer, dass das Unterrohr horizontal zum Boden verläuft. Entfernen Sie den Full-Size-Akku gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers aus dem Rahmen.

### ⚠ ACHTUNG

Der Akku darf nicht geöffnet werden. Bei einer Beschädigung des Siegels erlischt die Garantie.

### HINWEIS

Bei einigen Rahmen muss die Antriebseinheit demontiert werden, um den Akku zu entfernen. Manche Rahmen verfügen über eine integrierte Rahmenabdeckung. Beachten Sie beim Ausbau die Herstelleranweisungen.

### HINWEIS

Entfernen Sie den Akku mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass Sie die untere Halterung nicht beschädigen und den Akku nicht fallenlassen. Wenn der Akku herunterfällt oder Anschlüsse beschädigt werden, muss möglicherweise der komplette Akku ausgetauscht werden.



Remove/Loosen Retirer/Desserrer  
Entfernen/Lösen Rimuovere/Allentare  
Quitar/Aflojar



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



**Batería compacta:** Utilice una llave Allen de 5 mm para aflojar el perno de montaje hasta sacarlo del cuadro. Tire de la lengüeta del soporte de montaje para liberar la sujeción accionada por muelle. Incline la batería hasta que pueda extraerla de la sujeción inferior en el cuadro.

**Batería de tamaño completo:** Ajuste el cuadro de la bicicleta en el soporte de trabajo de modo que el tubo inferior quede horizontal respecto al suelo. Retire la batería de tamaño completo del cuadro siguiendo las instrucciones del fabricante.

#### **⚠️ ADVERTENCIA**

No abra nunca la batería. Cualquier daño en la junta anulará la garantía.

#### **AVISO**

Algunos cuadros requieren desmontar la unidad motriz para extraer la batería. Algunos cuadros tienen una tapa integrada. Consulte las instrucciones del fabricante para realizar la extracción.

#### **AVISO**

Use las dos manos para retirar la batería. Tenga cuidado de no dañar el soporte de montaje inferior ni dejar caer la batería. Si la batería se cae o se daña algún conector, puede ser necesario sustituirla por completo.

**Batterie compacte :** à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm desserrez la vis de fixation jusqu'à ce qu'elle se libère du cadre. Tirez la languette sur le support de fixation afin de libérer la fixation montée sur ressort. Inclinez la batterie jusqu'à ce que vous puissiez la retirer de la fixation inférieure dans le cadre.

**Batterie de taille standard :** réglez le cadre du vélo dans le trépied d'atelier en positionnant le tube diagonal à l'horizontale avec le sol. Retirez la batterie de taille standard installée dans le cadre en respectant les instructions du fabricant de votre cadre.

#### **⚠️ AVERTISSEMENT**

N'ouvrez jamais la batterie. Tout dommage sur le joint annulera la garantie.

#### **AVIS**

Sur certains cadres, il sera nécessaire de retirer l'unité motorisée avant de pouvoir retirer la batterie. Certains cadres sont équipés d'un capot de batterie intégré au cadre. Consultez les instructions de désinstallation du fabricant.

#### **AVIS**

Pour retirer la batterie, utilisez vos deux mains. Veillez à ne pas endommager la monture de fixation inférieure et à ne pas faire tomber la batterie. Le fait de faire tomber la batterie ou d'endommager les connecteurs pourrait nécessiter le remplacement de tout le système de batterie.

**Batteria compatta:** Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm per allentare la vite di montaggio finché non si stacca dal telaio. Tirare l'aletta sulla staffa per rilasciare l'elemento caricato a molla. Inclinare la batteria finché non è possibile rimuoverla dal supporto inferiore nel telaio.

**Batteria di dimensioni standard:** Regolare il telaio della bicicletta sul cavalletto da officina in modo che il tubo obliquo sia orizzontale rispetto al terreno. Rimuovere batteria di dimensioni standard del telaio in base alle indicazioni del produttore del telaio.

#### **⚠️ AVVERTENZA**

Non aprire mai la batteria. Qualsiasi danno al sigillo invaliderà la garanzia.

#### **AVVISO**

In alcuni telai è necessario smontare l'unità di trasmissione per rimuovere la batteria. Alcuni telai prevedono una copertura integrata. Per la rimozione, consultare le istruzioni del produttore.

#### **AVVISO**

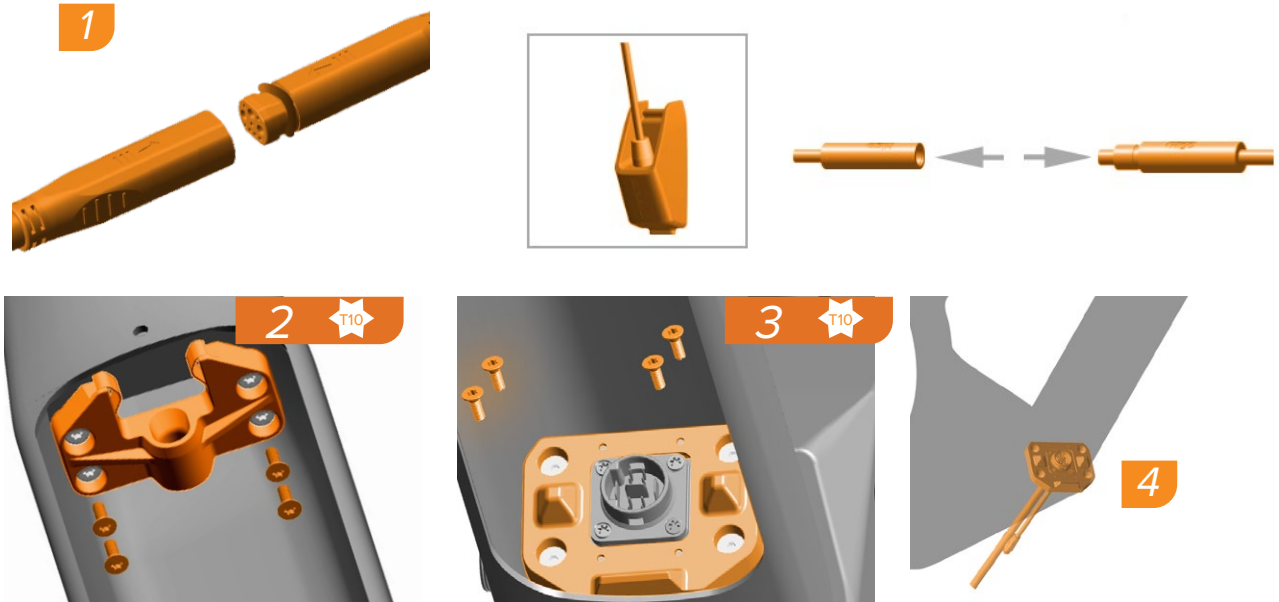
Utilizzare due mani per rimuovere la batteria. Fare attenzione a non danneggiare la staffa di montaggio inferiore. Non fare cadere la batteria. La caduta della batteria o il danneggiamento dei connettori potrebbero richiedere la sostituzione completa della batteria stessa.



## Battery Mounting System and Cable Harness Removal

Ausbau des Akkuhalterungssystems und Kabelbaums  
Extracción del sistema de montaje de la batería y del mazo de cables

Désinstallation du système de fixation de la batterie et du faisceau de câbles  
Sistema di montaggio e rimozione del cablaggio della batteria



1. Disconnect the Charge Port plug and extension cord, if applicable.
2. Remove the non-plug side frame bracket.
3. Remove the plug side frame bracket.
4. Remove the frame bracket and cable harness from the frame.

1. Ziehen Sie den Ladeanschlussstecker und ggf. das Verlängerungskabel ab.
2. Entfernen Sie die nicht-steckerseitige Rahmenhalterung.
3. Entfernen Sie die steckerseitige Rahmenhalterung.
4. Entfernen Sie die Rahmenhalterung und den Kabelbaum vom Rahmen.

1. Desconecte el enchufe del puerto de carga y el cable alargador, si corresponde.
2. Retire el soporte del cuadro del lado sin enchufe.
3. Retire el soporte del cuadro del lado con enchufe.
4. Retire el soporte y el mazo de cables del cuadro.

1. Débranchez le connecteur du port de charge et le cordon d'alimentation le cas échéant.
2. Retirez la monture du cadre du côté opposé au connecteur.
3. Retirez la monture du cadre du côté du connecteur.
4. Retirez la monture du cadre et le faisceau de câbles installés dans le cadre.

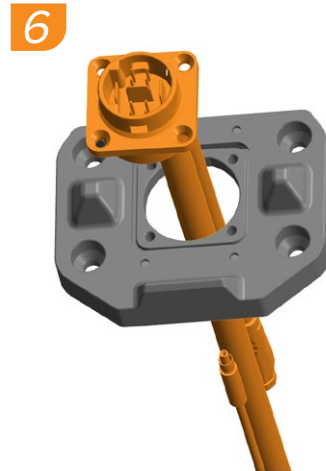
1. Scollegare la spina della porta per la ricarica e la prolunga, ove presente.
2. Rimuovere la staffa del telaio lato senza spina.
3. Rimuovere la staffa del telaio lato spina.
4. Rimuovere la staffa del telaio e il cablaggio dal telaio.



5. Remove the screws on the plug cable harness
6. Remove the plug and cable harness from the frame bracket.
7. Remove the battery bracket

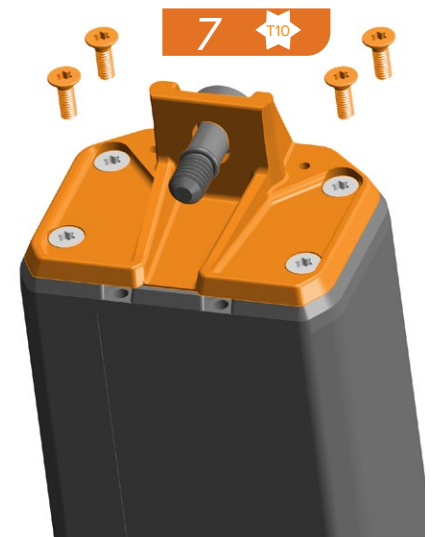
5. Entfernen Sie die Schrauben vom Steckerkabelbaum.
6. Entfernen Sie den Stecker und den Kabelbaum von der Rahmenhalterung.
7. Entfernen Sie die Akkuhalterung.

5. Quite los tornillos del mazo de cables del enchufe.
6. Retire el enchufe y el mazo de cables del soporte del cuadro.
7. Retire el soporte de la batería.



5. Retirez les vis insérées dans le connecteur du faisceau de câbles.
6. Retirez le connecteur et le faisceau de câbles installés sur la monture du cadre.
7. Retirez la monture de la batterie.

5. Rimuovere le viti sul cablaggio della spina
6. Rimuovere la spina e il cablaggio dalla staffa del telaio.
7. Rimuovere la staffa della batteria



## Charge Port Removal

Ausbau des Ladeanschlusses  
Extracción del puerto de carga

Désinstallation du port de charge  
Rimozione della porta per la ricarica



1. Open the charge port cover.
2. Remove the screws from the charge port.
3. Remove the charge port from the frame.

### NOTICE

You must remove the drive unit and disconnect the main cable harness before removing the charge port.

1. Öffnen Sie die Ladeanschlussabdeckung.
2. Entfernen Sie die Schrauben vom Ladeanschluss.
3. Entfernen Sie den Ladeanschluss vom Rahmen.

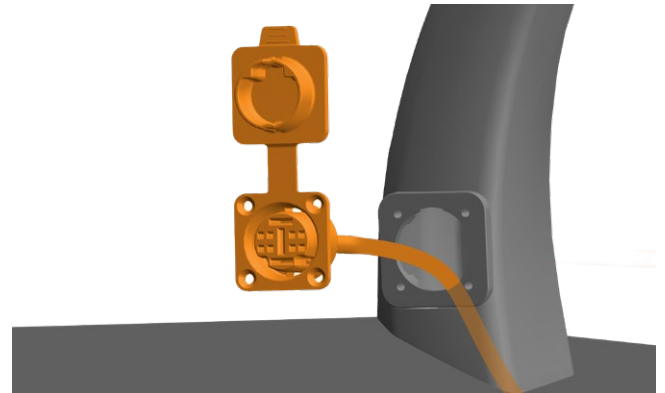
### HINWEIS

Bevor Sie den Ladeanschluss entfernen, müssen Sie die Antriebseinheit und den Hauptkabelbaum ausbauen.

1. Abra la tapa del puerto de carga.
2. Quite los tornillos del puerto de carga.
3. Retire el puerto de carga del cuadro.

### AVISO

Debe retirar la unidad motriz y desconectar el mazo de cables principal antes de retirar el puerto de carga.



1. Ouvrez le couvercle du port de charge.
2. Retirez les vis fixées sur le port de charge.
3. Retirez le port de charge inséré dans le cadre.

### AVIS

Vous devez obligatoirement retirer l'unité motorisée et débrancher le faisceau de câbles principal avant de retirer le port de charge.

1. Aprire la copertura della porta per la ricarica.
2. Rimuovere le viti dalla porta per la ricarica.
3. Rimuovere la porta per la ricarica dal telaio.

### AVVISO

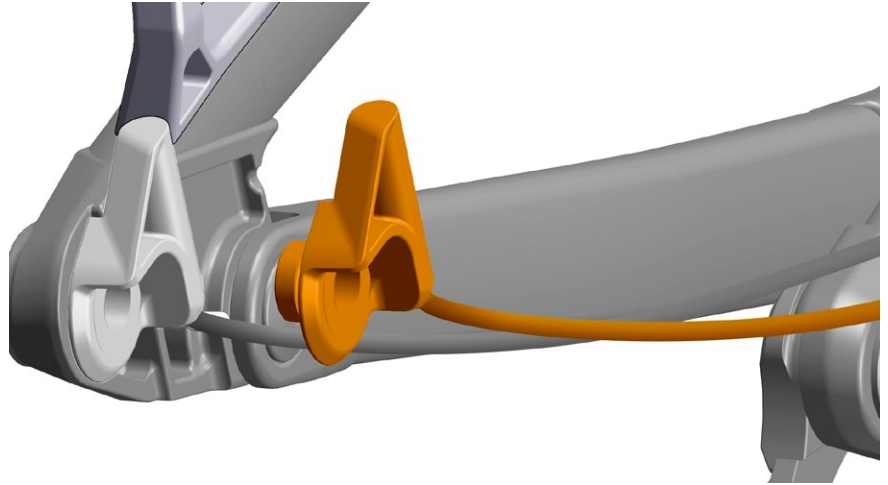
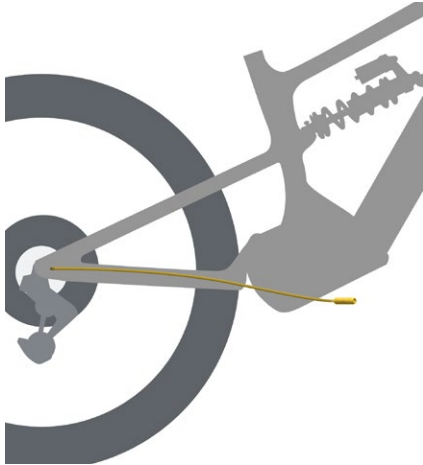
Prima di rimuovere la porta per la ricarica, è necessario rimuovere l'unità di trasmissione e scollegare il cablaggio principale.



## Speed Sensor Removal

Ausbau des Geschwindigkeitssensors  
Extracción del sensor de velocidad

Désinstallation du capteur de vitesse  
Rimozione del sensore di velocità



1. Remove the wheel from the bicycle according to the frame manufacturer's instructions.
2. Disconnect the speed sensor plug from the drive unit.
3. Remove the cable from any internal routing.
4. Remove the speed sensor from the non-drive side frame drop out.
5. Clean the drop out.

1. Bauen Sie das Laufrad gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers aus dem Fahrrad aus.
2. Trennen Sie den Stecker des Geschwindigkeitssensors von der Antriebseinheit.
3. Ziehen Sie das Kabel ggf. aus der Innenverlegung.
4. Entfernen Sie den Geschwindigkeitssensor aus dem Ausfallende auf der Nicht-Antriebsseite des Rahmens.
5. Säubern Sie das Ausfallende.

1. Retire la rueda de la bicicleta siguiendo las instrucciones del fabricante del cuadro.
2. Desconecte el enchufe del sensor de velocidad de la unidad motriz.
3. Saque el cable de cualquier tendido interno.
4. Retire el sensor de velocidad de la puntera del lado no motriz del cuadro.
5. Limpie la puntera.

1. Retirez la roue du vélo en respectant les instructions du fabricant du cadre.
2. Débranchez le connecteur du capteur de vitesse inséré sur l'unité motorisée.
3. Retirez le câble qui passe à l'intérieur du cadre.
4. Retirez le capteur de vitesse inséré dans la patte du cadre du côté opposé à la chaîne.
5. Nettoyez la patte du cadre.

1. Rimuovere la ruota dalla bicicletta secondo le istruzioni del produttore del telaio.
2. Scollegare la spina del sensore di velocità dall'unità di trasmissione.
3. Rimuovere il cavo dai passaggi interni.
4. Rimuovere il sensore di velocità dal forcellino del telaio lato opposto alla trasmissione.
5. Pulire il forcellino.

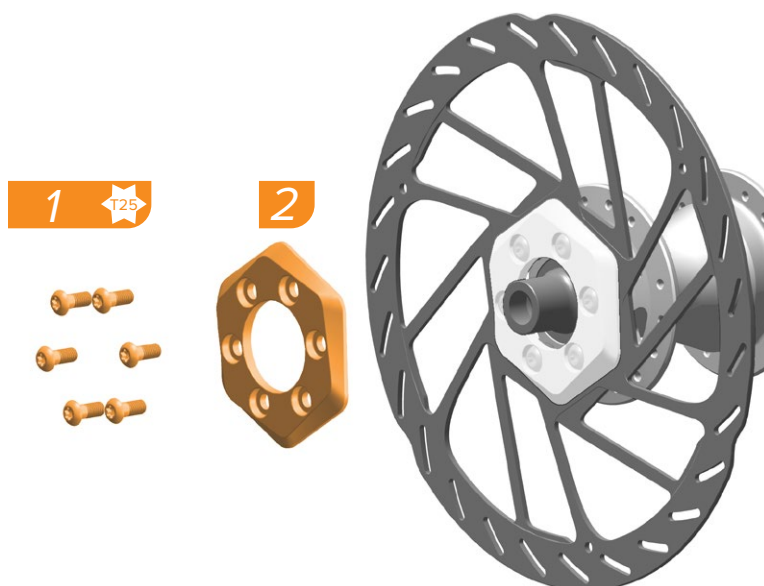


## Speed Ring Removal

Ausbau des Sensorrings

Extracción del anillo de velocidad

Désinstallation de l'anneau du capteur de vitesse  
Rimozione dell'anello tachimetrico



1. Remove the wheel from the bicycle according to the frame manufacturer's instructions. Remove the rotor bolts.

2. Remove the speed ring from the rotor.

### NOTICE

Do not use magnetic tools near the rotor. Magnets can change the performance of the system.

1. Retirez la roue du vélo en respectant les instructions du fabricant du cadre. Retirez les vis du disque de frein.

2. Retirez l'anneau du capteur de vitesse installé sur le disque de frein.

### AVIS

N'utilisez pas d'outil magnétique près du disque de frein. Les aimants peuvent endommager le fonctionnement du système.

1. Bauen Sie das Laufrad gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers aus dem Fahrrad aus. Entfernen Sie die Bremsscheibenschrauben.

2. Entfernen Sie den Sensorring von der Bremsscheibe.

### HINWEIS

Verwenden Sie in der Nähe der Bremsscheibe keine magnetischen Werkzeuge. Magneten können die Leistung des Systems beeinträchtigen.

1. Rimuovere la ruota dalla bicicletta secondo le istruzioni del produttore del telaio. Rimuovere le viti del rotore.

2. Rimuovere l'anello tachimetrico dal deragliatore.

### AVVISO

Non utilizzare utensili magnetici in prossimità del rotore. La carica magnetica può modificare le prestazioni del sistema.

1. Retire la rueda de la bicicleta siguiendo las instrucciones del fabricante del cuadro. Retire los pernos del rotor.

2. Retire el anillo deslizante del rotor.

### AVISO

No utilice herramientas magnéticas cerca del rotor. Los imanes pueden cambiar el rendimiento del sistema.



## Display Removal

Ausbau des Displays  
Extracción de la pantalla

Désinstallation de l'écran  
Rimozione del display



Power off the system. Press and hold the Power button.

1. Remove the display bolts.
2. Remove the display.
3. Disconnect the plugs.

### NOTICE

Handle the display with care. Do not drop the display cable into the frame cut out.

### ⚠ WARNING

Only pull on connectors; do not pull on the cable, this may damage the parts.

Schalten Sie das System aus. Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt.

1. Entfernen Sie die Displayschrauben.
2. Entfernen Sie das Display.
3. Ziehen Sie die Stecker ab.

### HINWEIS

Handhaben Sie das Display vorsichtig. Lassen Sie das Display nicht in die Aussparung im Rahmen fallen.

### ⚠ WARNUNG

Ziehen Sie nur an den Steckverbindern und nicht an den Kabeln selbst, andernfalls können die Teile beschädigt werden.

Apague el sistema. Mantenga presionado el botón de encendido.

1. Quite los pernos de la pantalla.
2. Retire la pantalla.
3. Desconecte los enchufes.

### AVISO

Manipule la pantalla con cuidado. No deje caer el cable de la pantalla en el recorte del cuadro.

### ⚠ ADVERTENCIA

Tire solo de los conectores; no tire del cable, ya que podría dañar las piezas.

Désactivez le système. Appuyez longuement sur le bouton Power.

1. Retirez les vis de l'écran.
2. Retirez l'écran.
3. Débranchez les connecteurs.

### AVIS

Manipulez l'écran avec précaution. Ne faites pas tomber le câble de l'écran dans l'ouverture du cadre.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Tirez uniquement sur les connecteurs ; ne tirez pas directement sur les câbles car cela pourrait endommager les pièces.

Spegnimento del sistema. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione.

1. Rimuovere le viti del display.
2. Rimuovere il display.
3. Scollegare le spine.

### AVVISO

Maneggiare il display con cura. Non far cadere il cavo del display all'interno del telaio.

### ⚠ PERICOLO

Estrarre tirando solo i connettori; non tirare il cavo poiché si potrebbero danneggiare i componenti.

**⚠ WARNING**

The Eagle Powertrain System must be powered off or in Service Mode for any service or repair.

Service Mode prevents the drive unit from unwanted activation during service or maintenance. Failure to put the system in Service Mode may result in injury.

Do not wash the bike upside down.

Make sure that the frame drainage hole underneath the drive unit is free of dirt or other debris.

**AXS Bridge Display:** Use only a dry cloth to wipe off any dirt and debris.

**Battery Charge Port:** Use only a dry cloth to wipe off any dirt and debris.

**Speed Sensor and Speed Ring:** Debris may stick to the speed ring outer surface after use. This is normal. Clean the Speed Ring with soapy water only, rinse and wipe with a clean, lint-free shop towel.

**Eagle Powertrain Range Extender:** Remove the Range Extender from the E-Bike before cleaning the E-Bike. Use only a dry cloth to wipe off any dirt or debris.

Clean all other components with soap and water only. Rinse thoroughly with water and allow the parts to dry.

**NOTICE**

Do not clean the components with a power washer. A power washer can damage electrical components.

Do not use acidic or grease-dissolving agents. Do not soak or store components in any cleaning product or liquid. Chemical cleaners and solvents can damage plastic components.

**NOTICE**

Do not allow water to enter the Range Extender port. Water will damage the electrical components.

**⚠ WARNING**

Das Eagle Powertrain System muss für alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausgeschaltet oder in den Wartungsmodus geschaltet werden.

Der Wartungsmodus verhindert, dass die Antriebseinheit während Wartung oder Reparatur unbeabsichtigt aktiviert wird. Wenn das System nicht in den Wartungsmodus geschaltet wird, besteht die Gefahr von Verletzungen.

Waschen Sie das Fahrrad nicht, wenn es auf dem Kopf steht.

Stellen Sie sicher, dass die Ablaufbohrung im Rahmen unter der Antriebseinheit frei von Schmutz und Ablagerungen ist.

**AXS Bridge Display:** Wischen Sie Schmutz und Ablagerungen nur mit einem trockenen Tuch ab.

**Akkuladeanschluss:** Wischen Sie Schmutz und Ablagerungen nur mit einem trockenen Tuch ab.

**Geschwindigkeitssensor und Sensorring:** Nach dem Gebrauch können an der äußeren Oberfläche des Sensorrings Ablagerungen haften. Das ist normal. Säubern Sie den Sensorring nur mit Seifenwasser, spülen Sie ihn ab und wischen Sie ihn mit einem sauberen, fusselfreien Werkstatttuch trocken.

**Eagle Powertrain Range Extender:** Entfernen Sie den Range Extender aus dem E-Bike, bevor Sie das E-Bike reinigen. Wischen Sie Schmutz oder Ablagerungen nur mit einem trockenen Tuch ab.

Reinigen Sie alle anderen Komponenten nur mit Wasser und Seife. Spülen Sie die Teile sorgfältig mit Wasser ab und lassen Sie sie trocknen.

**HINWEIS**

Reinigen Sie die Komponenten nicht mit einem Hochdruckstrahler. Ein Hochdruckreiniger kann elektrische Komponenten beschädigen.

Verwenden Sie keine sauren oder fettlösenden Mittel. Die Komponenten dürfen nicht in Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten eingetaucht oder darin gelagert werden. Chemische Reinigungsmittel und Lösungsmittel können Kunststoffkomponenten beschädigen.

**HINWEIS**

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Range Extender-Anschluss eindringt. Wasser beschädigt die elektrischen Komponenten.



### ⚠️ ADVERTENCIA

El sistema Eagle Powertrain tiene que estar apagado o en modo de mantenimiento al realizar cualquier reparación o servicio.

El modo de mantenimiento impide que la unidad motriz se active accidentalmente durante el servicio o mantenimiento. Si el sistema no se pone en modo de mantenimiento, puede ocasionar lesiones.

No lave la bicicleta boca abajo.

Asegúrese de que el orificio de drenaje del cuadro situado debajo de la unidad motriz no tenga suciedad ni otros residuos.

**AXS Bridge Display:** utilice un paño húmedo para eliminar la suciedad y los residuos.

**Puerto de carga de la batería:** utilice un paño húmedo para eliminar la suciedad y los residuos.

**Sensor de velocidad y anillo de velocidad:** pueden adherirse residuos a la superficie exterior del anillo de velocidad después del uso. Esto es normal. Limpie el anillo de velocidad solo con agua jabonosa, aclárelo y séquelo con una toalla de taller limpia que no desprenda pelusa.

**Range Extender de Eagle Powertrain:** Retire el Range Extender de la e-bike antes de limpiarla. Utilice un paño húmedo para eliminar la suciedad o los residuos.

Limpie los demás componentes solo con agua y jabón. Enjuague a fondo las piezas con agua y déjelas secar.

### AVISO

No utilice máquinas de limpieza a presión para limpiar los componentes. Las hidrolimpiadoras pueden dañar los componentes eléctricos.

No utilice agentes disolventes de grasa o ácidos. No sumerja ni deje los componentes en líquidos o productos de limpieza. Los limpiadores y disolventes químicos pueden dañar los componentes de plástico.

### AVISO

No deje que entre agua dentro del puerto del Range Extender. La humedad dañará los componentes electrónicos.

### ⚠️ PERICOLO

Il sistema Eagle Powertrain deve essere spento o in modalità di assistenza durante qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.

La modalità di assistenza impedisce l'attivazione involontaria dell'unità di trasmissione durante gli interventi di manutenzione o riparazione. La mancata attivazione della modalità di assistenza del sistema potrebbe causare delle lesioni.

Non lavare la bicicletta in posizione capovolta.

Assicurarsi che il foro di drenaggio nel telaio sotto l'unità di trasmissione sia pulito e libero da detriti.

**Display AXS Bridge:** Per rimuovere la sporcizia e i detriti utilizzare esclusivamente un panno umido.

**Porta per la ricarica della batteria:** Per rimuovere la sporcizia e i detriti utilizzare esclusivamente un panno umido.

**Sensore di velocità e anello tachimetrico:** Dopo l'uso, sulla superficie esterna dell'anello tachimetrico potrebbero depositarsi dei detriti. Ciò è normale. Pulire l'anello tachimetrico Speed Ring esclusivamente con acqua saponata. Risciacquare e asciugare con un panno da officina pulito e privo di lanugine.

**Range Extender Eagle Powertrain:** Rimuovere il Range Extender dall'E-Bike prima di procedere alla pulizia. Per rimuovere la sporcizia e i detriti utilizzare esclusivamente un panno umido.

Pulire tutti gli altri componenti esclusivamente con acqua e sapone.

Sciacquare abbondantemente con acqua e lasciare asciugare i componenti.

### AVVISO

Non pulire i componenti con idropulitrici. L'idropulitrice può danneggiare i componenti elettrici.

Non utilizzare agenti acidi o sgrassanti. Non immergere o conservare i componenti in prodotti o liquidi per la pulizia. L'uso di detergenti chimici e solventi può danneggiare i componenti in plastica.

### AVVISO

Evitare che l'acqua penetri nella porta del Range Extender. L'umidità danneggia i componenti elettronici.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

Pour toute opération d'entretien ou de réparation, le système Eagle Powertrain doit être éteint ou en Mode Service.

Le Mode Service évite toute activation accidentelle de l'unité de transmission pendant une opération d'entretien ou de maintenance. Le fait de ne pas activer le Mode Service du système peut entraîner des blessures.

Ne lavez pas le vélo avec les roues en l'air.

Vérifiez que l'orifice d'écoulement situé sur le cadre sous l'unité motorisée est propre et non obstrué par des impuretés.

**Écran AXS Bridge Display :** à l'aide d'un chiffon sec, essuyez les poussières et autres impuretés.

**Port de charge de la batterie :** à l'aide d'un chiffon sec, essuyez les poussières et autres impuretés.

**Capteur de vitesse et anneau du capteur de vitesse :** après chaque utilisation, des impuretés peuvent s'accumuler sur la surface externe de l'anneau du capteur de vitesse. Ceci est normal. Nettoyez l'anneau du capteur de vitesse à l'eau savonneuse uniquement, rincez-le puis essuyez-le avec un chiffon propre et non pelucheux.

**Batterie Eagle Powertrain Range Extender :** avant de nettoyer le vélo électrique, retirez le Range Extender installé sur le vélo électrique. À l'aide d'un chiffon sec uniquement, essuyez les poussières ou autres impuretés.

Nettoyez tous les autres composants avec du savon et de l'eau uniquement. Rincez à grande eau puis laissez sécher les pièces.

### AVIS

Ne nettoyez jamais les composants avec un jet à haute pression. Un jet à haute pression peut endommager les composants électriques.

N'utilisez jamais de produits acides ou dissolvant la graisse. Ne faites jamais tremper et n'entreposez jamais vos composants dans un produit ou liquide de nettoyage. Les produits chimiques et les solvants peuvent endommager les composants en plastique.

### AVIS

Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne pénètre dans le port Range Extender. L'humidité endommage les composants électriques.

## Display, Speed Sensor, Speed Ring, and Extension Cord Installation

Einbau des Displays, Geschwindigkeitssensors, Sensorrings und Verlängerungskabels

Instalación de la pantalla, el sensor de velocidad, el anillo de velocidad y el alargador

Installation de l'écran, du capteur de vitesse, de l'anneau du capteur de vitesse et du cordon d'alimentation  
Installazione del display, del sensore di velocità, dell'anello tachimetrico Speed Ring e della prolunga

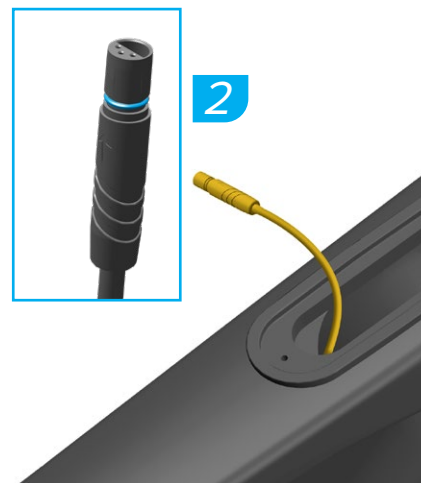
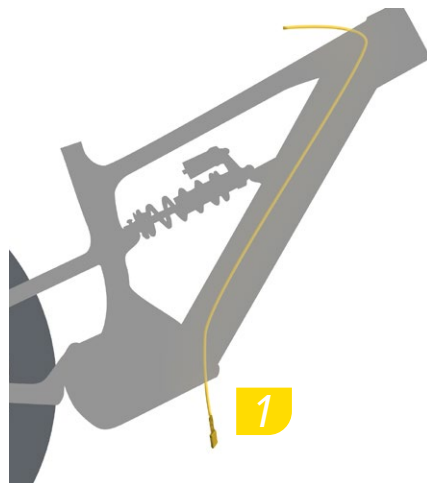
### Display Installation

Einbau des Displays

Instalación de la pantalla

Installation de l'écran

Installazione del display



1. Route the cable through the frame with the flat end connector ending at the mounting area of the drive unit.

**Nukeproof Only:** Route the cable through the frame leading the round connector from the mounting area of the drive unit up to the cut out of the Display. Leave enough cable on each side.

2. Apply a small amount of grease to the o-ring of the display connector.

3. Attach the display cable to the frame using the OE cable guides (not pictured).

1. Führen Sie das Kabel so durch den Rahmen, dass sich der flache Steckverbinder im Montagebereich der Antriebseinheit befindet.

**Nur Nukeproof:** Verlegen Sie das Kabel so durch den Rahmen, dass Sie den runden Steckverbinder vom Montagebereich der Antriebseinheit nach oben zur Aussparung für das Display führen. Lassen Sie auf jeder Seite genügend freies Kabel.

2. Tragen Sie etwas Fett auf den O-Ring des Display-Steckverbinders auf.

3. Befestigen Sie das Displaykabel mit den Erstausrüstungs-Kabelführungen am Rahmen (nicht abgebildet).

1. Pase el cable a través del cuadro de forma que el conector del extremo plano termine en la zona de montaje de la unidad motriz.

**Solo Nukeproof:** Pase el cable a través del cuadro, llevando el conector redondo desde la zona de montaje de la unidad motriz hasta el recorte de la pantalla. Deje cable suficiente a cada lado.

2. Aplique un poco de grasa a la junta tórica del conector de la pantalla.

3. Sujete el cable de la pantalla al cuadro con las guías de cable del equipo original (no se muestran en la imagen).

1. Faites passer le câble à travers le cadre en faisant sortir le connecteur à extrémité plate par la zone de fixation de l'unité motorisée.

**Vélos Nukeproof uniquement :** faites passer le câble à travers le cadre en guidant le connecteur à extrémité ronde depuis la zone de fixation de l'unité motorisée jusqu'à l'ouverture pour l'emplacement de l'écran. Laissez suffisamment de longueur de câble de chaque côté.

2. Appliquez une fine couche de graisse sur le joint torique du connecteur de l'écran.

3. Attachez le câble de l'écran au cadre à l'aide des guide-câbles spécifiques au modèle (étape non illustrée).

1. Far passare il cavo attraverso il telaio, in modo che il connettore con l'estremità piatta termini nell'area di montaggio dell'unità di trasmissione.

**Solo Nukeproof:** Intradare il cavo attraverso il telaio, portando il connettore rotondo dall'area di montaggio dell'unità di trasmissione fino all'apertura del display. Prevedere abbastanza cavo su entrambi i lati.

2. Applicare una piccola quantità di grasso sull'O-ring del connettore del display.

3. Fissare il cavo del display al telaio utilizzando le guide per cavi del produttore originale (non illustrate).



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Grease  
Schmierfett  
Engrasar

Lubrifier  
Ingrassare



4. Align the arrow on the display plug with the arrow on the cable plug.
5. Connect the plugs with the arrows are aligned.
6. Install the display into the top tube cut out.

#### NOTICE

Push the extra cable into the top tube of the frame. Make sure the cable does not have any sharp bends or twists in the frame which may result in damage to the cable and/or loss of signal.

7. Install the display bolts and tighten.

4. Richten Sie den Pfeil auf dem Displaystecker auf den Pfeil auf dem Kabelstecker aus.
5. Verbinden Sie die Stecker so, dass die Pfeile aufeinander ausgerichtet sind.
6. Setzen Sie das Display in die Aussparung im Oberrohr ein.

#### HINWEIS

Ziehen Sie das überschüssige Kabel in das Rahmenoberrohr. Stellen Sie sicher, dass das Kabel im Rahmen nicht scharf abgeknickt oder verdreht ist. Dies kann das Kabel beschädigen und/oder zu Signalverlust führen.

7. Montieren Sie die Displayschrauben und ziehen Sie sie an.

4. Alinee la flecha del enchufe de la pantalla con la flecha del enchufe del cable.
5. Conecte los enchufes con las flechas alineadas.
6. Instale la pantalla en el recorte del tubo superior.

#### AVISO

Introduzca el cable sobrante en el tubo superior del cuadro. Asegúrese de que el cable no presente curvas ni torceduras pronunciadas en el cuadro que puedan dañar el cable y/o provocar la pérdida de señal.

7. Coloque los pernos de la pantalla y apriéte los.

4. Alinez la flèche du connecteur de l'écran avec la flèche du connecteur du câble.
5. Branchez les connecteurs de sorte que les flèches soient parfaitement alignées.
6. Installez l'écran dans l'ouverture du tube supérieur.

#### AVIS

Repoussez le surplus de câble à l'intérieur du tube supérieur du cadre. Vérifiez que le câble n'est pas tordu ou plié à l'intérieur du cadre car cela pourrait endommager le câble et/ou entraîner des problèmes de transmission.

7. Installez les vis de l'écran puis serrez-les.

4. Allineare la freccia sulla spina del display con la freccia sulla spina del cavo.
5. Collegare le spine allineando le frecce.
6. Installare il display nell'apertura del tubo orizzontale.

#### AVVISO

Spingere il cavo in eccesso nel tubo orizzontale del telaio. Assicurarsi che il cavo non presenti curve o torsioni brusche quando viene inserito nel telaio: ciò potrebbe danneggiarlo e/o compromettere l'integrità del segnale.

7. Installare e serrare le viti del display.

## Speed Sensor Installation

Einbau des Geschwindigkeitssensors  
Instalación del sensor de velocidad

Installation du capteur de vitesse  
Installazione del sensore di velocità



1. Apply grease to the o-ring on the speed sensor.
2. Align the speed sensor with the non-drive side frame drop out. Install the speed sensor until it is flush with the frame.
3. Use a cable routing tool to route the speed sensor cable to the mounting area of the drive unit.
4. Attach the speed sensor cable to the frame using the OE cable guides (not pictured).

### NOTICE

Do not drop or hit the sensor while handling. This may damage the sensor and leave the system non-operational.

1. Tragen Sie Fett auf den O-Ring am Geschwindigkeitssensor auf.
2. Richten Sie den Geschwindigkeitssensor auf das Ausfallende auf der Nicht-Antriebsseite des Rahmens aus. Setzen Sie den Geschwindigkeitssensor ein, bis er mit dem Rahmen bündig sitzt.
3. Verwenden Sie ein Zugführungswerkzeug, um das Kabel des Geschwindigkeitssensors zum Montagebereich der Antriebseinheit zu führen.
4. Befestigen Sie das Kabel des Geschwindigkeitssensors mit den Erstausrüstungs-Kabelführungen am Rahmen (nicht abgebildet).

### HINWEIS

Lassen Sie den Sensor bei der Handhabung nicht herunterfallen und setzen Sie ihn keinen Stößen aus. Dadurch kann der Sensor beschädigt werden und die Funktion des Systems ausfallen.

1. Aplique grasa a la junta tórica del sensor de velocidad.
2. Alinee el sensor de velocidad con la puntera del cuadro del lado no motriz. Instale el sensor de velocidad hasta que quede al ras con el cuadro.
3. Utilice una herramienta de tendido de cables para pasar el cable del sensor de velocidad hasta la zona de montaje de la unidad motriz.
4. Fije el cable del sensor de velocidad al cuadro con las guías de cable del equipo original (no se muestran en la imagen).

### AVISO

No deje caer ni golpee el sensor al manipularlo. Esto puede dañar el sensor y hacer que el sistema no funcione.

1. Appliquez de la graisse sur le joint torique situé sur le capteur de vitesse.
2. Alignez le capteur de vitesse avec la patte du cadre du côté opposé à la chaîne. Installez le capteur de vitesse de sorte qu'il affleure avec le cadre.
3. À l'aide d'un outil pour le passage des câbles, faites passer le câble du capteur de vitesse jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.
4. Attachez le câble du capteur de vitesse au cadre à l'aide des guide-câbles spécifiques au modèle (étape non illustrée).

### AVIS

Lorsque vous manipulez le capteur, ne le cognez pas et ne le faites pas tomber. Cela pourrait endommager le capteur et entraîner le dysfonctionnement du système.

1. Ingrassare l'O-ring del sensore di velocità.
2. Allineare il sensore di velocità con il forcellino del telaio lato opposto alla trasmissione. Installare il sensore di velocità e portarlo a filo con il telaio.
3. Utilizzare uno strumento per l'instradamento dei cavi per portare il cavo del sensore di velocità nell'area di montaggio dell'unità di trasmissione.
4. Fissare il cavo del sensore di velocità al telaio utilizzando le guide per cavi del produttore originale (non illustrate).

### AVVISO

Non far cadere o urtare il sensore durante gli interventi. Ciò potrebbe danneggiare il sensore e compromettere il funzionamento del sistema

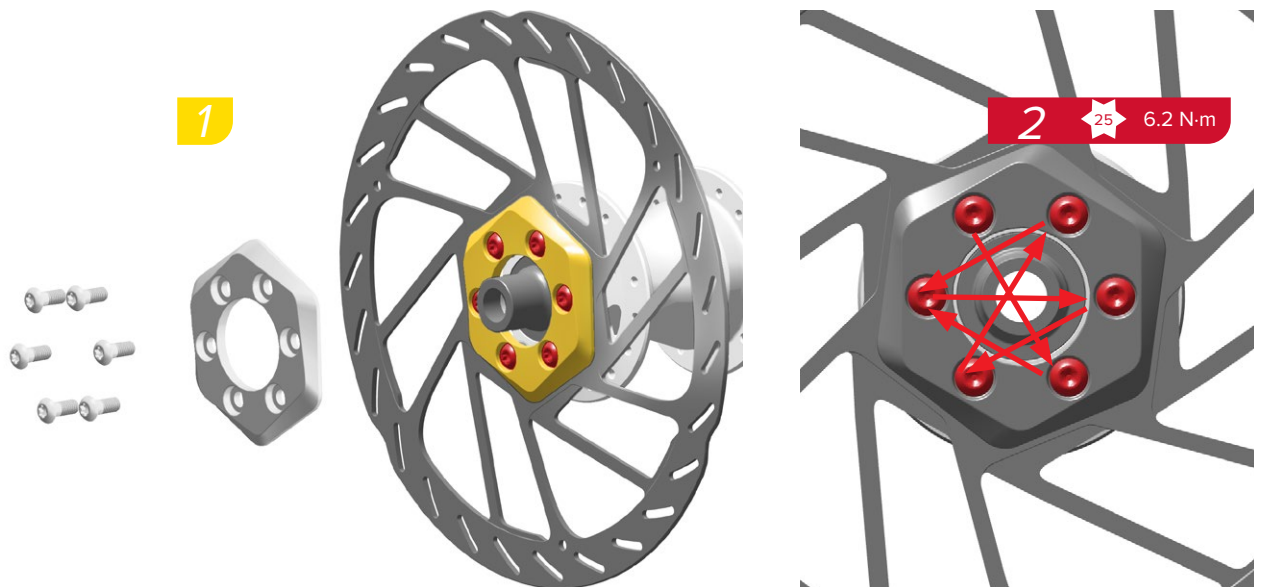
## Speed Ring Installation

Einbau des Sensorrings

Instalación del anillo de velocidad

Installation de l'anneau du capteur de vitesse

Installazione dell'anello tachimetrico



1. Install the speed ring on top of the brake rotor with the new, threadlock prepped long rotor bolts.
2. Tighten the rotor bolts one turn in an alternating sequence until a torque of 6.2 N-m is achieved for each bolt.

### NOTICE

Do not use magnetic tools near the rotor. Magnets can change the performance of the system.

### ⚠ WARNING - CRASH HAZARD

You must use Powertrain compatible 2 mm thick, one-piece rotors with 15 mm rotor bolts. Consult the Spare Parts Catalog at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for part numbers. Failure to use 15 mm long rotor bolts may result in the rotor not being properly installed to the hub, which could result in the rotor coming loose and causing a crash. You must use the appropriate size rotor and bolts.

1. Montieren Sie den Sensorring über der Bremsscheibe mit den neuen, mit Schraubensicherungskleber vorbereiteten langen Bremsscheibenschrauben.
2. Ziehen Sie die Schrauben der Bremsscheiben abwechselnd um eine Umdrehung fest, bis für alle Schrauben ein Drehmoment von 6,2 N-m erreicht ist.

### HINWEIS

Verwenden Sie in der Nähe der Bremsscheibe keine magnetischen Werkzeuge. Magneten können die Leistung des Systems beeinträchtigen.

### ⚠ WARNUNG – UNFALLGEFAHR

Sie müssen mit Powertrain kompatible, einteilige 2 mm dicke Bremsscheiben mit 15 mm langen Bremsscheibenschrauben verwenden. Die entsprechenden Teilenummern finden Sie im Ersatzteilkatalog unter [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service). Werden keine 15 mm langen Bremsscheibenschrauben verwendet, wird die Bremsscheibe unter Umständen nicht ordnungsgemäß an der Nabe montiert, was dazu führen kann, dass sich die Bremsscheibe löst und einen Unfall verursacht. Sie müssen eine Bremsscheibe und Schrauben der richtigen Größe verwenden.

1. Instale el anillo de velocidad sobre el rotor de freno con los nuevos pernos de rotor largos preparados con sellarrosas.
2. Apriete una vuelta los tornillos del rotor de manera alternada, hasta alcanzar un par de 6,2 N·m para cada tornillo.

### AVISO

No utilice herramientas magnéticas cerca del rotor. Los imanes pueden cambiar el rendimiento del sistema.

### ⚠️ ADVERTENCIA - RIESGO DE ACCIDENTE

Debe usar rotores de una pieza de 2 mm compatibles con Powertrain con pernos de rotor de 15 mm. Consulte el catálogo de piezas de repuesto en [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) para conocer los números de pieza. Si no se usan los pernos de 15 mm de largo, puede que el rotor no quede correctamente instalado en el cubo, lo que puede provocar que el rotor se suelte y provoque un accidente. Debe usar rotores y pernos del tamaño adecuado.

1. Installez l'anneau du capteur de vitesse sur le disque de frein ainsi que les longues vis pour disque de frein neuves enduites de frein filet.
2. Serrez les vis du disque de frein d'un tour complet, selon un schéma en croix, jusqu'à obtenir un couple de serrage de 6,2 N·m pour chaque vis.

### AVIS

N'utilisez pas d'outil magnétique près du disque de frein. Les aimants peuvent endommager le fonctionnement du système.

### ⚠️ AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHUTE

Vous devez utiliser un disque de frein monobloc compatible Powertrain de 2 mm d'épaisseur avec des vis pour disque de frein de 15 mm. Pour connaître les numéros des pièces détachées, consultez le Catalogue des pièces détachées disponible à l'adresse [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service). Si vous n'utilisez pas de vis pour disque de frein d'une longueur de 15 mm, le disque de frein peut être installé de manière inappropriée sur le moyeu et se détacher, ce qui peut entraîner une chute du cycliste. Vous devez utiliser les vis et le disque de frein de la taille appropriée.

1. Installare l'anello tachimetrico sulla parte superiore del rotore del freno utilizzando viti nuove del rotore di tipo lungo preparate con frenafilletti.

2. Serrare le viti del rotore di un giro in sequenza alternata fino ad una coppia di 6,2 N·m.

### AVVISO

Non utilizzare utensili magnetici in prossimità del rotore. La carica magnetica può modificare le prestazioni del sistema.

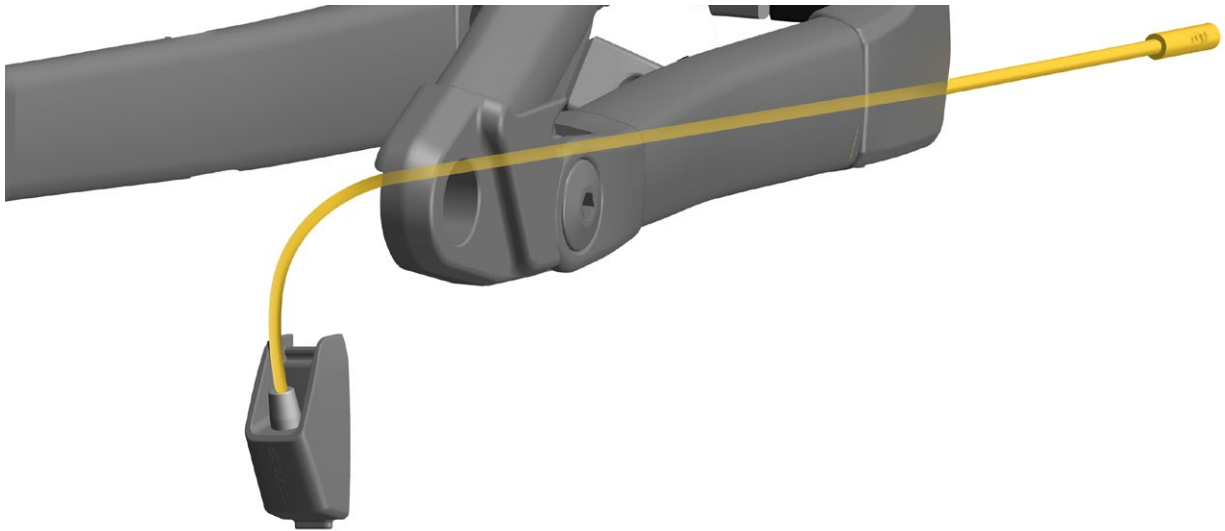
### ⚠️ AVVERTENZA - RISCHIO DI INCIDENTE

È necessario utilizzare rotori mono pezzo con spessore di 2 mm compatibili Powertrain con viti da 15 mm. Consultare il Catalogo Ricambi su [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) per i codici prodotto. Il mancato utilizzo di viti del rotore di tipo lungo da 15 mm potrebbe comportare un'installazione non corretta del rotore sul mozzo, con il rischio che il rotore si allenti e provochi degli incidenti. È necessario utilizzare un rotore e delle viti di misura adeguata.

## Extension Cord Installation

Montage des Verlängerungskabels  
Instalación del alargador

Installation du cordon d'alimentation  
Installazione del cavo di prolunga



Route the extension cord cable from the rear frame to the mounting area of the drive unit. Place the extension cord near the intended position of the rear derailleur.

Attach the extension cord cable to the frame using the OE cable guides (not pictured).

Führen Sie das Verlängerungskabel vom hinteren Rahmen zum Montagebereich der Antriebseinheit. Platzieren Sie das Verlängerungskabel nahe an der vorgesehenen Schaltwerkposition.

Befestigen Sie das Verlängerungskabel mit den Erstausrüstungs-Kabelführungen am Rahmen (nicht abgebildet).

Pase el cable alargador desde la parte trasera del cuadro hasta la zona de montaje de la unidad motriz. Coloque el alargador cerca de la posición prevista del desviador trasero.

Sujete el cable alargador al cuadro con las guías de cable del equipo original (no se muestran en la imagen).

Faites passer le cordon d'alimentation depuis l'arrière du cadre jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée. Positionnez le cordon d'alimentation au plus près de l'emplacement prévu pour le dérailleur arrière.

Attachez le cordon d'alimentation au cadre à l'aide des guide-câbles spécifiques au modèle (étape non illustrée).

Instradare il cavo di prolunga dalla parte posteriore del telaio all'area di montaggio dell'unità di trasmissione. Posizionare la prolunga in prossimità della posizione prevista per il cambio posteriore.

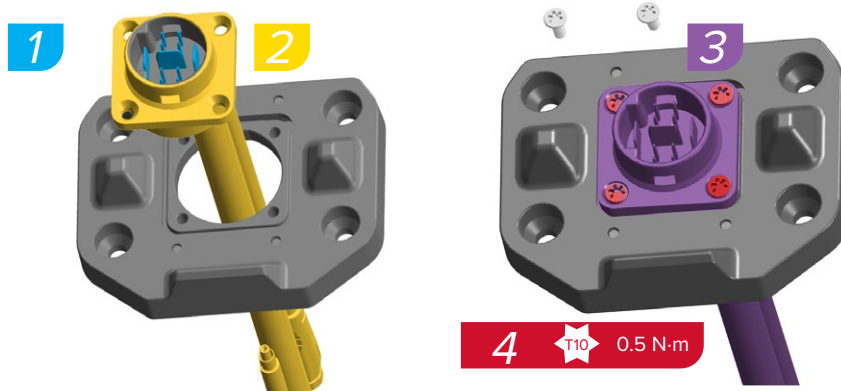
Fissare il cavo di prolunga al telaio utilizzando le guide per cavi del produttore originale (non illustrate).



**Battery Mounting Systems, Cable Harness, and Charge Port Installation**

Einbau der Akkuhalterungssysteme, des Kabelbaums und des Ladeanschlusses  
 Instalación del sistema de montaje de la batería, el mazo de cables y el puerto de carga

Installation des systèmes de fixation de la batterie, du faisceau de câbles et du port de charge  
 Sistemi di montaggio della batteria, cablaggio e installazione della porta per la ricarica



1. Apply Approved dielectric grease to all the single pins on the battery connector.
2. Install the plug and cable harness assembly into the plug side frame bracket.
3. Align and seat the plug and cable harness assembly into the frame bracket.
4. Install and tighten the plug assembly to the frame bracket using the provided bolts.

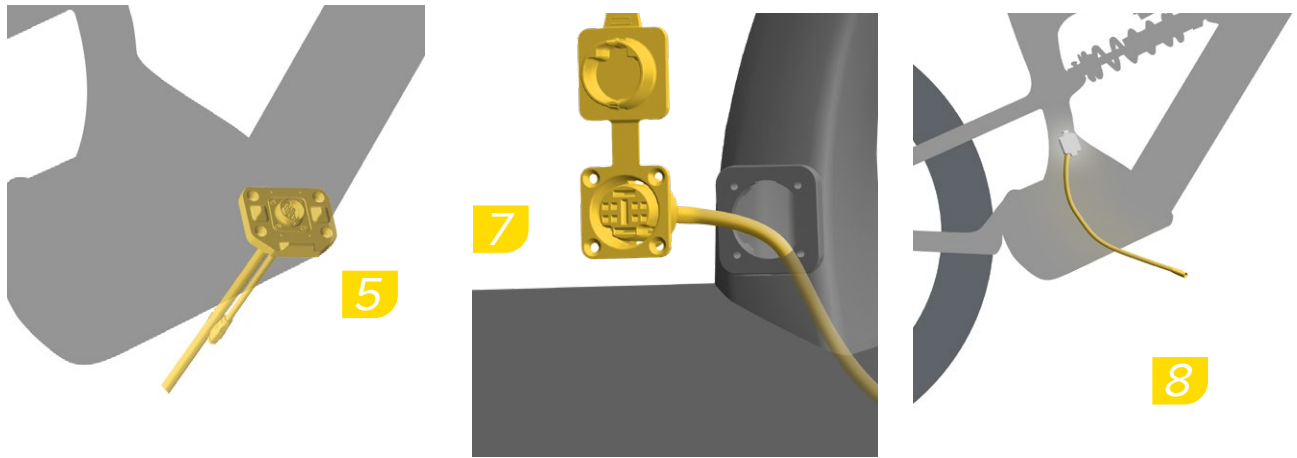
1. Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches du connecteur de la batterie.
2. Installez l'unité connecteur et faisceau de câbles sur la monture du cadre du côté du connecteur.
3. Positionnez l'unité connecteur et faisceau de câbles dans la monture du cadre en les alignant parfaitement.
4. Installez l'unité du connecteur puis, à l'aide des vis fournies, serrez-la sur la monture du cadre.

1. Tragen Sie zugelassenes dielektrisches Fett auf alle einzelnen Stifte des Akku-Steckverbinders auf.
2. Setzen Sie die Stecker- und Kabelbaumeinheit in die steckerseitige Rahmenhalterung ein.
3. Richten Sie die Stecker- und Kabelbaumeinheit richtig aus und setzen Sie sie in die Rahmenhalterung ein.
4. Setzen Sie die Stecker-Baugruppe ein und schrauben Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben an der Rahmenhalterung fest.

1. Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin del connettore della batteria.
2. Installare il gruppo spina e il cablaggio nella staffa del telaio lato spina.
3. Allineare e posizionare il gruppo spina e il cablaggio nella staffa del telaio.
4. Installare il gruppo spina sulla staffa del telaio e serrare utilizzando le viti in dotazione.

1. Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas individuales del conector de la batería.
2. Instale el conjunto de enchufe y mazo de cables en el soporte del cuadro del lado con enchufe.
3. Alinee y asiente el conjunto de enchufe y mazo de cables en el soporte del cuadro.
4. Instale y apriete el conjunto del enchufe en el soporte del cuadro con los pernos suministrados.





5. Place the cable harness assembly onto the OE specific battery frame mount.

6. Route the cable harness assembly through the frame to the drive unit area.

7. Install the charge port and cover into the intended cut out of the frame.

8. Route the charge port cable to the mounting area of the drive unit.

5. Setzen Sie die Kabelbaum-Baugruppe in die Erstausrüstungsspezifische Akkurahmenhalterung ein.

6. Führen Sie die Kabelbaum-Baugruppe durch den Rahmen zum Antriebseinheitsbereich.

7. Setzen Sie den Ladeanschluss und die Abdeckung in die vorgesehene Aussparung im Rahmen ein.

8. Führen Sie das Ladeanschlusskabel zum Montagebereich der Antriebseinheit.

5. Coloque el conjunto del mazo de cables en el soporte del cuadro de la batería específico del equipo original.

6. Pase el conjunto del mazo de cables a través del cuadro hasta la zona de la unidad motriz.

7. Instale el puerto de carga y la tapa en el recorte previsto del cuadro.

8. Pase el cable del puerto de carga hasta la zona de montaje de la unidad motriz.

5. Positionnez l'unité du faisceau de câbles sur la monture du cadre pour la batterie spécifique au modèle.

6. Faites passer l'unité du faisceau de câbles à travers le cadre jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.

7. Installez le port de charge avec son couvercle dans la découpe du cadre prévue à cet effet.

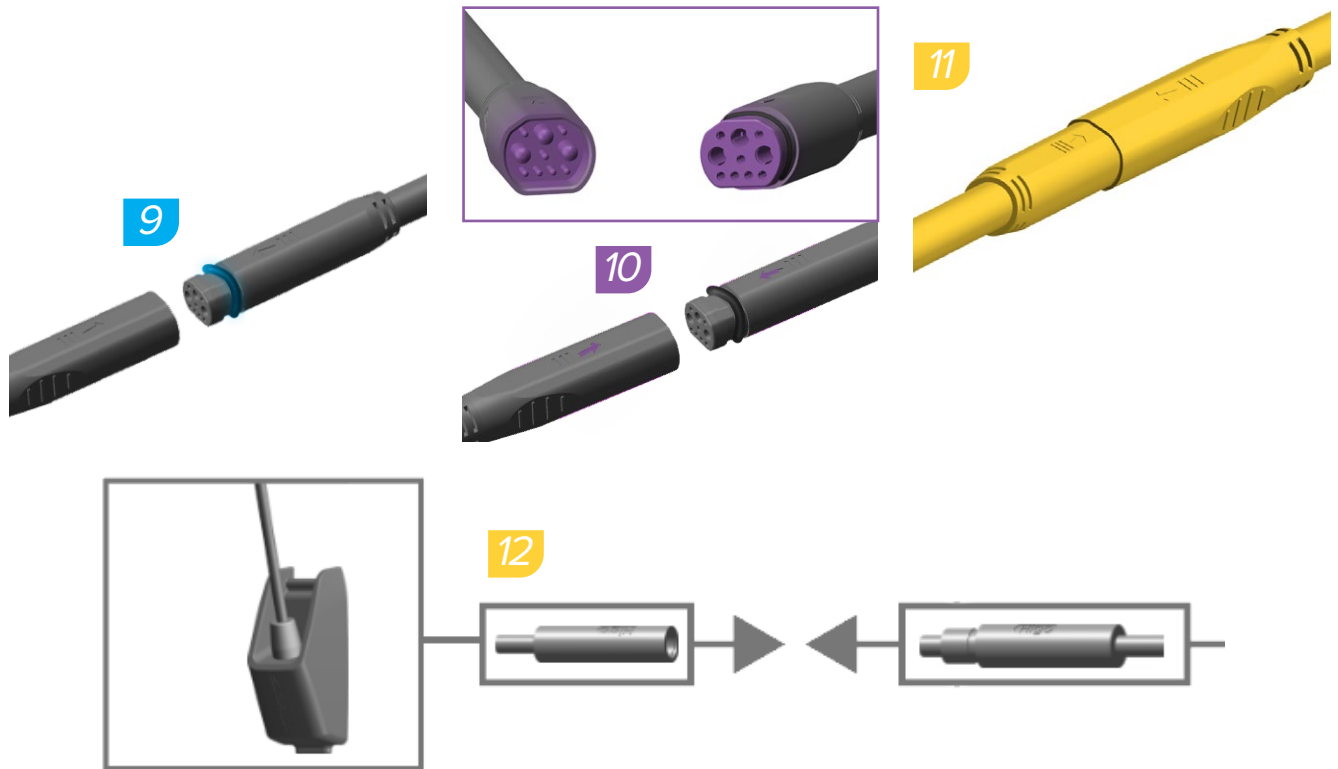
8. Faites passer le câble du port de charge jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.

5. Posizionare il cablaggio sul supporto per telaio della batteria specifico del produttore originale.

6. Far passare il cablaggio attraverso il telaio fino all'area dell'unità di trasmissione.

7. Installare la porta per la ricarica e la copertura nell'apposita apertura del telaio.

8. Instradare il cavo della porta per la ricarica verso l'area di montaggio dell'unità di trasmissione.



9. Apply a small amount of grease to the o-ring on plug.
10. Align the arrows on the Charge Port Plug with the arrows on the designated port on the cable harness.
11. Connect the Charge Port to the designated port on the cable harness.
12. Connect Extension Cord to the designated connector on the cable harness (Optional).
13. Guide and store excess cable in frame pocket above Drive Unit mounting area (not pictured).

9. Appliquez une fine couche de graisse sur le joint torique du connecteur.
10. Alignez les flèches du connecteur du port de charge avec les flèches du port correspondant au faisceau de câbles.
11. Branchez le port de charge sur le port correspondant au faisceau de câbles.
12. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur correspondant au faisceau de câbles (en option).
13. Guidez et rangez le surplus de câble à l'intérieur de l'ouverture du cadre au-dessus de la zone de fixation de l'unité motorisée (étape non illustrée).

9. Tragen Sie etwas Fett auf den O-Ring am Stecker auf.
10. Richten Sie die Pfeile am Ladeanschlussstecker auf die Pfeile am vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums aus.
11. Schließen Sie den Ladeanschluss an den vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums an.
12. Schließen Sie das Verlängerungskabel an den vorgesehenen Steckverbinder des Kabelbaums an (optional).
13. Führen Sie überschüssiges Kabel zu dem Hohlraum im Rahmen über dem Montagebereich der Antriebseinheit und verstauen Sie es darin (nicht abgebildet).

9. Applicare una piccola quantità di grasso sull'O-ring della spina.
10. Allineare le frecce sulla spina della porta per la ricarica con le frecce sulla porta corrispondente sul cablaggio.
11. Collegare la porta per la ricarica alla porta corrispondente sul cablaggio.
12. Collegare la prolunga al connettore corrispondente sul cablaggio (opzionale).
13. Sistemare il cavo in eccesso nella tasca del telaio sopra l'area di montaggio dell'unità di trasmissione (non illustrata).

9. Aplique un poco de grasa a la junta tórica del enchufe.
10. Alinee las flechas del enchufe del puerto de carga con las flechas del puerto designado del mazo de cables.
11. Conecte el puerto de carga al puerto designado del mazo de cables.
12. Conecte el alargador al conector designado del mazo de cables (optativo).
13. Pase y guarde el cable sobrante en el hueco del cuadro situado encima de la zona de montaje de la unidad motriz (no aparece en la imagen).

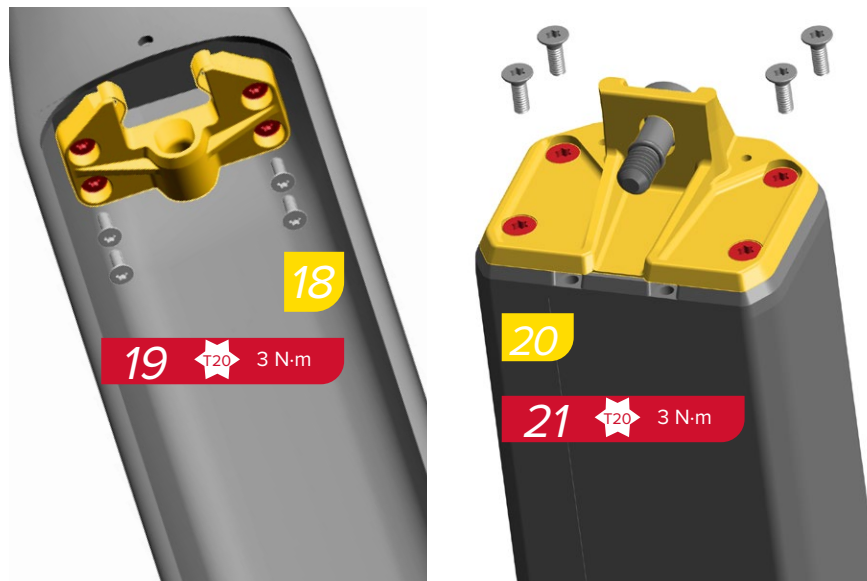


14. Install the pre-assembled OE frame bracket with OE specific screws and washer to the frame.
15. Install and tighten the screws into the charge port according to the frame manufacturer specification.
16. Press the charge port cover closed.
17. For Range Extender Charge Port Cover Installation consult the [SRAM Eagle Powertrain User Manual](#).
14. Bringen Sie die vormontierte Erstausrüstungs-Rahmenhalterung mit den Erstausrüstungs-spezifischen Schrauben und Unterlegscheiben am Rahmen an.
15. Setzen Sie die Schrauben gemäß den Spezifikationen des Rahmenherstellers in den Ladeanschluss ein und ziehen Sie sie an.
16. Drücken Sie die Ladeanschlussabdeckung zu.
17. Zur Montage der Range Extender-Ladeanschlussabdeckung lesen Sie in der [Bedienungsanleitung für SRAM Eagle Powertrain](#) nach.

14. Instale el soporte del cuadro del equipo original premontado con los tornillos y arandelas específicos del equipo original para el cuadro.
15. Instale y apriete los tornillos del puerto de carga de acuerdo con las especificaciones del fabricante del cuadro.
16. Presione la tapa del puerto de carga para cerrarla.
17. Para instalar la tapa del puerto de carga del Range Extender, consulte el [Manual de usuario de SRAM Eagle Powertrain](#).

14. Installez la monture du cadre préassemblée spécifique au modèle avec les vis et rondelles spécifiques au modèle sur le cadre.
15. Installez les vis dans le port de charge puis serrez-les au couple recommandé par le fabricant du cadre.
16. Enfoncez le couvercle sur le port de charge pour le fermer.
17. Pour installer le couvercle du port de charge Range Extender, consultez le [Manuel de l'utilisateur SRAM Eagle Powertrain](#).

14. Installare sul telaio la staffa del telaio del produttore originale preassemblata con le viti e rondelle specifiche.
15. Installare e serrare le viti nella porta per la ricarica secondo le specifiche del produttore del telaio.
16. Premere la copertura della porta per la ricarica per chiuderla.
17. Per l'installazione della copertura della porta per la ricarica del Range Extender, consultare il capitolo [Manuale d'uso Eagle Powertrain SRAM](#).



18. Install the non-plug side frame bracket into the designated frame mount

19. Install and tighten the non-plug side frame bracket bolts.

20. Install the non-plug side battery bracket onto the battery.

21. Install and tighten the non-plug side battery bracket bolts.

18. Installez la monture du cadre du côté opposé au connecteur dans l'emplacement du cadre prévu à cet effet.

19. Installez les vis de la monture du cadre du côté opposé au connecteur puis serrez-les.

20. Installez la monture de la batterie du côté opposé au connecteur sur la batterie.

21. Installez les vis de la monture de la batterie du côté opposé au connecteur puis serrez-les.

18. Setzen Sie die nicht-steckerseitige Rahmenhalterung in die vorgesehene Rahmenbefestigung ein.

19. Bringen Sie die Schrauben der nicht-steckerseitigen Rahmenhalterung an und ziehen Sie sie an.

20. Bringen Sie die nicht-steckerseitige Akkualterung am Akku an.

21. Bringen Sie die Schrauben der nicht-steckerseitigen Akkualterung an und ziehen Sie sie an.

18. Installare la staffa del telaio lato senza spina nel supporto per telaio corrispondente

19. Installare e serrare le viti della staffa del telaio lato senza spina.

20. Installare la staffa della batteria lato senza spina sulla batteria.

21. Installare e serrare le viti della staffa della batteria lato senza spina.

18. Instale el soporte del cuadro del lado sin enchufe en el soporte del cuadro designado.

19. Instale y apriete los pernos del soporte del cuadro del lado sin enchufe.

20. Instale el soporte de la batería del lado sin enchufe en la batería.

21. Instale y apriete los pernos del soporte de la batería del lado sin enchufe.

**Drive Unit Installation**

Drive Unit Installation  
Drive Unit Installation

Installation de l'unité motorisée  
Installazione dell'unità di azionamento



1. Make sure the wires are routed into the intended plug port area.
2. Install the 3-bolt Drive Unit into the drive side opening in the frame.
3. Align the the drive unit studs to the frame tabs.

**NOTICE**

Make sure the drive unit is seated clear from any wires. Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit which may result in loss of function or damage to the wire.

1. Stellen Sie sicher, dass die Drähte in den vorgesehenen Anschlussbereich geführt werden.
2. Setzen Sie die Antriebseinheit mit 3 Schrauben in die Öffnung auf der Antriebsseite im Rahmen ein.
3. Richten Sie die Bolzen der Antriebseinheit auf die Rahmenösen aus.

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit nicht mit Kabeln in Kontakt kommt. Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Kabel einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Drähte beeinträchtigen oder sie beschädigen.

1. Asegúrese de que los cables llegan a la zona prevista de puertos de enchufe.
2. Instale la unidad motriz de 3 pernos en la abertura del lado motriz del cuadro.
3. Alinee los espárragos de la unidad motriz con las lengüetas del cuadro.

**AVISO**

Asegúrese de que la unidad motriz se asienta sin interferir con los cables. No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

1. Vérifiez que les fils passent bien dans la zone des ports des connecteurs correspondants.
2. Installez l'unité motorisée à 3 vis dans l'ouverture du cadre du côté de la chaîne.
3. Alignez les chevilles de l'unité motorisée avec les pattes de fixation sur le cadre.

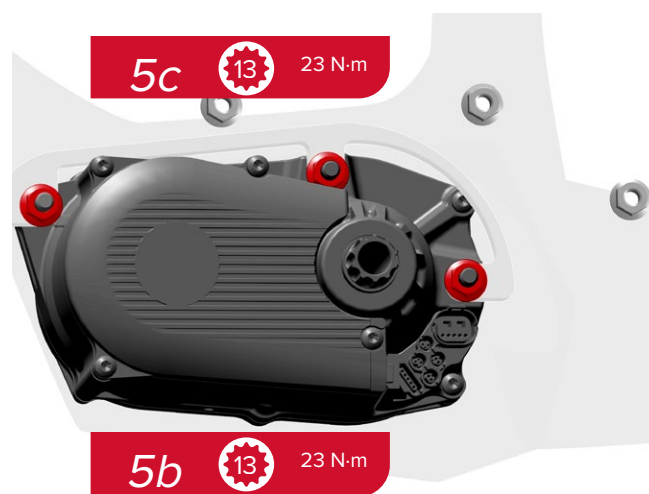
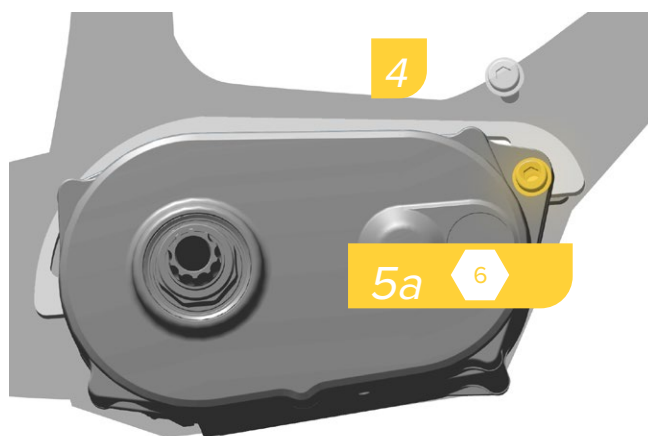
**AVIS**

Vérifiez que l'unité motorisée ne bloque pas les fils. Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

1. Assicurarsi che i cavi siano instradati nell'area della porta della spina prevista.
2. Installare l'unità di trasmissione a 3 viti nell'apertura del telaio lato trasmissione.
3. Allineare i perni dell'unità di trasmissione con le alette del telaio.

**AVVISO**

Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia posizionata lontano da qualsiasi cavo. Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare il cavo.



### NOTICE

Always install the new mounting hardware included with the drive unit. Do not reuse parts, this may result in limited performance.

4. Install the front end bolt with washer into the drive side of the drive unit to attach it to the frame mounting tab.
5. Install the nuts to the bolt and drive unit tabs on the non-drive side. 5a. Use a 6 mm hex wrench in the drive side front end bolt to hold in place while you use a 13 mm socket wrench to tighten the non-drive side nut (5b). 5c. Tighten the remaining non-drive side nuts.

### HINWEIS

Bringen Sie immer das mit der Antriebseinheit gelieferte neue Befestigungsmaterial an. Verwenden Sie keine Teile wieder, da dies die Leistung beeinträchtigen kann.

4. Setzen Sie die vordere Schraube mit der Unterlegscheibe in die Antriebsseite der Antriebseinheit ein und fixieren Sie sie an der Rahmenmontageöse.
5. Bringen Sie die Muttern an der Schraube und den Montageösen der Antriebseinheit auf der Nicht-Antriebsseite an. 5a. Stecken Sie einen 6-mm-Inbusschlüssel in die vordere Schraube auf der Antriebsseite, um sie in Position zu halten, während Sie mit einer 13-mm-Stecknuss die Mutter auf der Nicht-Antriebsseite (5b) festziehen. 5c. Ziehen Sie die restlichen Muttern auf der Nicht-Antriebsseite fest.

### AVISO

Instale siempre la tornillería de montaje nueva incluida con la unidad motriz. No reutilice las piezas, ya que podría limitar el rendimiento.

4. Instale el perno del extremo delantero con la arandela en el lado motriz de la unidad motriz para fijarlo a la lengüeta de montaje del cuadro.
5. Instale las tuercas en el perno y las lengüetas de la unidad motriz en el lado no motriz. 5a. Coloque una llave Allen de 6 mm en el perno del extremo delantero del lado motriz para mantenerlo en su lugar mientras utiliza una llave de vaso de 13 mm para apretar la tuerca del lado no motriz (5b). 5c. Apriete el resto de tuercas del lado no motriz.

### AVIS

Installez toujours les éléments de fixation neufs fournis avec l'unité motorisée. Ne réutilisez pas d'anciennes pièces car cela pourrait compromettre le bon fonctionnement du système.

4. Installez la vis de l'extrémité avant avec sa rondelle sur l'unité motorisée du côté de la chaîne pour la fixer à la patte de fixation sur le cadre.
5. Installez les écrous sur la vis et les pattes de fixation de l'unité motorisée du côté opposé à la chaîne. 5a. À l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm, maintenez en place la vis de l'extrémité avant du côté de la chaîne et, à l'aide d'une clé à douille de 13 mm, serrez l'écrou du côté opposé à la chaîne (5b). 5c. Serrez les autres écrous du côté opposé à la chaîne.

### AVVISO

Utilizzare sempre gli elementi di montaggio nuovi forniti con l'unità di trasmissione. Non riutilizzare le parti: ciò potrebbe compromettere le prestazioni.

4. Installare la vite anteriore con la rondella nel lato trasmissione dell'unità di trasmissione per fissarla all'aletta di montaggio del telaio.
5. Installare i dadi sulla vite e sulle alette dell'unità di trasmissione sul lato opposto alla trasmissione. 5a. Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm nella vite anteriore lato trasmissione per tenerla in posizione durante il serraggio con una chiave a bussola da 13 mm del dado lato opposto alla trasmissione (5b). 5c. Serrare i dadi restanti sul lato opposto alla trasmissione.



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia

6. Consult the [Grease Application](#) and [Plug Chart and Pin/Plug Alignment](#) pages to connect the cables. Use blind plugs for all unused ports.

7. Consult the [Logo Decal Installation](#) page before mounting the frame manufacturer's drive unit cover, if applicable (not pictured).

6. Hinweise zum Anschließen der Kabel finden Sie auf den Seiten [Auftragen von Schmierfett](#) und [Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker](#). Verschließen Sie alle nicht verwendeten Anschlüsse mit Blindstopfen.

7. Sehen Sie ggf. auf der Seite [Anbringen des Logo-Aufklebers](#) nach, bevor Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers montieren (nicht abgebildet).

6. Consulte las páginas [Aplicación de grasa](#) y [Diagrama de enchufes y alineación de patillas/enchufes](#) para conectar los cables. Utilice tapones ciegos en todos los puertos no utilizados.

7. Consulte la página [Instalación del adhesivo del logotipo](#) antes de montar la cubierta de la unidad motriz del fabricante del cuadro, si corresponde (no aparece en la imagen).

6. Pour le branchement des câbles, consultez les pages [Application de la graisse](#) et [Schéma des connecteurs et alignement des broches/connecteurs](#). Utilisez des bouchons obturateurs sur tous les ports non utilisés.

7. Avant de monter le carter de l'unité motorisée du fabricant du cadre, consultez la page [Installation de l'étiquette à logo](#) (étape non illustrée).

6. Consultare le pagine dei capitoli [Ingrassaggio](#) e [Tabella dei pin e allineamento pin/spina](#) per collegare i cavi. Utilizzare tappi ciechi su tutte le porte inutilizzate.

7. Consultare il capitolo [Installazione adesivi con logo](#) prima di installare la copertura dell'unità di trasmissione del produttore del telaio, ove pertinente (non illustrato).

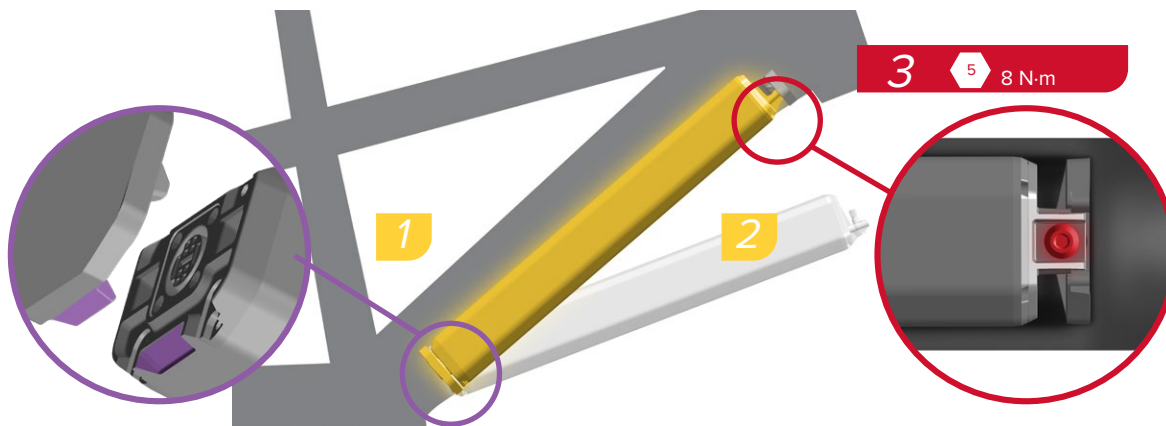
**Battery Installation**

Einsetzen des Akkus

Instalación de la batería

Installation de la batterie

Installazione della batteria



1. Insert the battery into the frame with the charging port side of the battery into the frame plug bracket so the prongs are aligned. Make sure the battery is connected to the plug.

2. Push up on the battery until the battery is secure.

3. Install and tighten the bolt into the battery mounting hole in the frame while you push the battery into the plug side mounting bracket.

**⚠ WARNING**

Make sure the battery is connected to the plug. Firmly push the plug side mounting system as you tighten the bolt. Make sure the battery is secure before riding.

4. Assemble the OE battery cover according to OE specification.

1. Setzen Sie den Akku mit der Ladeanschlusseite des Akkus voran in die Rahmensteckerhalterung ein, sodass die Kontakte aufeinander ausgerichtet sind. Stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem Stecker verbunden ist.

2. Schieben Sie den Akku nach oben, bis er fest sitzt.

3. Stecken Sie die Schraube in die Bohrung der Akkuhalterung im Rahmen und ziehen Sie die Schraube an, während Sie den Akku in die steckerseitige Halterung drücken.

**⚠ WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem Stecker verbunden ist. Drücken Sie fest auf das steckerseitige Befestigungssystem, während Sie die Schraube anziehen. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der Akku fest sitzt.

4. Montieren Sie die Erstausrüstungs-Akku-Abdeckung gemäß der Spezifikation des Erstausrüsters.

1. Introduzca la batería en el cuadro con el puerto de carga de la batería en el soporte del enchufe del cuadro de forma que los salientes queden alineados. Asegúrese de que la batería esté conectada al enchufe.

2. Empuje hacia arriba la batería hasta que quede sujeta.

3. Coloque y apriete el perno en el orificio de montaje de la batería del cuadro mientras empuja la batería en el soporte de montaje del lado del enchufe.

**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que la batería esté conectada al enchufe. Empuje firmemente el sistema de montaje del lado del enchufe mientras aprieta el perno. Asegúrese de que la batería esté bien sujeta antes de montar.

4. Monte la tapa de la batería del equipo original según la especificación de dicho equipo.

1. Insérez la batterie dans le cadre en plaçant son côté avec le port de charge dans la monture du cadre du côté du connecteur de sorte que les broches soient parfaitement alignées. Vérifiez que la batterie est branchée au connecteur.

2. Poussez la batterie vers le haut pour l'enclencher dans son emplacement.

3. Installez et serrez la vis dans l'orifice de fixation de la batterie à l'intérieur du cadre tout en poussant la batterie dans le support de fixation du côté du connecteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifiez que la batterie est branchée au connecteur. Tout en serrant la vis, appuyez fermement sur le système de fixation du côté du connecteur. Vérifiez que la batterie est parfaitement fixée avant d'utiliser le vélo.

4. Montez le capot de batterie spécifique au modèle en respectant les spécifications du modèle.

1. Inserire la batteria nel telaio con il lato della porta di ricarica della batteria nella staffa della spina del telaio in modo che i poli siano allineati. Assicurarsi che la batteria sia collegata alla spina.

2. Spingere verso l'alto la batteria finché non è fissata in modo sicuro.

3. Installare e serrare la vite nel foro di montaggio della batteria nel telaio spingendo contemporaneamente la batteria nella staffa di montaggio sul lato della spina.

**⚠ PERICOLO**

Assicurarsi che la batteria sia collegata alla spina. Spingere con decisione il sistema di montaggio sul lato della spina stringendo contemporaneamente la vite. Assicurarsi che la batteria sia fissata prima di utilizzare la bicicletta.

4. Montare il coperchio della batteria del produttore originale secondo le specifiche del produttore stesso.



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia  
Regolare



### Charge Port Installation

Einbau des Ladeanschlusses  
Instalación del puerto de carga

Installation du port de charge

Installazione della porta per la ricarica



1. Install the charge port and cover into the intended cut out of the frame.
2. Install and tighten the screws into the charge port according to the frame manufacturer's specification.
3. Route the charge port cable to the mounting area of the drive unit.
4. Press the charge port cover closed.
5. For Range Extender Charge Port Cover Installation consult the [SRAM Eagle Powertrain User Manual](#).

1. Setzen Sie den Ladeanschluss und die Abdeckung in die vorgesehene Aussparung im Rahmen ein.
2. Setzen Sie die Schrauben gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers in den Ladeanschluss ein und ziehen Sie sie an.
3. Führen Sie das Ladeanschlusskabel zum Montagebereich der Antriebseinheit.
4. Drücken Sie die Ladeanschlussabdeckung zu.
5. Zur Montage der Range Extender-Ladeanschlussabdeckung lesen Sie in der [Bedienungsanleitung für SRAM Eagle Powertrain](#) nach.

1. Instale el puerto de carga y la tapa en el recorte previsto del cuadro.
2. Instale y apriete los tornillos del puerto de carga de acuerdo con las especificaciones del fabricante del cuadro.
3. Pase el cable del puerto de carga hasta la zona de montaje de la unidad motriz.
4. Presione la tapa del puerto de carga para cerrarla.
5. Para instalar la tapa del puerto de carga del Range Extender, consulte el [Manual de usuario de SRAM Eagle Powertrain](#).

1. Installez le port de charge avec son couvercle dans la découpe du cadre prévue à cet effet.
2. Installez les vis dans le port de charge puis serrez-les au couple recommandé par le fabricant du cadre.
3. Faites passer le câble du port de charge jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.
4. Enfoncez le couvercle sur le port de charge pour le fermer.
5. Pour installer le couvercle du port de charge Range Extender, consultez le [Manuel de l'utilisateur SRAM Eagle Powertrain](#).

1. Installare la porta per la ricarica e la copertura nell'apposita apertura del telaio.
2. Installare e serrare le viti nella porta per la ricarica secondo le specifiche del produttore del telaio.
3. Instradare il cavo della porta per la ricarica verso l'area di montaggio dell'unità di trasmissione.
4. Premere la copertura della porta per la ricarica per chiuderla.
5. Per l'installazione della copertura della porta per la ricarica del Range Extender, consultare il capitolo [Manuale d'uso Eagle Powertrain SRAM](#).

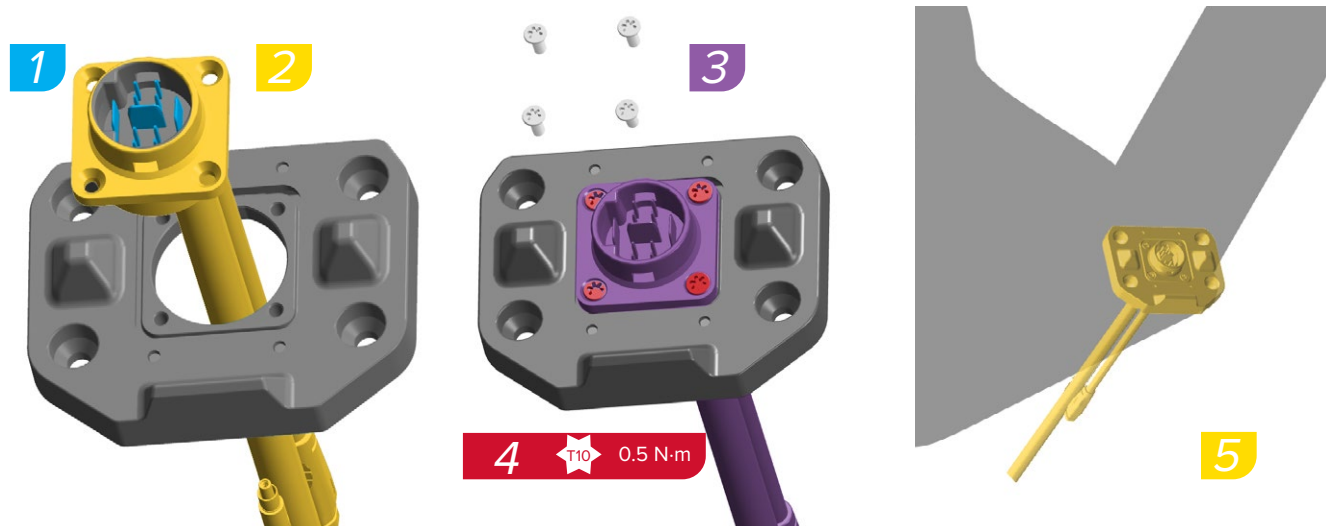
## Battery Mounting Systems and Cable Harness Installation

Einbau des Akkuhalterungssystems und Kabelbaums

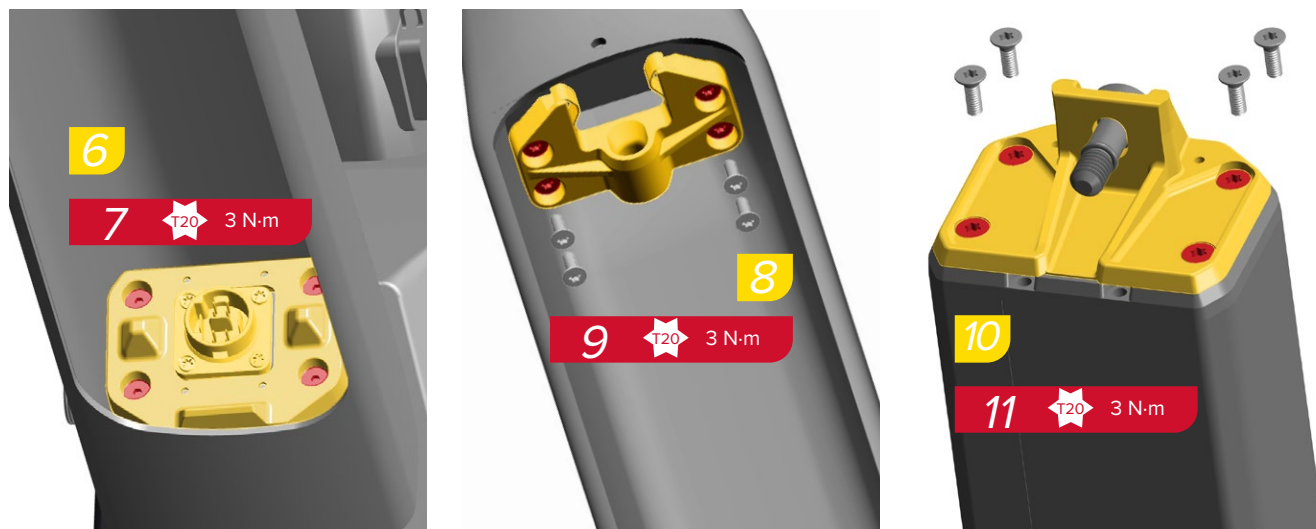
Instalación del sistema de montaje de la batería y del mazo de cables

Installation des systèmes de fixation de la batterie et du faisceau de câbles

Installazione dei sistemi di montaggio e del cablaggio della batteria



- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apply Approved dielectric grease to all the single pins on the battery connector.</li> <li>2. Install the plug and cable harness assembly into the plug side frame bracket.</li> <li>3. Align and seat the plug and cable harness assembly into the frame bracket.</li> <li>4. Install and tighten the plug assembly to the frame bracket using the provided bolts.</li> <li>5. Route the cable harness assembly through the frame to the drive unit area.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches du connecteur de la batterie.</li> <li>2. Installez l'unité connecteur et faisceau de câbles sur la monture du cadre du côté du connecteur.</li> <li>3. Positionnez l'unité connecteur et faisceau de câbles dans la monture du cadre en les alignant parfaitement.</li> <li>4. Installez l'unité du connecteur puis, à l'aide des vis fournies, serrez-la sur la monture du cadre.</li> <li>5. Faites passer l'unité du faisceau de câbles à travers le cadre jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.</li> </ol> |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tragen Sie zugelassenes dielektrisches Fett auf alle einzelnen Stifte des Akku-Steckverbinders auf.</li> <li>2. Setzen Sie die Stecker- und Kabelbaumeinheit in die steckerseitige Rahmenhalterung ein.</li> <li>3. Richten Sie die Stecker- und Kabelbaumeinheit richtig aus und setzen Sie sie in die Rahmenhalterung ein.</li> <li>4. Setzen Sie die Stecker-Baugruppe ein und schrauben Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben an der Rahmenhalterung fest.</li> <li>5. Führen Sie die Kabelbaum-Baugruppe durch den Rahmen zum Antriebseinheitsbereich.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin del connettore della batteria.</li> <li>2. Installare il gruppo spina e il cablaggio nella staffa del telaio lato spina.</li> <li>3. Allineare e posizionare il gruppo spina e il cablaggio nella staffa del telaio.</li> <li>4. Installare il gruppo spina sulla staffa del telaio e serrare utilizzando le viti in dotazione.</li> <li>5. Far passare il cablaggio attraverso il telaio fino all'area dell'unità di trasmissione.</li> </ol>  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas individuales del conector de la batería.</li> <li>2. Instale el conjunto de enchufe y mazo de cables en el soporte del cuadro del lado con enchufe.</li> <li>3. Alinee y asiente el conjunto de enchufe y mazo de cables en el soporte del cuadro.</li> <li>4. Instale y apriete el conjunto del enchufe en el soporte del cuadro con los pernos suministrados.</li> <li>5. Pase el conjunto del mazo de cables a través del cuadro hasta la zona de la unidad motriz.</li> </ol>                           |  |



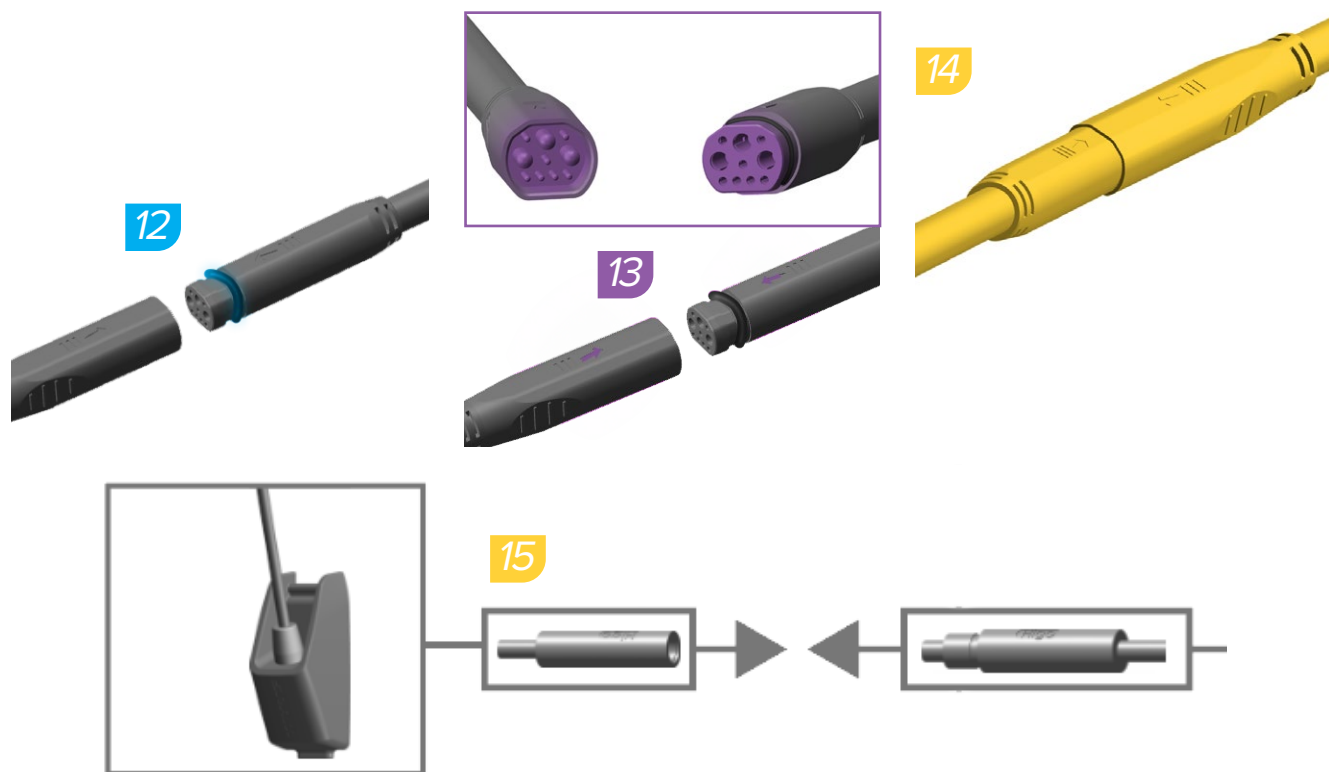
6. Install the plug side frame bracket and plug into the designated frame mount.
7. Install and tighten the plug side frame bracket bolts.
8. Install the non-plug side frame bracket into the designated frame mount.
9. Install and tighten the non-plug side frame bracket bolts.
10. Install the non-plug side battery bracket onto the battery.
11. Install and tighten the non-plug side battery bracket bolts.

6. Setzen Sie die steckerseitige Rahmenhalterung und den Stecker in die vorgesehene Rahmenbefestigung ein.
7. Bringen Sie die Schrauben der steckerseitigen Rahmenhalterung an und ziehen Sie sie an.
8. Setzen Sie die nicht-steckerseitige Rahmenhalterung in die vorgesehene Rahmenbefestigung ein.
9. Bringen Sie die Schrauben der nicht-steckerseitigen Rahmenhalterung an und ziehen Sie sie an.
10. Bringen Sie die nicht-steckerseitige Akkuhalterung am Akku an.
11. Bringen Sie die Schrauben der nicht-steckerseitigen Akkuhalterung an und ziehen Sie sie an.

6. Instale el soporte del cuadro del lado con enchufe y enchúfelo en el soporte del cuadro designado.
7. Coloque y apriete los pernos del soporte del cuadro del lado con enchufe.
8. Instale el soporte del cuadro del lado sin enchufe en el soporte del cuadro designado.
9. Instale y apriete los pernos del soporte del cuadro del lado sin enchufe.
10. Instale el soporte de la batería del lado sin enchufe en la batería.
11. Instale y apriete los pernos del soporte de la batería del lado sin enchufe.

6. Installez la monture du cadre du côté du connecteur avec le connecteur dans l'emplacement du cadre prévu à cet effet.
7. Installez les vis de la monture du cadre du côté du connecteur puis serrez-les.
8. Installez la monture du cadre du côté opposé au connecteur dans l'emplacement du cadre prévu à cet effet.
9. Installez les vis de la monture du cadre du côté opposé au connecteur puis serrez-les.
10. Installez la monture de la batterie du côté opposé au connecteur sur la batterie.
11. Installez les vis de la monture de la batterie du côté opposé au connecteur puis serrez-les.

6. Installare la staffa del telaio sul lato spina e collegarla al supporto del telaio corrispondente.
7. Installare e serrare le viti della staffa del telaio lato spina.
8. Installare la staffa del telaio lato senza spina nel supporto per telaio corrispondente.
9. Installare e serrare le viti della staffa del telaio lato senza spina.
10. Installare la staffa della batteria lato senza spina sulla batteria.
11. Installare e serrare le viti della staffa della batteria lato senza spina.



12. Apply a small amount of grease to the o-ring on plug.
13. Align the arrows on the Charge Port Plug with the arrows on the designated port on the cable harness.
14. Connect the Charge Port to the designated port on the cable harness.
15. Connect Extension Cord to the designated connector on the cable harness (Optional).
16. Store connector in frame feature according to the manufacturer instructions.

12. Appliquez une fine couche de graisse sur le joint torique du connecteur.
13. Aligned les flèches du connecteur du port de charge avec les flèches du port correspondant au faisceau de câbles.
14. Branchez le port de charge sur le port correspondant au faisceau de câbles.
15. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur correspondant au faisceau de câbles (en option).
16. Rangez le connecteur dans l'élément du cadre en respectant les instructions du fabricant.

12. Tragen Sie etwas Fett auf den O-Ring am Stecker auf.
13. Richten Sie die Pfeile am Ladeanschlussstecker auf die Pfeile am vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums aus.
14. Schließen Sie den Ladeanschluss an den vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums an.
15. Schließen Sie das Verlängerungskabel an den vorgesehenen Steckverbinder des Kabelbaums an (optional).
16. Verstauen Sie den Steckverbinder gemäß den Anweisungen des Herstellers im vorgesehenen Hohlraum im Rahmen.

12. Applicare una piccola quantità di grasso sull'O-ring della spina.
13. Allineare le frecce sulla spina della porta per la ricarica con le frecce sulla porta corrispondente sul cablaggio.
14. Collegare la porta per la ricarica alla porta corrispondente sul cablaggio.
15. Collegare la prolunga al connettore corrispondente sul cablaggio (opzionale).
16. Conservare il connettore nel telaio secondo le istruzioni del produttore.

12. Aplique un poco de grasa a la junta tórica del enchufe.
13. Alinee las flechas del enchufe del puerto de carga con las flechas del puerto designado del mazo de cables.
14. Conecte el puerto de carga al puerto designado del mazo de cables.
15. Conecte el alargador al conector designado del mazo de cables (optativo).
16. Guarde el conector en el cuadro de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

**Drive Unit Installation**

Einbau der Antriebseinheit  
Instalación de la unidad motriz

Installation de l'unité motorisée  
Installazione dell'unità di trasmissione



1. Make sure the wires are routed into the intended plug port area.
2. Install the 3-bolt Drive Unit into the drive side opening in the frame.
3. Align the the drive unit studs to the frame tabs.

**NOTICE**

Make sure the drive unit is seated clear from any wires. Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit which may result in loss of function or damage to the wire.

1. Stellen Sie sicher, dass die Kabel in den vorgesehenen Anschlussbereich geführt werden.
2. Setzen Sie die Antriebseinheit mit 3 Schrauben in die Öffnung auf der Antriebsseite im Rahmen ein.
3. Richten Sie die Bolzen der Antriebseinheit auf die Rahmenösen aus.

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit nicht mit Kabeln in Kontakt kommt. Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Kabel einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Drähte beeinträchtigen oder sie beschädigen.

1. Asegúrese de que los cables llegan a la zona prevista de puertos de enchufe.
2. Instale la unidad motriz de 3 pernos en la abertura del lado motriz del cuadro.
3. Alinee los espárragos de la unidad motriz con las lengüetas del cuadro.

**AVISO**

Asegúrese de que la unidad motriz se asienta sin interferir con los cables. No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

1. Vérifiez que les fils passent bien dans la zone des ports des connecteurs correspondants.
2. Installez l'unité motorisée à 3 vis dans l'ouverture du cadre du côté de la chaîne.
3. Aalignez les chevilles de l'unité motorisée avec les pattes de fixation sur le cadre.

**AVIS**

Vérifiez que l'unité motorisée ne bloque pas les fils. Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

1. Assicurarsi che i cavi siano instradati nell'area della porta della spina prevista.
2. Installare l'unità di trasmissione a 3 viti nell'apertura del telaio lato trasmissione.
3. Allineare i perni dell'unità di trasmissione con le alette del telaio.

**AVVISO**

Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia posizionata lontano da qualsiasi cavo. Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare il cavo.



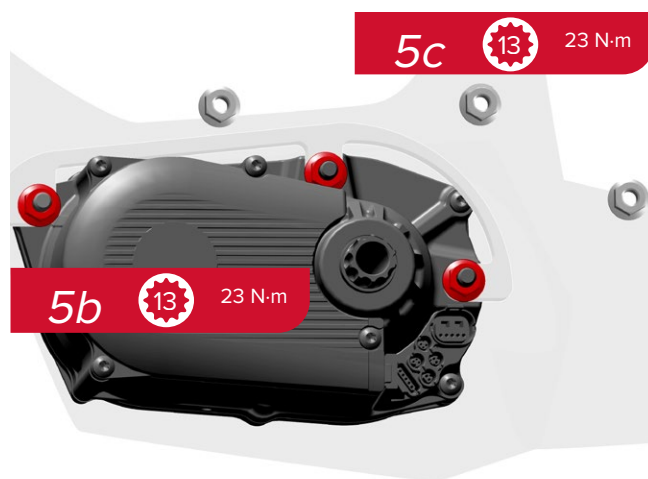
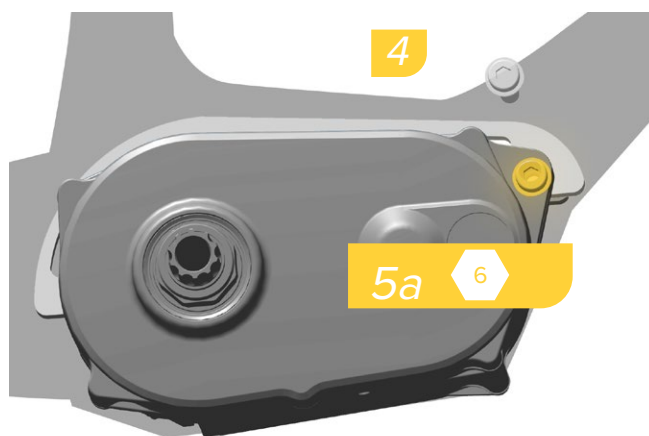
Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare

**NOTICE**

Always install the new mounting hardware included with the drive unit. Do not reuse parts, this may result in limited performance.

4. Install the front end bolt with washer into the drive side of the drive unit to attach it to the frame mounting tab.
5. Install the nuts to the bolt and drive unit tabs on the non-drive side. 5a. Use a 6 mm hex wrench in the drive side front end bolt to hold in place while you use a 13 mm socket wrench to tighten the non-drive side nut (5b). 5c. Tighten the remaining non-drive side nuts.

**HINWEIS**

Bringen Sie immer das mit der Antriebseinheit gelieferte neue Befestigungsmaterial an. Verwenden Sie keine Teile wieder, da dies die Leistung beeinträchtigen kann.

4. Setzen Sie die vordere Schraube mit der Unterlegscheibe in die Antriebsseite der Antriebseinheit ein und fixieren Sie sie an der Rahmenmontageöse.
5. Bringen Sie die Muttern an der Schraube und den Montageösen der Antriebseinheit auf der Nicht-Antriebsseite an. 5a. Stecken Sie einen 6-mm-Inbusschlüssel in die vordere Schraube auf der Antriebsseite, um sie in Position zu halten, während Sie mit einer 13-mm-Stecknuss die Mutter auf der Nicht-Antriebsseite (5b) festziehen. 5c. Ziehen Sie die restlichen Muttern auf der Nicht-Antriebsseite fest.

**AVISO**

Instale siempre la tornillería de montaje nueva incluida con la unidad motriz. No reutilice las piezas, ya que podría limitar el rendimiento.

4. Instale el perno del extremo delantero con la arandela en el lado motriz de la unidad motriz para fijarlo a la lengüeta de montaje del cuadro.
5. Instale las tuercas en el perno y las lengüetas de la unidad motriz en el lado no motriz. 5a. Coloque una llave Allen de 6 mm en el perno del extremo delantero del lado motriz para mantenerlo en su lugar mientras utiliza una llave de vaso de 13 mm para apretar la tuerca del lado no motriz (5b). 5c. Apriete el resto de tuercas del lado no motriz.

**AVIS**

Installez toujours les éléments de fixation neufs fournis avec l'unité motorisée. Ne réutilisez pas d'anciennes pièces car cela pourrait compromettre le bon fonctionnement du système.

4. Installez la vis de l'extrémité avant avec sa rondelle sur l'unité motorisée du côté de la chaîne pour la fixer à la patte de fixation sur le cadre.
5. Installez les écrous sur la vis et les pattes de fixation de l'unité motorisée du côté opposé à la chaîne. 5a. À l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm, maintenez en place la vis de l'extrémité avant du côté de la chaîne et, à l'aide d'une clé à douille de 13 mm, serrez l'écrou du côté opposé à la chaîne (5b). 5c. Serrez les autres écrous du côté opposé à la chaîne.

**AVVISO**

Utilizzare sempre gli elementi di montaggio nuovi forniti con l'unità di trasmissione. Non riutilizzare le parti: ciò potrebbe compromettere le prestazioni.

4. Installare la vite anteriore con la rondella nel lato trasmissione dell'unità di trasmissione per fissarla all'aletta di montaggio del telaio.
5. Installare i dadi sulla vite e sulle alette dell'unità di trasmissione sul lato opposto alla trasmissione. 5a. Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm nella vite anteriore lato trasmissione per tenerla in posizione durante il serraggio con una chiave a bussola da 13 mm del dado lato opposto alla trasmissione (5b). 5c. Serrare i dadi restanti sul lato opposto alla trasmissione.



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia

6. Consult the [Grease Application](#) and [Plug Chart and Pin/Plug Alignment](#) pages to connect the cables. Use blind plugs for all unused ports.

7. Consult the [Logo Decal Installation](#) page before mounting the frame manufacturer's drive unit cover, if applicable (not pictured).

6. Hinweise zum Anschließen der Kabel finden Sie auf den Seiten [Auftragen von Schmierfett](#) und [Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker](#). Verschließen Sie alle nicht verwendeten Anschlüsse mit Blindstopfen.

7. Sehen Sie ggf. auf der Seite [Anbringen des Logo-Aufklebers](#) nach, bevor Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers montieren (nicht abgebildet).

6. Consulte las páginas [Aplicación de grasa](#) y [Diagrama de enchufes y alineación de patillas/enchufes](#) para conectar los cables. Utilice tapones ciegos en todos los puertos no utilizados.

7. Consulte la página [Instalación del adhesivo del logotipo](#) antes de montar la cubierta de la unidad motriz del fabricante del cuadro, si corresponde (no aparece en la imagen).

6. Pour le branchement des câbles, consultez les pages [Application de la graisse](#) et [Schéma des connecteurs et alignement des broches/connecteurs](#). Utilisez des bouchons obturateurs sur tous les ports non utilisés.

7. Avant de monter le carter de l'unité motorisée du fabricant du cadre, consultez la page [Installation de l'étiquette à logo](#) (étape non illustrée).

6. Consultare le pagine dei capitoli [Ingrassaggio](#) e [Tabella dei pin e allineamento pin/spina](#) per collegare i cavi. Utilizzare tappi ciechi su tutte le porte inutilizzate.

7. Consultare il capitolo [Installazione adesivi con logo](#) prima di installare la copertura dell'unità di trasmissione del produttore del telaio, ove pertinente (non illustrato).



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia



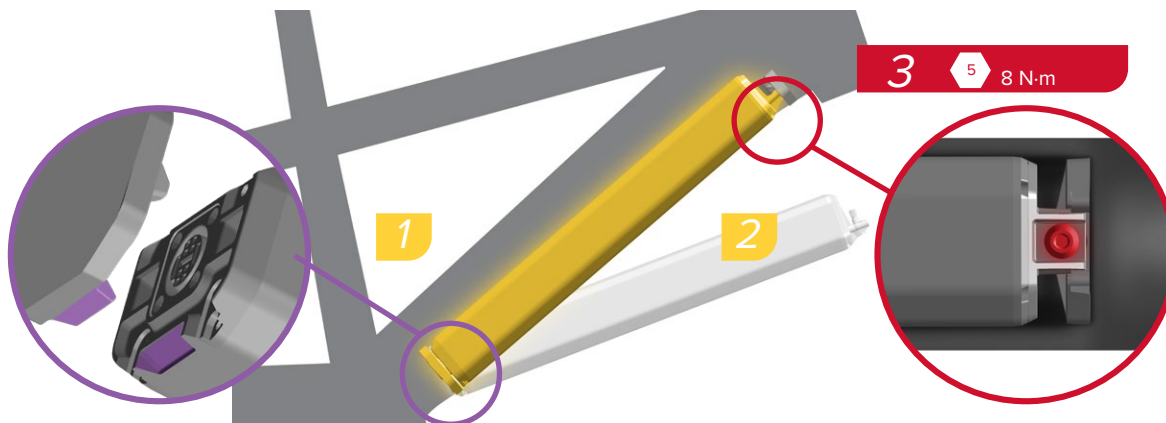
**Battery Installation**

Einsetzen des Akkus

Instalación de la batería

Installation de la batterie

Installazione della batteria



1. Insert the battery into the frame with the charging port side of the battery into the frame plug bracket so the prongs are aligned. Make sure the battery is connected to the plug.

2. Push up on the battery until the battery is secure.

3. Install and tighten the bolt into the battery mounting hole in the frame while you push the battery into the plug side mounting bracket.

**⚠ WARNING**

Make sure the battery is connected to the plug. Firmly push the plug side mounting system as you tighten the bolt. Make sure the battery is secure before riding.

4. Assemble the OE battery cover according to OE specification, if applicable.

1. Setzen Sie den Akku mit der Ladeanschlusseite des Akkus voran in die Rahmensteckerhalterung ein, sodass die Kontakte aufeinander ausgerichtet sind. Stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem Stecker verbunden ist.

2. Schieben Sie den Akku nach oben, bis er fest sitzt.

3. Stecken Sie die Schraube in die Bohrung der Akkuhalterung im Rahmen und ziehen Sie die Schraube an, während Sie den Akku in die steckerseitige Halterung drücken.

**⚠ WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass der Akku mit dem Stecker verbunden ist. Drücken Sie fest auf das steckerseitige Befestigungssystem, während Sie die Schraube anziehen. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der Akku fest sitzt.

4. Montieren Sie die Erstausrüstungs-Akku-Abdeckung gemäß der Spezifikation des Erstausrüsters (falls anwendbar).

1. Introduzca la batería en el cuadro con el puerto de carga de la batería en el soporte del enchufe del cuadro de forma que los salientes queden alineados. Asegúrese de que la batería esté conectada al enchufe.

2. Empuje hacia arriba la batería hasta que quede sujeta.

3. Coloque y apriete el perno en el orificio de montaje de la batería del cuadro mientras empuja la batería en el soporte de montaje del lado del enchufe.

**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que la batería esté conectada al enchufe. Empuje firmemente el sistema de montaje del lado del enchufe mientras aprieta el perno. Asegúrese de que la batería esté bien sujeta antes de montar.

4. Monte la tapa de la batería del equipo original según la especificación del equipo original, si corresponde.

1. Insérez la batterie dans le cadre en plaçant son côté avec le port de charge dans la monture du cadre du côté du connecteur de sorte que les broches soient parfaitement alignées. Vérifiez que la batterie est branchée au connecteur.

2. Poussez la batterie vers le haut pour l'enclencher dans son emplacement.

3. Installez et serrez la vis dans l'orifice de fixation de la batterie à l'intérieur du cadre tout en poussant la batterie dans le support de fixation du côté du connecteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifiez que la batterie est branchée au connecteur. Tout en serrant la vis, appuyez fermement sur le système de fixation du côté du connecteur. Vérifiez que la batterie est parfaitement fixée avant d'utiliser le vélo.

4. Montez le capot de batterie spécifique au modèle en respectant les spécifications du modèle le cas échéant.

1. Inserire la batteria nel telaio con il lato della porta di ricarica della batteria nella staffa della spina del telaio in modo che i poli siano allineati. Assicurarsi che la batteria sia collegata alla spina.

2. Spingere verso l'alto la batteria finché non è fissata in modo sicuro.

3. Installare e serrare la vite nel foro di montaggio della batteria nel telaio spingendo contemporaneamente la batteria nella staffa di montaggio sul lato della spina.

**⚠ PERICOLO**

Assicurarsi che la batteria sia collegata alla spina. Spingere con decisione il sistema di montaggio sul lato della spina stringendo contemporaneamente la vite. Assicurarsi che la batteria sia fissata prima di utilizzare la bicicletta.

4. Se pertinente, installare il coperchio della batteria del produttore originale secondo le specifiche del produttore stesso.



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia  
Regolare



### Charge Port Installation

Einbau des Ladeanschlusses  
Instalación del puerto de carga

Installation du port de charge  
Installazione della porta per la ricarica



1. Install the charge port and cover into the intended cut out of the frame.
2. Install and tighten the screws into the charge port according to the frame manufacturer's specification.
3. Route the charge port cable to the mounting area of the drive unit.
4. Press the charge port cover closed.
5. For Range Extender Charge Port Cover Installation consult the [SRAM Eagle Powertrain User Manual](#).

1. Setzen Sie den Ladeanschluss und die Abdeckung in die vorgesehene Aussparung im Rahmen ein.
2. Setzen Sie die Schrauben gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers in den Ladeanschluss ein und ziehen Sie sie an.
3. Führen Sie das Ladeanschlusskabel zum Montagebereich der Antriebseinheit.
4. Drücken Sie die Ladeanschlussabdeckung zu.
5. Zur Montage der Range Extender-Ladeanschlussabdeckung lesen Sie in der [Bedienungsanleitung für SRAM Eagle Powertrain](#) nach.

1. Instale el puerto de carga y la tapa en el recorte previsto del cuadro.
2. Instale y apriete los tornillos del puerto de carga de acuerdo con las especificaciones del fabricante del cuadro.
3. Pase el cable del puerto de carga hasta la zona de montaje de la unidad motriz.
4. Presione la tapa del puerto de carga para cerrarla.
5. Para instalar la tapa del puerto de carga del Range Extender, consulte el [Manual de usuario de SRAM Eagle Powertrain](#).

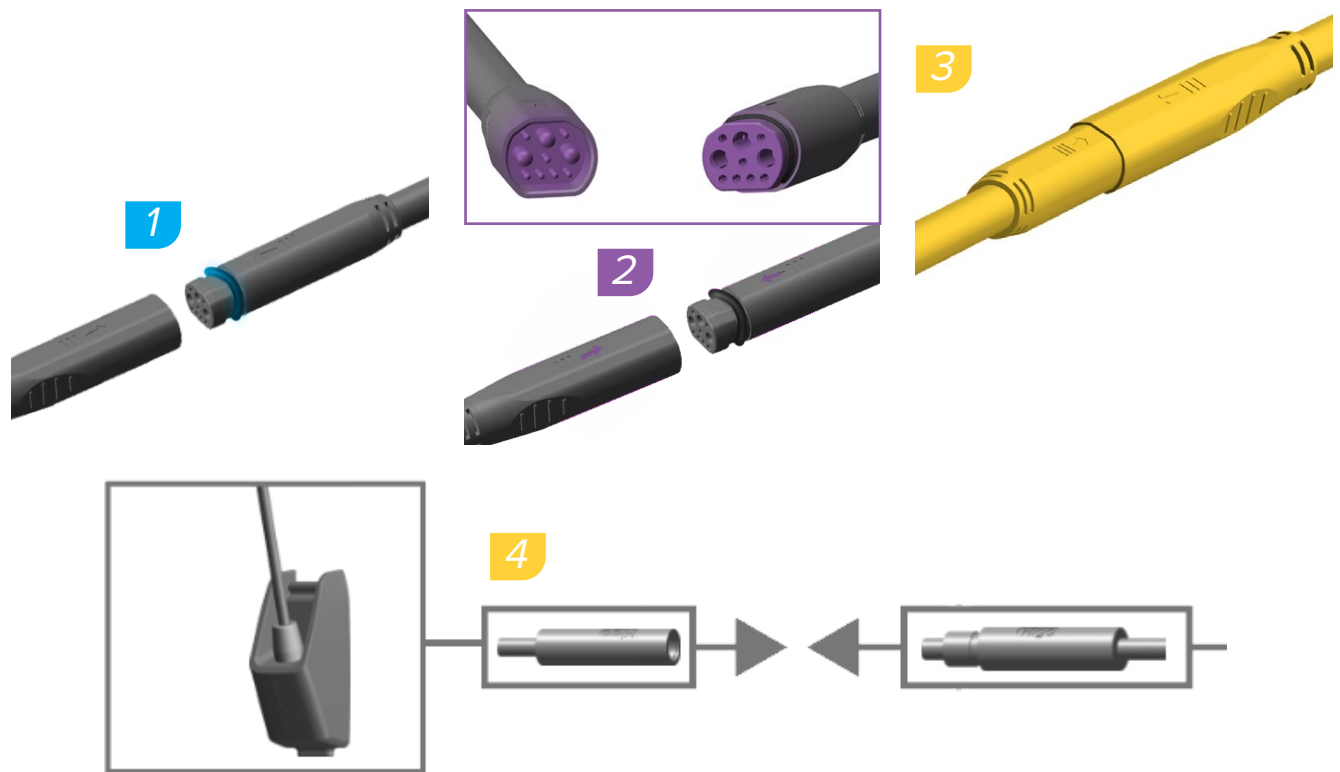
1. Installez le port de charge avec son couvercle dans la découpe du cadre prévue à cet effet.
2. Installez les vis dans le port de charge puis serrez-les au couple recommandé par le fabricant du cadre.
3. Faites passer le câble du port de charge jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.
4. Enfoncez le couvercle sur le port de charge pour le fermer.
5. Pour installer le couvercle du port de charge Range Extender, consultez le [Manuel de l'utilisateur SRAM Eagle Powertrain](#).

1. Installare la porta per la ricarica e la copertura nell'apposita apertura del telaio.
2. Installare e serrare le viti nella porta per la ricarica secondo le specifiche del produttore del telaio.
3. Instradare il cavo della porta per la ricarica verso l'area di montaggio dell'unità di trasmissione.
4. Premere la copertura della porta per la ricarica per chiuderla.
5. Per l'installazione della copertura della porta per la ricarica del Range Extender, consultare il capitolo [Manuale d'uso Eagle Powertrain SRAM](#).

**Cable Harness Installation**

Montage des Kabelbaums  
Instalación del mazo de cables

Installation du faisceau de câbles  
Installazione del cablaggio



1. Apply a small amount of grease to the o-ring on plug.
2. Align the arrows on the Charge Port Plug with the arrows on the designated port on the cable harness.
3. Connect the Charge Port to the designated port on the cable harness.
4. Connect Extension Cord to the designated connector on the cable harness. (Optional).

1. Tragen Sie etwas Fett auf den O-Ring am Stecker auf.
2. Richten Sie die Pfeile am Ladeanschlussstecker auf die Pfeile am vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums aus.
3. Schließen Sie den Ladeanschluss an den vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums an.
4. Schließen Sie das Verlängerungskabel an den vorgesehenen Steckverbinder des Kabelbaums an. (Optional.)

1. Aplique un poco de grasa a la junta tórica del enchufe.
2. Alinee las flechas del enchufe del puerto de carga con las flechas del puerto designado del mazo de cables.
3. Conecte el puerto de carga al puerto designado del mazo de cables.
4. Conecte el alargador al conector designado del mazo de cables (optativo).

1. Appliquez une fine couche de graisse sur le joint torique du connecteur.
2. Alignez les flèches du connecteur du port de charge avec les flèches du port correspondant au faisceau de câbles.
3. Branchez le port de charge sur le port correspondant au faisceau de câbles.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur correspondant au faisceau de câbles (en option).

1. Applicare una piccola quantità di grasso sull'O-ring della spina.
2. Allineare le frecce sulla spina della porta per la ricarica con le frecce sulla porta corrispondente sul cablaggio.
3. Collegare la porta per la ricarica alla porta corrispondente sul cablaggio.
4. Collegare la prolunga al connettore corrispondente sul cablaggio. (opzionale).

**Drive Unit Installation**

Einbau der Antriebseinheit  
Instalación de la unidad motriz

Installation de l'unité motorisée  
Installazione dell'unità di trasmissione



1 x2

**NOTICE**

The rear shock assembly must be removed from the bicycle before drive unit installation or removal.

1. Install the two OE specific mounting hardware hex nuts into the inside of the middle two drive unit mounting tabs. Use an adjustable cam flat wrench plier to press each nut into the tab until it is flush.

**NOTICE**

Make sure the hex nuts are aligned with the mounting tab interfaces before pressing in. Misaligned interfaces may result in damage to the mounting tab.

**HINWEIS**

Die Dämpereinheit muss vor dem Ein- oder Ausbau der Antriebseinheit aus dem Fahrrad ausgebaut werden.

1. Setzen Sie die zwei Erstausrüstungs-spezifischen Sechskantmutter des Befestigungsmaterials mittig in die zwei Montageösen der Antriebseinheit ein. Drücken Sie mit einem verstellbaren Zangenschlüssel jede Mutter bündig in die Öse.

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Sechskantmutter auf die Aufnahmen in den Montageösen ausgerichtet sind, bevor Sie sie einpressen. Wenn die Mutter nicht richtig auf die Aufnahmen ausgerichtet sind, können die Montageösen beschädigt werden.

**AVIS**

L'unité de l'amortisseur arrière doit obligatoirement être retirée du vélo avant d'installer ou de désinstaller l'unité motorisée.

1. Installez les deux écrous de fixation hexagonaux spécifiques au modèle dans la face interne des deux pattes de fixation centrales de l'unité motorisée. À l'aide d'une pince plate multiprise, enfoncez les écrous dans les pattes jusqu'à ce qu'ils affleurent parfaitement.

**AVIS**

Vérifiez que les écrous hexagonaux sont parfaitement alignés avec les interfaces des pattes de fixation avant de les enfoncer. Un mauvais alignement avec les interfaces peut endommager les pattes de fixation.

**AVVISO**

Prima di installare o rimuovere l'unità di trasmissione, è necessario rimuovere il gruppo ammortizzatore posteriore dalla bicicletta.

1. Installare i due dadi esagonali di montaggio specifici del produttore originale all'interno delle due alette di montaggio centrali dell'unità di trasmissione. Utilizzare una pinza piatta regolabile per premere ciascun dado nell'aletta di montaggio finché non è a filo.

**AVVISO**

Prima di premere, assicurarsi che i dadi esagonali siano allineati con le interfacce delle alette di montaggio. Il mancato allineamento può danneggiare l'alletta di montaggio.

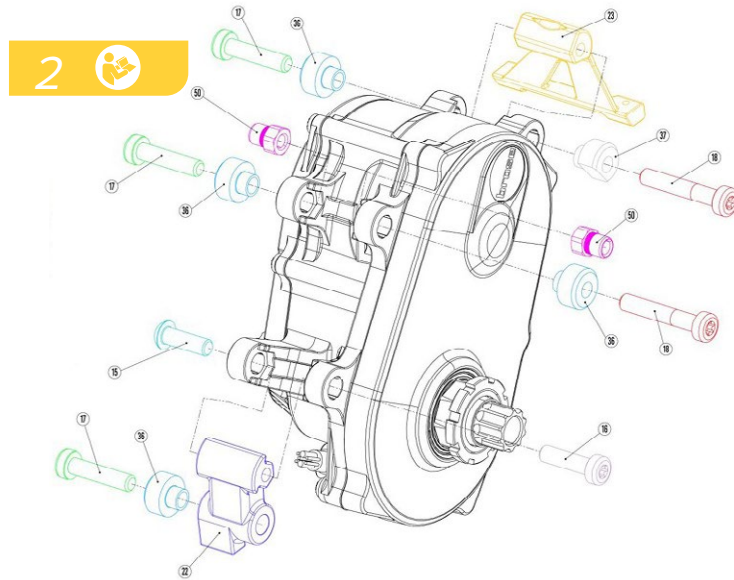
**AVISO**

Es necesario retirar el conjunto del amortiguador trasero de la bicicleta antes de instalar o retirar la unidad motriz.

1. Instale las dos tuercas hexagonales de la tornillería de montaje específicas del equipo original en el interior de las dos lengüetas de montaje centrales de la unidad motriz. Utilice un alicate de llave plana de leva ajustable para presionar cada tuerca en la lengüeta hasta que queden al ras.

**AVISO**

Asegúrese de que las tuercas hexagonales estén alineadas con las interfaces de la lengüeta de montaje antes de presionar. Unas interfaces mal alineadas pueden dañar la lengüeta de montaje.



2. Install the OE specific mounting links and mounting screws following the manufacturer instructions.

#### **⚠ WARNING**

Never mount a drive unit with damaged mounting tabs to a bicycle. This could lead to the mounts failure which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

3. Make sure the wires are routed into the intended plug port area.

2. Bringen Sie die Erstausrüstungs-spezifischen Verbindungsstücke und Befestigungsschrauben gemäß den Herstelleranweisungen an.

#### **⚠ WARNUNG**

Bauen Sie niemals eine Antriebseinheit mit beschädigten Montageösen in ein Fahrrad ein. Dies kann zum Versagen der Montageösen führen, sodass die Gefahr von Unfällen und schweren und/oder tödlichen Verletzungen des Fahrers besteht.

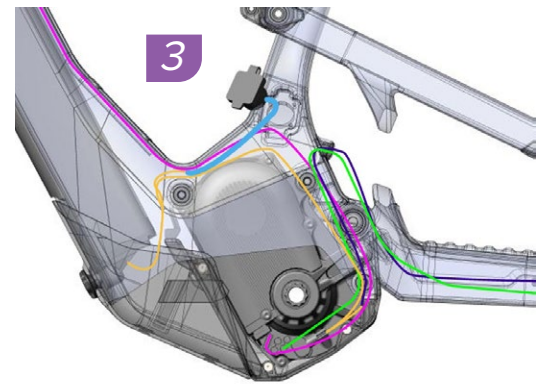
3. Stellen Sie sicher, dass die Kabel in den vorgesehenen Anschlussbereich geführt werden.

2. Instale las conexiones y los tornillos de montaje específicos del equipo original siguiendo las instrucciones del fabricante.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No instale nunca en una bicicleta una unidad motriz con las lengüetas de montaje dañadas. Las lengüetas podrían fallar y provocar una colisión con lesiones graves o incluso mortales al ciclista.

3. Asegúrese de que los cables lleguen a la zona prevista de puertos de enchufe.



2. Installez les attaches et vis de fixation spécifiques au modèle en respectant les instructions du fabricant.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne montez jamais une unité motorisée sur un vélo si les pattes de fixation sont endommagées. Cela pourrait provoquer la défaillance des fixations et entraîner la chute du cycliste ainsi que des blessures graves voire mortelles.

3. Vérifiez que les fils passent bien dans la zone des ports des connecteurs correspondants.

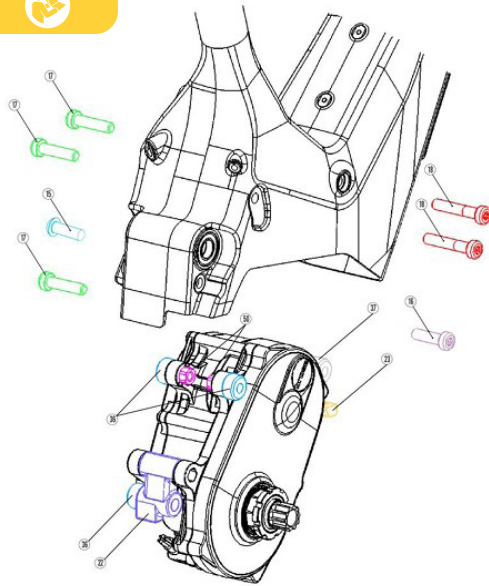
2. Installare i giunti e le viti di montaggio specifici del produttore originale seguendo le istruzioni del produttore stesso.

#### **⚠ PERICOLO**

Non installare mai su una bicicletta un'unità di trasmissione con le alette di montaggio danneggiate. Ciò potrebbe comportare un cedimento degli elementi di montaggio in grado di causare incidenti e lesioni gravi e/o mortali al rider.

3. Assicurarsi che i cavi siano instradati nell'area della porta della spina prevista.

4



4. Slide the Drive Unit carefully into the frame interface. Make sure all the spacers and cables stay in place.

#### NOTICE

Make sure the drive unit is seated clear from any wires. Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit which may result in loss of function or damage to the wire.

5. Align the the drive unit mounting tabs with the frame mounting holes. Loosely install the frame manufacturer mounting bolts into the mounting holes.

4. Schieben Sie die Antriebseinheit vorsichtig in die Rahmenbefestigung. Stellen Sie sicher, dass alle Distanzstücke und Kabel in Position bleiben.

#### HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit nicht mit Kabeln in Kontakt kommt. Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Kabel einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Kabel beeinträchtigen oder sie beschädigen.

5. Richten Sie die Montageösen der Antriebseinheit auf die Montagebohrungen im Rahmen aus. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben des Rahmenherstellers lose in die Montagebohrungen.

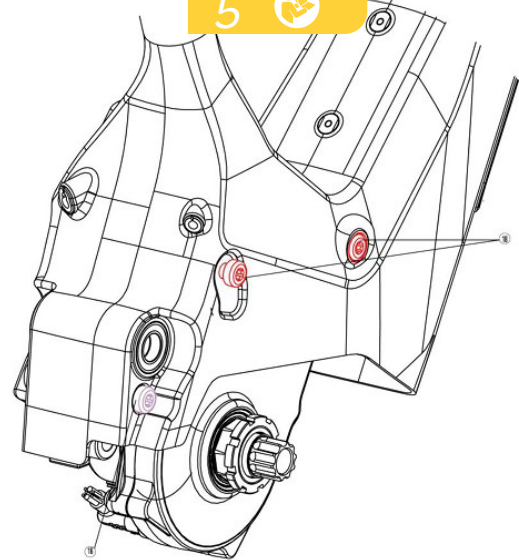
4. Deslice con cuidado la unidad motriz en la interfaz del cuadro. Asegúrese de que todos los espaciadores y cables permanecen en su sitio.

#### AVISO

Asegúrese de que la unidad motriz se asienta sin interferir con los cables. No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

5. Alinee las lengüetas de montaje de la unidad motriz con los orificios de montaje del cuadro. Instale sin apretar los pernos de montaje del fabricante del cuadro en los orificios de montaje.

5



4. Faites coulisser délicatement l'unité motorisée dans l'interface du cadre. Vérifiez que toutes les entretoises et que tous les câbles sont bien mis en place.

#### AVIS

Vérifiez que l'unité motorisée ne bloque pas les fils. Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

5. Alignez les pattes de fixation de l'unité motorisée avec les orifices de fixation du cadre. Sans les serrer, installez les vis de fixation du fabricant du cadre dans les orifices de fixation.

4. Inserire con cautela l'unità di trasmissione nell'interfaccia del telaio. Assicurarsi che tutti i distanziali e i cavi rimangano in sede.

#### AVVISO

Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia posizionata lontano da qualsiasi cavo. Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare il cavo.

5. Allineare le alette di montaggio dell'unità di trasmissione con i fori di montaggio nel telaio. Installare senza stringere le viti di montaggio del produttore del telaio nei fori di montaggio.



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



6. Tighten all the bolts according to the frame manufacturer instructions.

#### NOTICE

Do not use pneumatic hammer/impact wrench for installation of the 6-bolt mounting screws. Do not press against the mounting screws as you tighten them down. This might result into a miss alignment and damage of the Drive Unit mounting tabs.

7. Consult the [Grease Application](#) and [Plug Chart and Pin/Plug Alignment](#) page to connect the cables. Use blind plugs for all unused ports.

8. Consult the [Logo Decal Installation page](#) before mounting the frame manufacturer's drive unit cover.

9. Install the frame drive unit cover according to the manufacturer instructions.

6. Ziehen Sie alle Schrauben gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers an.

#### HINWEIS

Verwenden Sie zur Montage der 6 Befestigungsschrauben keinen Druckluft-Schlagschrauber. Drücken Sie beim Festziehen nicht gegen die Befestigungsschrauben. Dies kann zu einer Fehlausrichtung und Schäden an den Montageösen der Antriebseinheit führen.

7. Hinweise zum Anschließen der Kabel finden Sie auf den Seiten [Auftragen von Schmierfett](#) und [Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker](#). Verschließen Sie alle nicht verwendeten Anschlüsse mit Blindstopfen.

8. Sehen Sie auf der Seite [Anbringen des Logo-Aufklebers](#) nach, bevor Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers montieren.

9. Bringen Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers gemäß den Herstelleranweisungen an.

6. Apriete todos los pernos siguiendo las instrucciones del fabricante del cuadro.

#### AVISO

No utilice un martillo neumático/llave de impacto para instalar los tornillos de montaje de 6 pernos. No presione los tornillos de fijación al apretarlos. Esto podría provocar una alineación incorrecta y daños en las lengüetas de montaje de la unidad motriz.

7. Consulte las páginas [Aplicación de grasa](#) y [Diagrama de enchufes y alineación de patillas/enchufes](#) para conectar los cables. Utilice tapones ciegos en todos los puertos no utilizados.

8. Consulte la página [Instalación del adhesivo del logotipo](#) antes de montar la cubierta de la unidad motriz del fabricante del cuadro.

9. Instale la cubierta de la unidad motriz del cuadro siguiendo las instrucciones del fabricante.



6. Serrez toutes les vis en respectant les instructions du fabricant du cadre.

#### AVIS

Pour installer les 6 vis de fixation n'utilisez pas de marteau pneumatique/visseuse à percussion. N'appuyez pas sur les vis de fixation lorsque vous les serrez. Cela pourrait entraîner un mauvais alignement des pattes de fixation de l'unité motorisée ainsi que des dommages.

7. Pour le branchement des câbles, consultez les pages [Application de la graisse](#) et [Schéma des connecteurs et alignement des broches/connecteurs](#). Utilisez des bouchons obturateurs sur tous les ports non utilisés.

8. Avant de monter le carter de l'unité motorisée du fabricant du cadre, consultez la page [Installation de l'étiquette à logo](#).

9. Installez le carter de l'unité motorisée du cadre en respectant les instructions du fabricant.

6. Serrare tutte le viti secondo le istruzioni del produttore del telaio.

#### AVVISO

Non utilizzare utensili pneumatici/a percussione per installare le 6 viti di montaggio. Non premere sulle viti di montaggio durante il serraggio. Ciò potrebbe causare un disallineamento e danni alle alette di montaggio dell'unità di trasmissione.

7. Consultare i capitoli [Ingrassaggio](#) e [Tabella dei pin e allineamento pin/spina](#) per collegare i cavi. Utilizzare tappi ciechi su tutte le porte inutilizzate.

8. Consultare il capitolo [Installazione adesivi con logo](#) prima di montare la copertura dell'unità di trasmissione del produttore del telaio.

9. Installare la copertura dell'unità di trasmissione del telaio seguendo le istruzioni del produttore.



**Battery Installation**

Einsetzen des Akkus  
Instalación de la batería

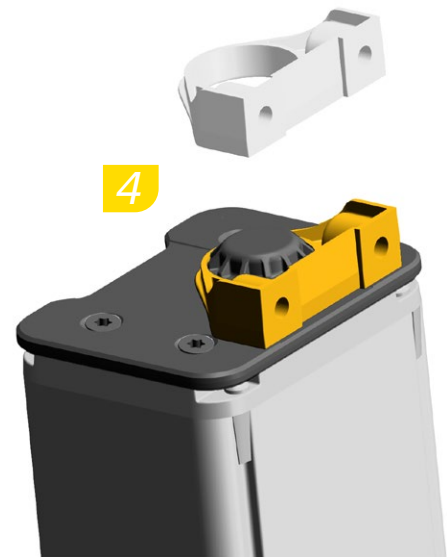
Installation de la batterie  
Installazione della batteria



1. Install the non-plug side battery bracket onto the battery.
2. Grease the o-ring.
3. Tighten the battery bracket bolts.
4. Install the non-plug side frame bracket onto the battery bracket.

1. Bringen Sie die nicht-steckerseitige Akkuhalterung am Akku an.
2. Fetten Sie den O-Ring.
3. Ziehen Sie die Akkuhalterungsschrauben an.
4. Bringen Sie die nicht-steckerseitige Rahmenhalterung an der Akkuhalterung an.

1. Instale el soporte de la batería del lado sin enchufe en la batería.
2. Engrase la junta tórica.
3. Apriete los pernos del soporte de la batería.
4. Instale el soporte del cuadro del lado sin enchufe en el soporte de la batería.



1. Installez la monture de la batterie du côté opposé au connecteur sur la batterie.
2. Lubrifiez le joint torique.
3. Serrez les vis de la monture de la batterie.
4. Installez la monture du cadre du côté opposé au connecteur sur la monture de la batterie.

1. Installare la staffa della batteria lato senza spina sulla batteria.
2. Ingrassare l'O-ring.
3. Stringere le viti della staffa della batteria.
4. Installare la staffa del telaio lato senza spina sulla staffa della batteria.



5. Install the plug side frame bracket onto the plug side of the battery.

6. Install and tighten the frame bracket bolts.

5. Bringen Sie die steckerseitige Rahmenhalterung an der Steckerseite des Akkus an.

6. Bringen Sie die Schrauben der Rahmenhalterung an und ziehen Sie sie an.

5. Instale el soporte del cuadro del lado con enchufe en el lado con enchufe de la batería.

6. Coloque y apriete los pernos del soporte del cuadro.

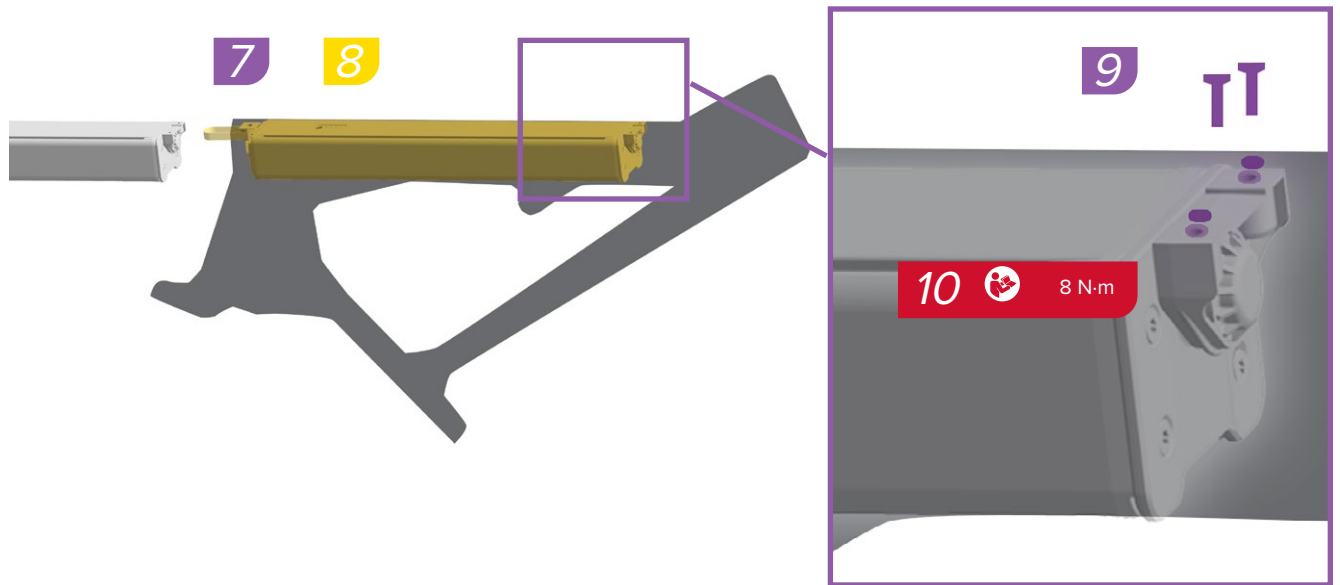
5. Installez la monture du cadre du côté du connecteur sur la batterie du côté du connecteur.

6. Installez les vis de la monture du cadre puis serrez-les.

5. Installare la staffa del telaio lato spina sul lato spina della batteria.

6. Installare e serrare le viti della staffa del telaio.





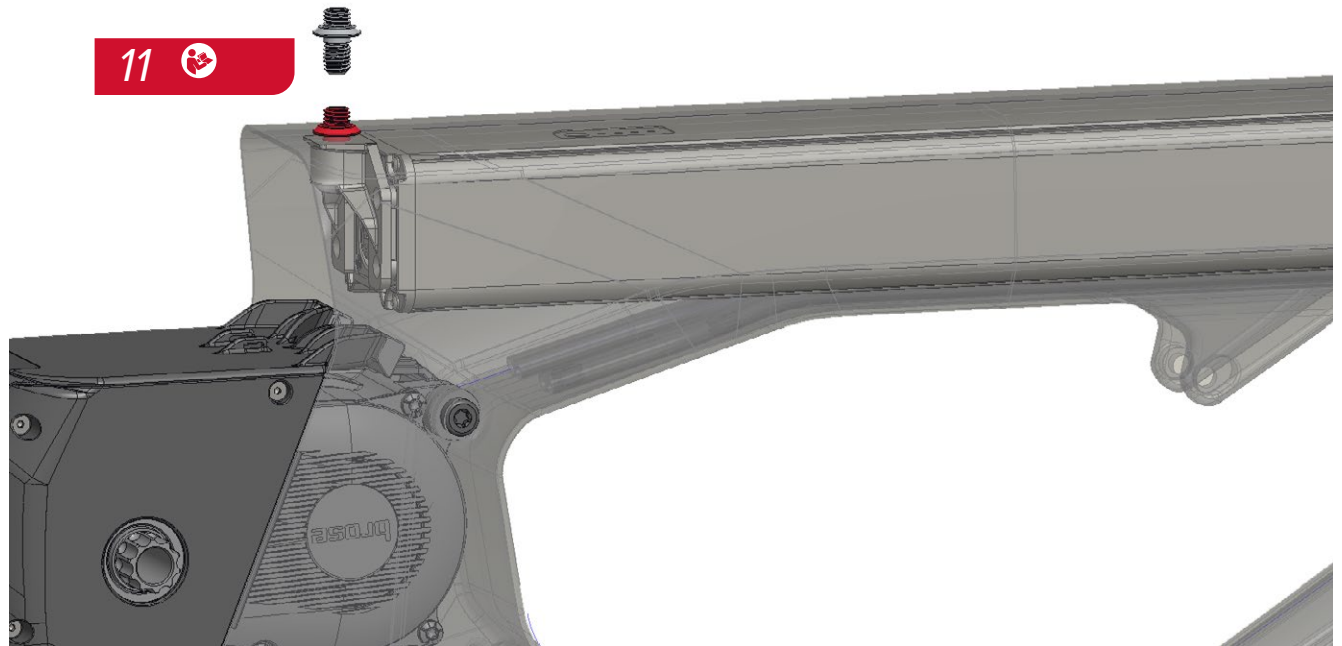
7. Adjust the bicycle frame in the work stand so the downtube is horizontal to the ground.
8. Install the battery, non-plug side first into the frame with the frame bracket aligned with the bottom of the frame downtube.
9. Align the frame holes with the holes in the frame bracket.
10. Install the OE frame bolts through the frame and tighten into the frame bracket according to the manufacturer's instructions.

7. Spannen Sie den Fahrradrahmen so in den Montageständer, dass das Unterrohr horizontal zum Boden verläuft.
8. Setzen Sie den Akku mit der Nicht-Steckerseite zuerst so in den Rahmen ein, dass die Rahmenhalterung an der Unterseite des Rahmenunterrohrs ausgerichtet ist.
9. Richten Sie die Bohrungen im Rahmen an den Bohrungen in der Rahmenhalterung aus.
10. Stecken Sie die Erstausrüstungs-Rahmenschrauben durch den Rahmen in die Rahmenhalterung und ziehen Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers an.

7. Ajuste el cuadro de la bicicleta en el soporte de trabajo de modo que el tubo inferior quede horizontal respecto al suelo.
8. Instale la batería, el lado sin enchufe primero, en el cuadro de forma que el soporte del cuadro quede alineado con la parte de abajo del tubo inferior del cuadro.
9. Alinee los orificios del cuadro con los orificios del soporte del cuadro.
10. Instale los pernos del cuadro del equipo original a través del cuadro y apriételos en el soporte del cuadro siguiendo las instrucciones del fabricante.

7. Réglez le cadre du vélo dans le trépied d'atelier en positionnant le tube diagonal à l'horizontale avec le sol.
8. Installez la batterie dans le cadre par son côté opposé au connecteur en alignant la monture du cadre avec la base du tube diagonal du cadre.
9. Alignez les orifices du cadre avec les orifices de la monture du cadre.
10. Installez les vis du cadre spécifiques au modèle puis serrez-les dans la monture du cadre en respectant les instructions du fabricant.

7. Posizionare il telaio della bicicletta sul cavalletto da officina in modo che il tubo obliquo sia orizzontale rispetto al terreno.
8. Installare la batteria nel telaio inserendo prima il lato senza spina, con la staffa del telaio allineata con la parte inferiore del tubo obliquo del telaio.
9. Allineare i fori nel telaio con i fori nella staffa del telaio.
10. Installare le viti del telaio del produttore originale attraverso il telaio e serrarle nella staffa del telaio secondo le istruzioni del produttore stesso.



11. Install and tighten the OE specific mounting screw according to the manufacturer instructions.

#### **⚠️ WARNING**

Failure to install and tighten the plug side mounting screw may result in the battery sliding out of the frame. This may result in injury to the rider and/or damage to the battery.

11. Montieren und ziehen Sie die Erstausrüstungs-spezifische Befestigungsschraube gemäß den Anweisungen des Herstellers an.

#### **⚠️ WARNUNG**

Wird die steckerseitige Befestigungsschraube nicht angebracht und festgezogen, kann der Akku aus dem Rahmen rutschen. Dies kann zu Verletzungen des Fahrers und/oder Beschädigungen des Akkus führen.

11. Instale y apriete el tornillo de montaje específico del equipo original siguiendo las instrucciones del fabricante.

#### **⚠️ ADVERTENCIA**

Si el tornillo de montaje del lado del enchufe no se coloca y aprieta, la batería se puede deslizar fuera del cuadro. Esto puede ocasionar lesiones al ciclista y daños a la batería.

11. Installez les vis de fixation spécifiques au modèle puis serrez-les en respectant les instructions du fabricant.

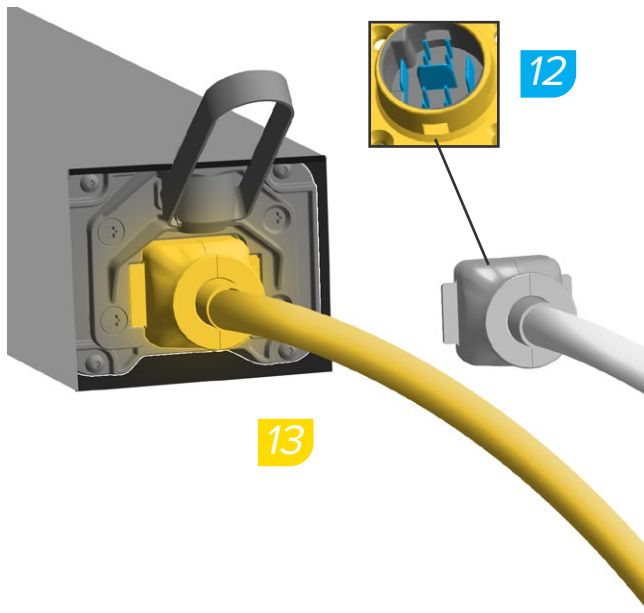
#### **⚠️ AVERTISSEMENT**

Si la vis de fixation du côté du connecteur n'est pas installée et serrée correctement, la batterie peut glisser hors du cadre. Cela peut blesser le cycliste et/ou endommager la batterie.

11. Installare e serrare la vite di montaggio specifica del produttore originale secondo le istruzioni del produttore stesso.

#### **⚠️ PERICOLO**

La mancata installazione e serraggio della vite di montaggio sul lato della spina potrebbe fare scivolare la batteria dal telaio. Ciò potrebbe esporre il ciclista a lesioni e/o danneggiare la batteria.



12. Apply Approved dielectric grease to all the single pins on the battery connector.

13. Install the wire harness plug into the battery.

#### NOTICE

Route the cable so it feeds into the battery with limited side force on the plug. Press the plug in until it is fully installed and flush.

14. Install the frame drive unit cover according to the manufacturer instructions.

12. Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches du connecteur de la batterie.

13. Installez le connecteur du faisceau de câbles dans la batterie.

#### AVIS

Faites passer le câble de sorte à pouvoir le brancher à la batterie sans devoir tirer excessivement sur le connecteur. Enfoncez le connecteur dans la batterie de sorte qu'il vienne à fleur et soit parfaitement installé.

14. Installez le carter de l'unité motorisée du cadre en respectant les instructions du fabricant.

12. Tragen Sie zugelassenes dielektrisches Fett auf alle einzelnen Stifte des Akku-Steckverbinders auf.

13. Schließen Sie den Kabelbaumstecker am Akku an.

#### HINWEIS

Führen Sie das Kabel so in den Akku ein, dass keine starken Seitenkräfte auf den Stecker wirken. Drücken Sie den Stecker fest, sodass er vollständig fasst und bündig sitzt.

14. Bringen Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers gemäß den Herstelleranweisungen an.

12. Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin del connettore della batteria.

13. Installare la spina del cablaggio nella batteria.

#### AVVISO

Instradare il cavo in modo che entri nella batteria esercitando una forza laterale limitata sulla spina. Premere la spina fino a quando non è completamente inserita e a filo.

14. Installare la copertura dell'unità di trasmissione del telaio seguendo le istruzioni del produttore.

12. Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas individuales del conector de la batería.

13. Instale el enchufe del mazo de cables en la batería.

#### AVISO

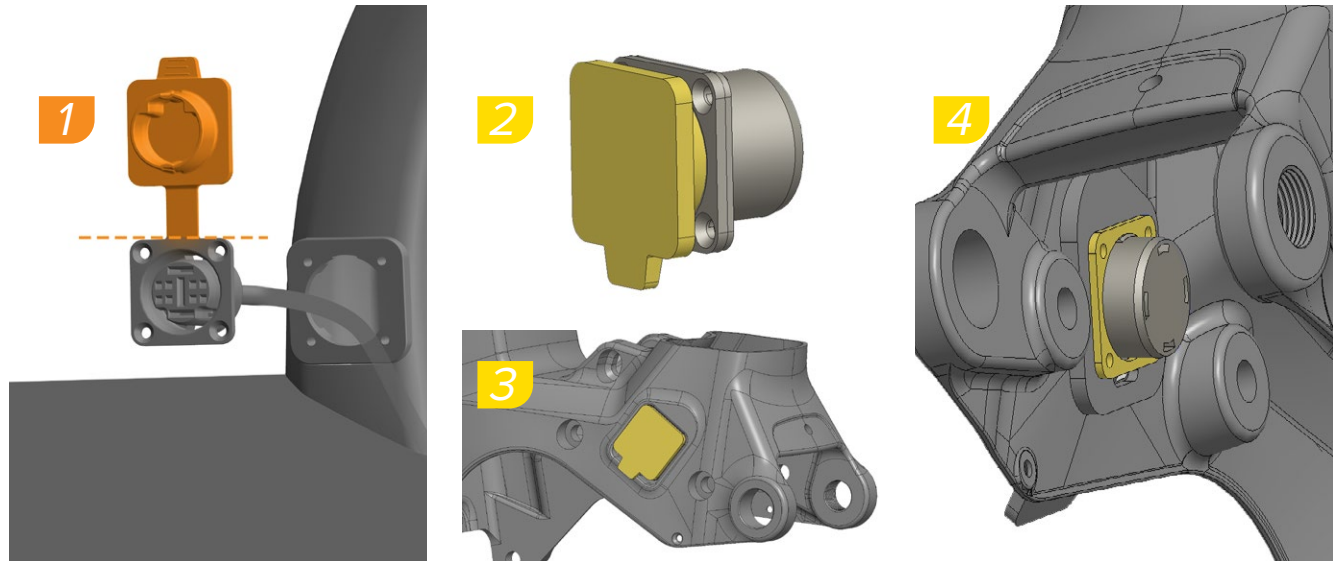
Pase el cable de modo que llegue a la batería con una fuerza lateral limitada en el enchufe. Presione el enchufe hasta que quede completamente encajado y al ras.

14. Instale la cubierta de la unidad motriz del cuadro siguiendo las instrucciones del fabricante.

### Charge Port Installation

Einbau des Ladeanschlusses  
Instalación del puerto de carga

Installation du port de charge  
Installazione della porta per la ricarica



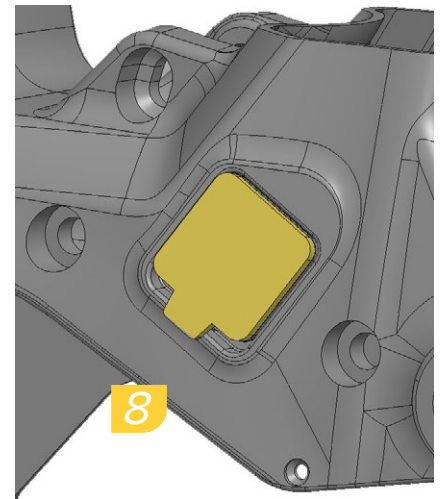
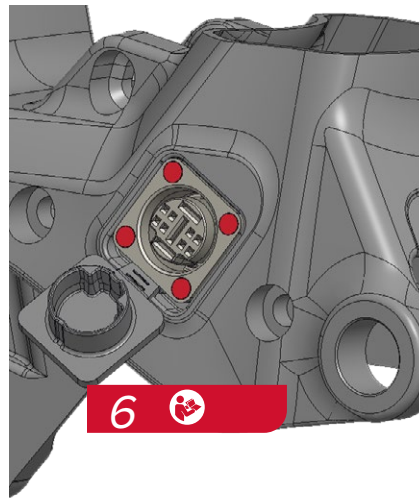
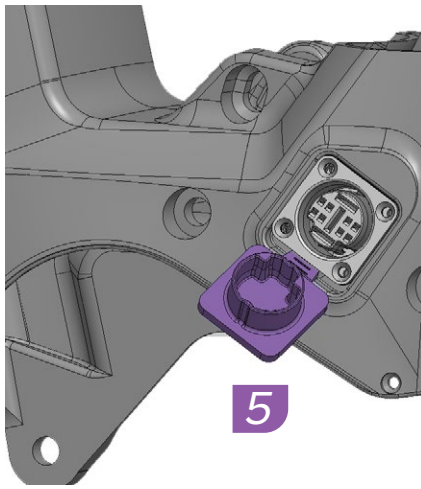
1. Cut the SRAM generic charge port cover so that it is flush with the charge port housing.
2. Install the OE specific charge port cover onto the charge port.
3. Inset the charge port assembly into the intended frame cutout.
4. Install the screw collar from the back.

1. Schneiden Sie die allgemeine SRAM-Ladeanschlussabdeckung so zu, dass sie bündig mit dem Ladeanschlussgehäuse abschließt.
2. Bringen Sie die Erstausrüstungs-spezifische Ladeanschlussabdeckung am Ladeanschluss an.
3. Setzen Sie die Ladeanschluss-Baugruppe in die vorgesehene Aussparung im Rahmen ein.
4. Bringen Sie den Schraubrahmen von der Rückseite aus an.

1. Corte la tapa genérica del puerto de carga SRAM de forma que quede al ras con la carcasa del puerto de carga.
2. Instale la tapa del puerto de carga específica del equipo original en el puerto de carga.
3. Introduzca el conjunto del puerto de carga en el recorte previsto del cuadro.
4. Instale la abrazadera del tornillo desde la parte trasera.

1. Coupez le couvercle du port de charge standard SRAM à fleur avec le boîtier du port de charge.
2. Installez le couvercle du port de charge spécifique au modèle sur le port de charge.
3. Insérez l'unité du port de charge dans l'ouverture du cadre prévue à cet effet.
4. Installez la collerette à vis sur l'envers.

1. Tagliare la copertura della porta per la ricarica generica SRAM in modo che sia a filo con l'alloggiamento della porta per la ricarica.
2. Installare la copertura specifica del produttore originale sulla porta per la ricarica.
3. Inserire il gruppo della porta per la ricarica nell'apertura prevista del telaio.
4. Installare il collare a vite dalla parte posteriore.



5. Lift the cover open.

6. Tighten the screws into the charge port according to the frame manufacturer's specification.

7. Route the charge port cable to the mounting area of the drive unit (not pictured).

8. Press the charge port cover closed.

5. Öffnen Sie die Abdeckung.

6. Ziehen Sie die Schrauben im Ladeanschluss gemäß den Spezifikationen des Rahmenherstellers an.

7. Führen Sie das Ladeanschlusskabel zum Montagebereich der Antriebseinheit (nicht abgebildet).

8. Drücken Sie die Ladeanschlussabdeckung zu.

5. Levante la tapa para abrirla.

6. Apriete los tornillos en el puerto de carga siguiendo las especificaciones del fabricante del cuadro.

7. Pase el cable del puerto de carga hasta la zona de montaje de la unidad motriz (no aparece en la imagen).

8. Presione la tapa del puerto de carga para cerrarla.

5. Ouvrez le couvercle.

6. Serrez les vis dans le port de charge au couple recommandé par le fabricant du cadre.

7. Faites passer le câble du port de charge jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée (étape non illustrée).

8. Enfoncez le couvercle sur le port de charge pour le fermer.

5. Sollevare la copertura per aprire.

6. Serrare le viti nella porta per la ricarica secondo le specifiche del produttore del telaio.

7. Instradare il cavo della porta per la ricarica verso l'area di montaggio dell'unità di trasmissione (non illustrata).

8. Premere la copertura della porta per la ricarica per chiuderla.



Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia



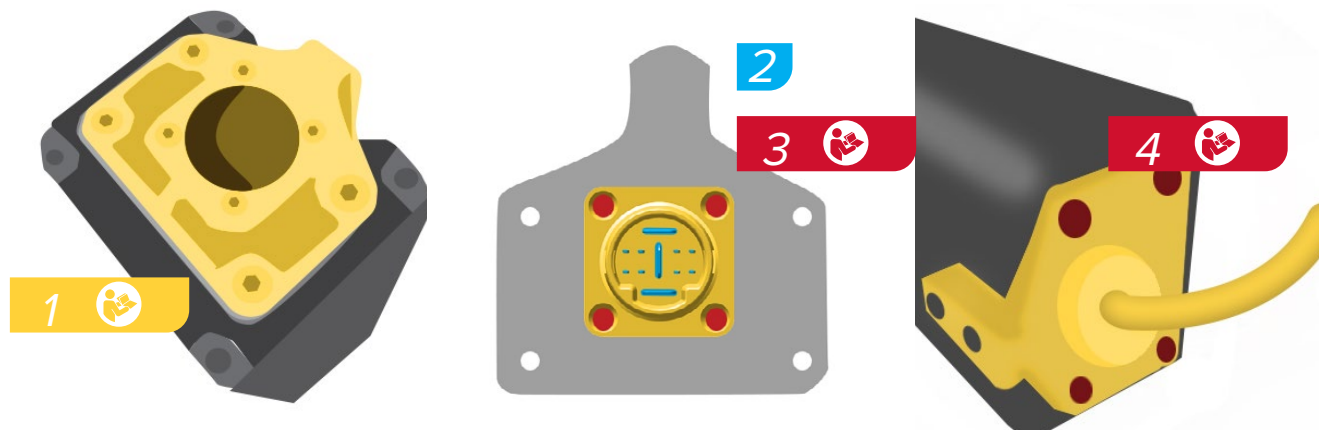
Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare

## Battery Mounting Systems and Cable Harness Installation

Einbau des Akkuhalterungssystems und Kabelbaums  
 Instalación del sistema de montaje de la batería y del mazo de cables

Installation des systèmes de fixation de la batterie et du faisceau de câbles  
 Installazione dei sistemi di montaggio e del cablaggio della batteria



1. Install the OE specific non-plug side battery bracket onto the battery according to OE specification.
2. Apply Approved dielectric grease to all the single pins on the battery connector.
3. Install and tighten the cable harness into the OE specific frame bracket.
4. Install and tighten the bracket assembly to the battery using the provided bolts.

1. Bringen Sie die Erstausrüstungs-spezifische nicht-steckerseitige Akkuhalterung gemäß den Anweisungen des Erstausrüsters am Akku an.
2. Tragen Sie Fuchs NYOGEL 760 g Fett auf alle einzelnen Stifte des Akku-Steckverbinders auf.
3. Montieren Sie den Kabelbaum in der Erstausrüstungs-spezifischen Rahmenhalterung und ziehen Sie ihn fest.
4. Bringen Sie die Halterungsbaugruppe an und schrauben Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben am Akku fest.

1. Instale el soporte de la batería del lado sin enchufe específico del equipo original en la batería siguiendo las especificaciones del equipo original.
2. Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas individuales del conector de la batería.
3. Instale y apriete el mazo de cables en el soporte del cuadro específico del equipo original.
4. Instale y apriete el conjunto del soporte a la batería con los pernos suministrados.

1. Installez la monture de la batterie du côté opposé au connecteur spécifique au modèle sur la batterie en respectant les spécifications du modèle.
2. Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches du connecteur de la batterie.
3. Installez le faisceau de câbles dans la monture du cadre spécifique au modèle puis serrez-le.
4. Installez l'unité de la monture sur la batterie puis serrez les vis fournies.

1. Installare la staffa della batteria lato senza spina specifica del produttore originale sulla batteria secondo le specifiche del produttore stesso.
2. Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin del connettore della batteria.
3. Installare e fissare il cablaggio nella staffa del telaio specifica del produttore originale.
4. Installare e serrare il gruppo staffa sulla batteria utilizzando le viti in dotazione.

5. Carefully slide in the battery cable harness assembly into frame with the non-plug side facing up.

6. Mount both battery brackets to the frame using OE specific screws and according to the OE specification.

5. Schieben Sie die Akkukabelbaum-Baugruppe vorsichtig mit der Nicht-Steckerseite nach oben in den Rahmen.

6. Montieren Sie beide Akkuhalterungen mit den Erstausrüstungsspezifischen Schrauben und gemäß den Anweisungen des Erstausrüsters am Rahmen.

5. Deslice con cuidado el conjunto del mazo de cables de la batería en el cuadro con el lado sin enchufe hacia arriba.

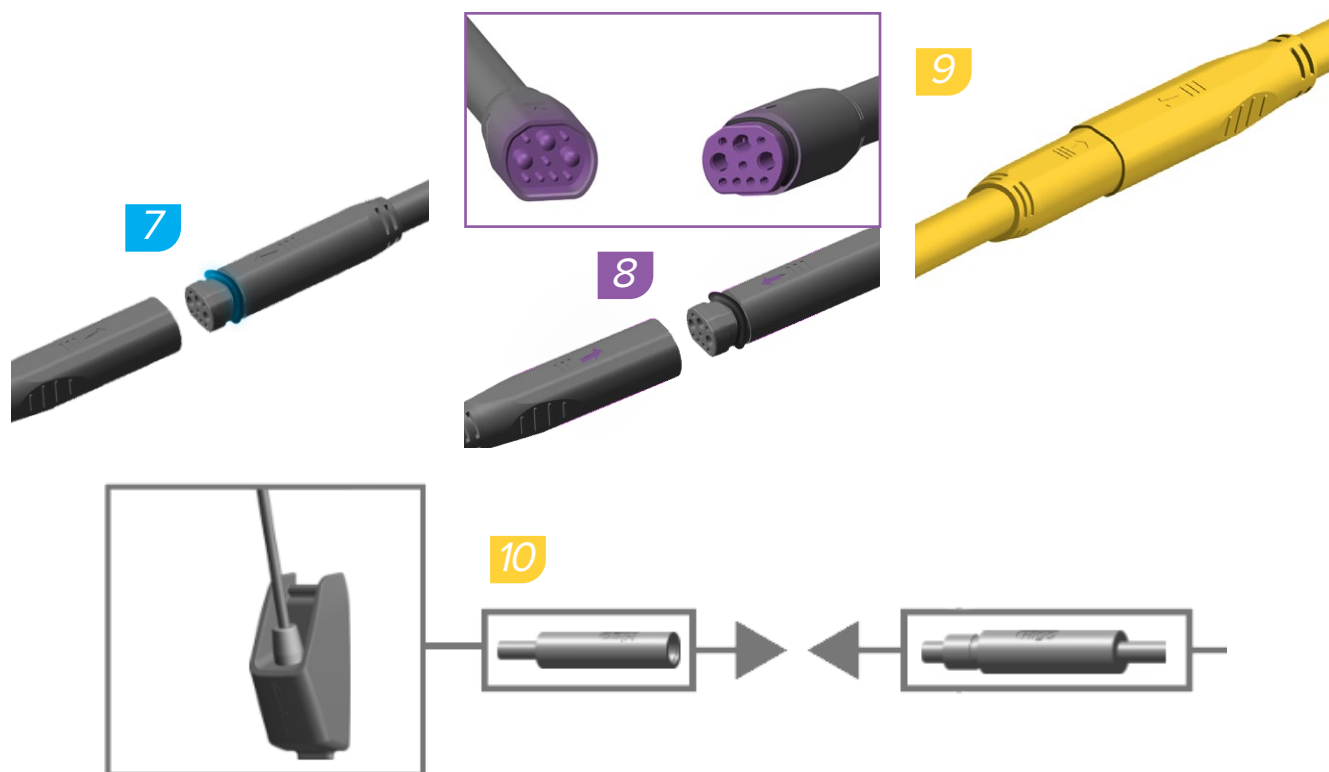
6. Monte ambos soportes de la batería en el cuadro con tornillos específicos del equipo original y siguiendo las especificaciones del equipo original.

5. Installez délicatement l'unité du faisceau de câbles de la batterie à l'intérieur du cadre en tournant le côté opposé au connecteur vers le haut.

6. À l'aide des vis spécifiques au modèle, montez les deux montures de la batterie sur le cadre en respectant les spécifications du modèle.

5. Inserire con attenzione il cablaggio della batteria nel telaio, con il lato senza spina rivolto verso l'alto.

6. Montare entrambe le staffe della batteria sul telaio utilizzando le viti specifiche del produttore originale e secondo le specifiche del produttore stesso.



7. Apply a small amount of grease to the o-ring on plug.
8. Align the arrows on the Charge Port Plug with the arrows on the designated port on the cable harness.
9. Connect the Charge Port to the designated port on the cable harness.
10. Connect Extension Cord to the designated connector on the cable harness (optional).

7. Tragen Sie etwas Fett auf den O-Ring am Stecker auf.
8. Richten Sie die Pfeile am Ladeanschlussstecker auf die Pfeile am vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums aus.
9. Schließen Sie den Ladeanschluss an den vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums an.
10. Schließen Sie das Verlängerungskabel an den vorgesehenen Steckverbinder des Kabelbaums an (optional).

7. Aplique un poco de grasa a la junta tórica del enchufe.
8. Alinee las flechas del enchufe del puerto de carga con las flechas del puerto designado del mazo de cables.
9. Conecte el puerto de carga al puerto designado del mazo de cables.
10. Conecte el alargador al conector designado del mazo de cables (optativo).

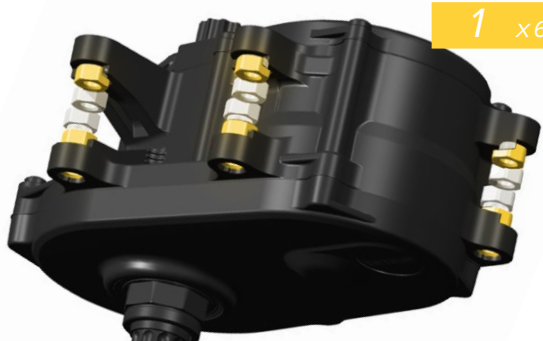
7. Appliquez une fine couche de graisse sur le joint torique du connecteur.
8. Aligned les flèches du connecteur du port de charge avec les flèches du port correspondant au faisceau de câbles.
9. Branchez le port de charge sur le port correspondant au faisceau de câbles.
10. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur correspondant au faisceau de câbles (en option).

7. Applicare una piccola quantità di grasso sull'O-ring della spina.
8. Allineare le frecce sulla spina della porta per la ricarica con le frecce sulla porta corrispondente sul cablaggio.
9. Collegare la porta per la ricarica alla porta corrispondente sul cablaggio.
10. Collegare la prolunga al connettore corrispondente sul cablaggio (opzionale).



**Drive Unit Installation**

Einbau der Antriebseinheit  
Instalación de la unidad motriz



1. Install the mounting hardware hex nuts into the inside of the middle two drive unit mounting tabs. Use an adjustable cam flat wrench plier to press each nut into the tab until it is flush.

**NOTICE**

Make sure the hex nuts are aligned with the mounting tab interfaces before pressing in. Misaligned interfaces may result in damage to the mounting tab.

**⚠ WARNING**

Never mount a drive unit with damaged mounting tabs to a bicycle. This could lead to the mounts failure which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

1. Setzen Sie die zwei Sechskantmutter des Befestigungsmaterials mittig in die zwei Montageösen der Antriebseinheit ein. Drücken Sie mit einem verstellbaren Zangenschlüssel jede Mutter bündig in die Öse.

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Sechskantmutter auf die Aufnahmen in den Montageösen ausgerichtet sind, bevor Sie sie einpressen. Wenn die Muttern nicht richtig auf die Aufnahmen ausgerichtet sind, können die Montageösen beschädigt werden.

**⚠ WARNUNG**

Bauen Sie niemals eine Antriebseinheit mit beschädigten Montageösen in ein Fahrrad ein. Dies kann zum Versagen der Montageösen führen, sodass die Gefahr von Unfällen und schweren und/oder tödlichen Verletzungen des Fahrers besteht.

1. Instale las tuercas hexagonales de la tornillería de montaje en el interior de las dos lengüetas de montaje centrales de la unidad motriz. Utilice un alicata de llave plana de leva ajustable para presionar cada tuerca en la lengüeta hasta que queden al ras.

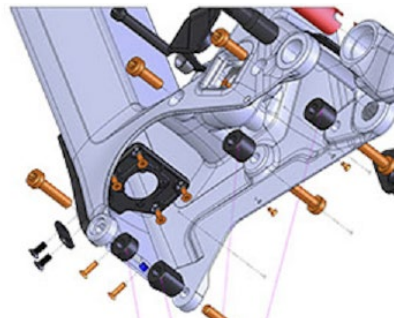
**AVISO**

Asegúrese de que las tuercas hexagonales estén alineadas con las interfaces de la lengüeta de montaje antes de presionar. Unas interfaces mal alineadas pueden dañar la lengüeta de montaje.

**⚠ ADVERTENCIA**

No instale nunca en una bicicleta una unidad motriz con las lengüetas de montaje dañadas. Las lengüetas podrían fallar y provocar una colisión con lesiones graves o incluso mortales al ciclista.

Installation de l'unité motorisée  
Installazione dell'unità di trasmissione



1. Installez les écrous de fixation hexagonaux dans la face interne des deux pattes de fixation centrales de l'unité motorisée. À l'aide d'une pince plate multiprise, enfoncez les écrous dans les pattes jusqu'à ce qu'ils affleurent parfaitement.

**AVIS**

Vérifiez que les écrous hexagonaux sont parfaitement alignés avec les interfaces des pattes de fixation avant de les enfoncer. Un mauvais alignement avec les interfaces peut endommager les pattes de fixation.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne montez jamais une unité motorisée sur un vélo si les pattes de fixation sont endommagées. Cela pourrait provoquer la défaillance des fixations et entraîner la chute du cycliste ainsi que des blessures graves voire mortelles.

1. Installare i dadi esagonali di montaggio all'interno delle due alette di montaggio centrali dell'unità di trasmissione. Utilizzare una pinza piatta regolabile per premere ciascun dado nell'alletta di montaggio finché non è a filo.

**AVVISO**

Prima di premere, assicurarsi che i dadi esagonali siano allineati con le interfacce delle alette di montaggio. Il mancato allineamento può danneggiare l'alletta di montaggio.

**⚠ PERICOLO**

Non installare mai su una bicicletta un'unità di trasmissione con le sedi di montaggio danneggiate. Ciò potrebbe comportare un cedimento degli elementi di montaggio in grado di causare incidenti e lesioni gravi e/o mortali al rider.



2. Assemble the OE specific spacers into the drive side tabs.
3. Make sure the wires are routed into the intended plug port area.
4. Slide the Drive Unit carefully into the frame interface. Make sure all the spacers and cables stay in place.

#### NOTICE

Make sure the drive unit is seated clear from any wires. Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit which may result in loss of function or damage to the wire.

5. Align the the drive unit mounting tabs with the frame mounting holes. Loosely install the frame manufacturer mounting bolts into the mounting holes.

2. Bringen Sie die Erstausrüstungs-spezifischen Distanzstücke an den Ösen auf der Antriebsseite an.
3. Stellen Sie sicher, dass die Kabel in den vorgesehenen Anschlussbereich geführt werden.
4. Schieben Sie die Antriebseinheit vorsichtig in die Rahmenbefestigung. Stellen Sie sicher, dass alle Distanzstücke und Kabel in Position bleiben.

#### HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit nicht mit Kabeln in Kontakt kommt. Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Drähte einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Kabel beeinträchtigen oder sie beschädigen.

5. Richten Sie die Montageösen der Antriebseinheit auf die Montagebohrungen im Rahmen aus. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben des Rahmenherstellers lose in die Montagebohrungen.

2. Monte los espaciadores específicos del equipo original en las lengüetas del lado motriz.

3. Asegúrese de que los cables llegan a la zona prevista de puertos de enchufe.

4. Deslice con cuidado la unidad motriz en la interfaz del cuadro. Asegúrese de que todos los espaciadores y cables permanecen en su sitio.

#### AVISO

Asegúrese de que la unidad motriz se asienta sin interferir con los cables. No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

5. Alinee las lengüetas de montaje de la unidad motriz con los orificios de montaje del cuadro. Instale sin apretar los pernos de montaje del fabricante del cuadro en los orificios de montaje.



2. Montez les entretoises spécifiques au modèle dans les pattes du côté de la chaîne.

3. Vérifiez que les fils passent bien dans la zone des ports des connecteurs correspondants.

4. Faites coulisser délicatement l'unité motorisée dans l'interface du cadre. Vérifiez que toutes les entretoises et que tous les câbles sont bien mis en place.

#### AVIS

Vérifiez que l'unité motorisée ne bloque pas les fils. Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

5. Alineez les pattes de fixation de l'unité motorisée avec les orifices de fixation du cadre. Sans les serrer, installez les vis de fixation du fabricant du cadre dans les orifices de fixation.

2. Montare i distanziali specifici del produttore originale nelle alette lato trasmissione.

3. Assicurarsi che i cavi siano instradati nell'area della porta della spina prevista.

4. Inserire con cautela l'unità di trasmissione nell'interfaccia del telaio. Assicurarsi che tutti i distanziali e i cavi rimangano in sede.

#### AVVISO

Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia posizionata lontano da qualsiasi cavo. Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare il cavo.

5. Allineare le alette di montaggio dell'unità di trasmissione con i fori di montaggio nel telaio. Installare senza stringere le viti di montaggio del produttore del telaio nei fori di montaggio.



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia



6. Tighten all the drive side (DS) bolts, then tighten the non-drive side (NDS) bolts.

#### NOTICE

Do not use pneumatic hammer/impact wrench for installation of the 6-bolt mounting screws. Do not press against the mounting screws as you tighten them down. This might result into a miss alignment and damage of the Drive Unit mounting tabs.

Consult the [Grease Application](#) and [Plug Chart and Pin/Plug Alignment](#) pages to connect the cables. Use blind plugs for all unused ports.

Consult the [Logo Decal Installation](#) page before mounting the frame manufacturer's drive unit cover, if applicable (not pictured).

6. Ziehen Sie alle Schrauben auf der Antriebsseite (DS) und dann die Schrauben auf der Nicht-Antriebsseite (NDS) fest.

#### HINWEIS

Verwenden Sie zur Montage der 6 Befestigungsschrauben keinen Druckluft-Schlagschrauber. Drücken Sie beim Festziehen nicht gegen die Befestigungsschrauben. Dies kann zu einer Fehlausrichtung und Schäden an den Montageösen der Antriebseinheit führen.

Hinweise zum Anschließen der Kabel finden Sie auf den Seiten [Auftragen von Schmierfett](#) und [Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker](#). Verschließen Sie alle nicht verwendeten Anschlüsse mit Blindstopfen.

Sehen Sie ggf. auf der Seite [Anbringen des Logo-Aufklebers](#) nach, bevor Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers montieren (nicht abgebildet).

6. Apriete todos los pernos del lado motriz (DS) y, a continuación, los del lado no motriz (NDS).

#### AVISO

No utilice un martillo neumático/llave de impacto para instalar los tornillos de montaje de 6 pernos. No presione los tornillos de fijación al apretarlos. Esto podría provocar una alineación incorrecta y daños en las lengüetas de montaje de la unidad motriz.

Consulte las páginas [Aplicación de grasa](#) y [Diagrama de enchufes y alineación de patillas/enchufes](#) para conectar los cables. Utilice tapones ciegos en todos los puertos no utilizados.

Consulte la página [Instalación del adhesivo del logotipo](#) antes de montar la cubierta de la unidad motriz del fabricante del cuadro, si corresponde (no aparece en la imagen)..



6. Serrez toutes les vis du côté de la chaîne (« drive side » : DS) puis serrez les vis du côté opposé à la chaîne (« non-drive side » : NDS).

#### AVIS

Pour installer les 6 vis de fixation n'utilisez pas de marteau pneumatique/visseuse à percussion. N'appuyez pas sur les vis de fixation lorsque vous les serrez. Cela pourrait entraîner un mauvais alignement des pattes de fixation de l'unité motorisée ainsi que des dommages.

Pour le branchement des câbles, consultez les pages [Application de la graisse](#) et [Schéma des connecteurs et alignement des broches/connecteurs](#). Utilisez des bouchons obturateurs sur tous les ports non utilisés.

Avant de monter le carter de l'unité motorisée du fabricant du cadre, consultez la page [Installation de l'étiquette à logo](#) (étape non illustrée).

6. Serrare tutte le viti lato trasmissione (DS), quindi serrare le viti lato opposto alla trasmissione (NDS).

#### AVVISO

Non utilizzare utensili pneumatici/a percussione per installare le 6 viti di montaggio. Non premere sulle viti di montaggio durante il serraggio. Ciò potrebbe causare un disallineamento e danni alle alette di montaggio dell'unità di trasmissione.

Consultare le pagine dei capitoli [Ingrassaggio](#) e [Tabella dei pin e allineamento pin/spina](#) per collegare i cavi. Utilizzare tappi ciechi su tutte le porte inutilizzate.

Consultare il capitolo [Installazione adesivi con logo](#) prima di installare la copertura dell'unità di trasmissione del produttore del telaio, ove pertinente (non illustrato).



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia

### Charge Port Installation

Einbau des Ladeanschlusses  
Instalación del puerto de carga

Installation du port de charge

Installazione della porta per la ricarica



1. Install the charge port and cover into the intended cut out of the frame.
2. Install and tighten the screws into the charge port according to the frame manufacturer's specification.
3. Route the charge port cable to the mounting area of the drive unit.
4. Press the charge port cover closed.
5. For Range Extender Charge Port Cover Installation consult the [SRAM Eagle Powertrain User Manual](#).

1. Setzen Sie den Ladeanschluss und die Abdeckung in die vorgesehene Aussparung im Rahmen ein.
2. Setzen Sie die Schrauben gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers in den Ladeanschluss ein und ziehen Sie sie an.
3. Führen Sie das Ladeanschlusskabel zum Montagebereich der Antriebseinheit.
4. Drücken Sie die Ladeanschlussabdeckung zu.
5. Zur Montage der Range Extender-Ladeanschlussabdeckung lesen Sie in der [Bedienungsanleitung für SRAM Eagle Powertrain nach](#).

1. Instale el puerto de carga y la tapa en el recorte previsto del cuadro.
2. Instale y apriete los tornillos del puerto de carga de acuerdo con las especificaciones del fabricante del cuadro.
3. Pase el cable del puerto de carga hasta la zona de montaje de la unidad motriz.
4. Presione la tapa del puerto de carga para cerrarla.
5. Para instalar la tapa del puerto de carga del Range Extender, consulte el [Manual de usuario de SRAM Eagle Powertrain](#).

1. Installez le port de charge avec son couvercle dans la découpe du cadre prévue à cet effet.
2. Installez les vis dans le port de charge puis serrez-les au couple recommandé par le fabricant du cadre.
3. Faites passer le câble du port de charge jusqu'à la zone de fixation de l'unité motorisée.
4. Enfoncez le couvercle sur le port de charge pour le fermer.
5. Pour installer le couvercle du port de charge Range Extender, consultez le [Manuel de l'utilisateur SRAM Eagle Powertrain](#).

1. Installare la porta per la ricarica e la copertura nell'apposita apertura del telaio.
2. Installare e serrare le viti nella porta per la ricarica secondo le specifiche del produttore del telaio.
3. Instradare il cavo della porta per la ricarica verso l'area di montaggio dell'unità di trasmissione.
4. Premere la copertura della porta per la ricarica per chiuderla.
5. Per l'installazione della copertura della porta per la ricarica del Range Extender, consultare il capitolo [Manuale d'uso Eagle Powertrain SRAM](#).

**Battery Installation**

Einsetzen des Akkus

Instalación de la batería

Installation de la batterie

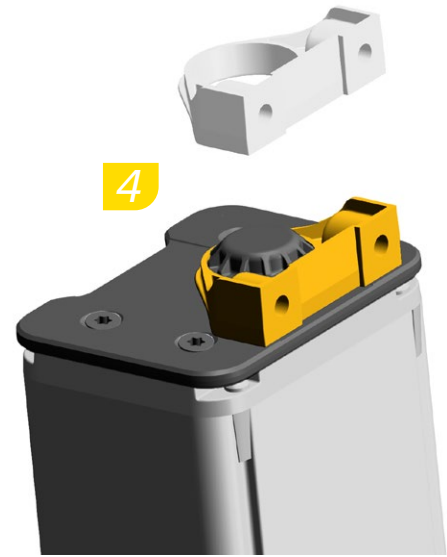
Installazione della batteria



1. Install the non-plug side battery bracket onto the battery.
2. Grease the o-ring.
3. Tighten the battery bracket bolts.
4. Install the non-plug side frame bracket onto the battery bracket.

1. Bringen Sie die nicht-steckerseitige Akkuhalterung am Akku an.
2. Fetten Sie den O-Ring.
3. Ziehen Sie die Akkuhalterungsschrauben an.
4. Bringen Sie die nicht-steckerseitige Rahmenhalterung an der Akkuhalterung an.

1. Instale el soporte de la batería del lado sin enchufe en la batería.
2. Engrase la junta tórica.
3. Apriete los pernos del soporte de la batería.
4. Instale el soporte del cuadro del lado sin enchufe en el soporte de la batería.



1. Installez la monture de la batterie du côté opposé au connecteur sur la batterie.
2. Lubrifiez le joint torique.
3. Serrez les vis de la monture de la batterie.
4. Installez la monture du cadre du côté opposé au connecteur sur la monture de la batterie.

1. Installare la staffa della batteria lato senza spina sulla batteria.
2. Ingrassare l'O-ring.
3. Stringere le viti della staffa della batteria.
4. Installare la staffa del telaio lato senza spina sulla staffa della batteria.



5. Install the plug side frame bracket onto the plug side of the battery.

6. Install and tighten the frame bracket bolts.

5. Bringen Sie die steckerseitige Rahmenhalterung an der Steckerseite des Akkus an.

6. Bringen Sie die Schrauben der Rahmenhalterung an und ziehen Sie sie an.

5. Instale el soporte del cuadro del lado con enchufe en el lado con enchufe de la batería.

6. Coloque y apriete los pernos del soporte del cuadro.

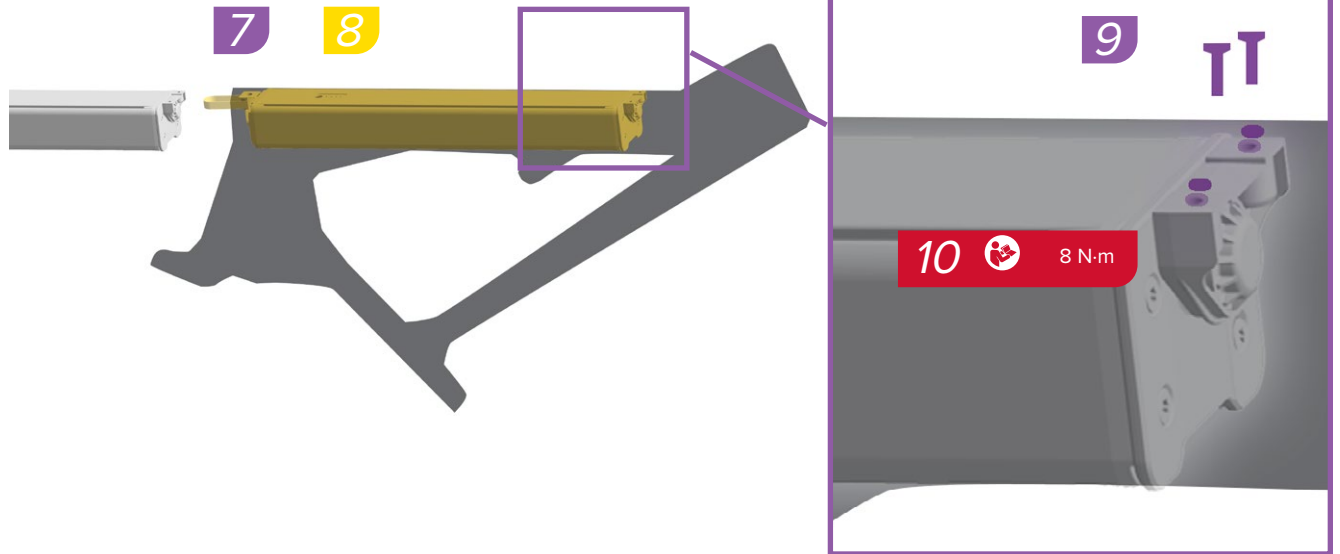
5. Installez la monture du cadre du côté du connecteur sur la batterie du côté du connecteur.

6. Installez les vis de la monture du cadre puis serrez-les.

5. Installare la staffa del telaio lato spina sul lato spina della batteria.

6. Installare e serrare le viti della staffa del telaio.





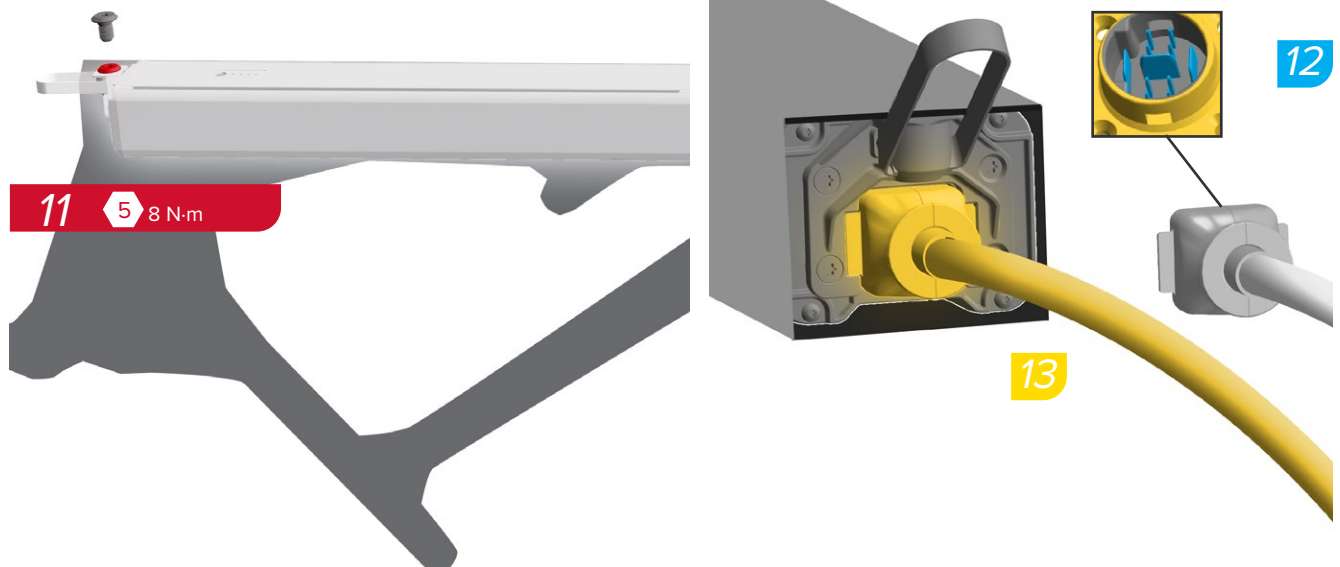
7. Adjust the bicycle frame in the work stand so the downtube is horizontal to the ground.
8. Install the battery, non-plug side first into the frame with the frame bracket aligned with the bottom of the frame downtube.
9. Align the frame holes with the holes in the frame bracket.
10. Install the OE frame bolts through the frame and tighten into the frame bracket according to the manufacturer's instructions.

7. Stellen Sie den Fahrradrahmen im Montageständer so ein, dass das Unterrohr waagrecht zum Boden steht.
8. Setzen Sie den Akku mit der Nicht-Steckerseite zuerst so in den Rahmen ein, dass die Rahmenhalterung an der Unterseite des Rahmenunterrohrs ausgerichtet ist.
9. Richten Sie die Bohrungen im Rahmen an den Bohrungen in der Rahmenhalterung aus.
10. Stecken Sie die Erstausrüstungs-Rahmenschrauben durch den Rahmen in die Rahmenhalterung und ziehen Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers an.

7. Ajuste el cuadro de la bicicleta en el soporte de trabajo de modo que el tubo inferior quede horizontal respecto al suelo.
8. Instale la batería, el lado sin enchufe primero, en el cuadro de forma que el soporte del cuadro quede alineado con la parte de abajo del tubo inferior del cuadro.
9. Alinee los orificios del cuadro con los orificios del soporte del cuadro.
10. Instale los pernos del cuadro del equipo original a través del cuadro y apriételes en el soporte del cuadro siguiendo las instrucciones del fabricante.

7. Réglez le cadre du vélo dans le trépied d'atelier en positionnant le tube diagonal à l'horizontale avec le sol.
8. Installez la batterie dans le cadre par son côté opposé au connecteur en alignant la monture du cadre avec la base du tube diagonal du cadre.
9. Alignez les orifices du cadre avec les orifices de la monture du cadre.
10. Installez les vis du cadre spécifiques au modèle puis serrez-les dans la monture du cadre en respectant les instructions du fabricant.

7. Posizionare il telaio della bicicletta sul cavalletto da officina in modo che il tubo obliquo sia orizzontale rispetto al terreno.
8. Installare la batteria nel telaio inserendo prima il lato senza spina, con la staffa del telaio allineata con la parte inferiore del tubo obliquo del telaio.
9. Allineare i fori nel telaio con i fori nella staffa del telaio.
10. Installare le viti del telaio del produttore originale attraverso il telaio e serrarle nella staffa del telaio secondo le istruzioni del produttore stesso.



11. Install and tighten the plug side frame bracket mounting screw.

#### ⚠ WARNING

Failure to install and tighten the plug side mounting screw may result in the battery sliding out of the frame. This may result in injury to the rider and/or damage to the battery.

12. Apply Approved dielectric grease to all the single pins on the battery connector.

13. Install the wire harness plug into the battery.

#### NOTICE

Route the cable so it feeds into the battery with limited side force on the plug. Press the plug in until it is fully installed and flush.

11. Bringen Sie die steckerseitige Befestigungsschraube der Rahmenhalterung an.

#### ⚠ WARNUNG

Wird die steckerseitige Befestigungsschraube nicht angebracht und festgezogen, kann der Akku aus dem Rahmen rutschen. Dies kann zu Verletzungen des Fahrers und/oder Beschädigungen des Akkus führen.

12. Tragen Sie zugelassenes dielektrisches Fett auf alle einzelnen Stifte des Akku-Steckverbinders auf.

13. Schließen Sie den Kabelbaumstecker am Akku an.

#### HINWEIS

Führen Sie das Kabel so in den Akku ein, dass keine starken Seitenkräfte auf den Stecker wirken. Drücken Sie den Stecker fest, sodass er vollständig fasst und bündig sitzt.

11. Coloque y apriete el tornillo de montaje del soporte del cuadro del lado con enchufe.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si el tornillo de montaje del lado del enchufe no se coloca y aprieta, la batería se puede deslizar fuera del cuadro. Esto puede ocasionar lesiones al ciclista y daños a la batería.

12. Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas individuales del conector de la batería.

13. Instale el enchufe del mazo de cables en la batería.

#### AVISO

Pase el cable de modo que llegue a la batería con una fuerza lateral limitada en el enchufe. Presione el enchufe hasta que quede completamente encajado y al ras.

11. Installez la vis de fixation de la monture du cadre du côté du connecteur puis serrez-la.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si la vis de fixation du côté du connecteur n'est pas installée et serrée correctement, la batterie peut glisser hors du cadre. Cela peut blesser le cycliste et/ou endommager la batterie.

12. Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches du connecteur de la batterie.

13. Installez le connecteur du faisceau de câbles dans la batterie.

#### AVIS

Faites passer le câble de sorte à pouvoir le brancher à la batterie sans devoir tirer excessivement sur le connecteur. Enfoncez le connecteur dans la batterie de sorte qu'il vienne à fleur et soit parfaitement installé.

11. Installare e serrare la vite di montaggio della staffa del telaio lato la spina.

#### ⚠ PERICOLO

La mancata installazione e serraggio della vite di montaggio sul lato della spina potrebbe fare scivolare la batteria dal telaio. Ciò potrebbe esporre il ciclista a lesioni e/o danneggiare la batteria.

12. Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin del connettore della batteria.

13. Installare la spina del cablaggio nella batteria.

#### AVVISO

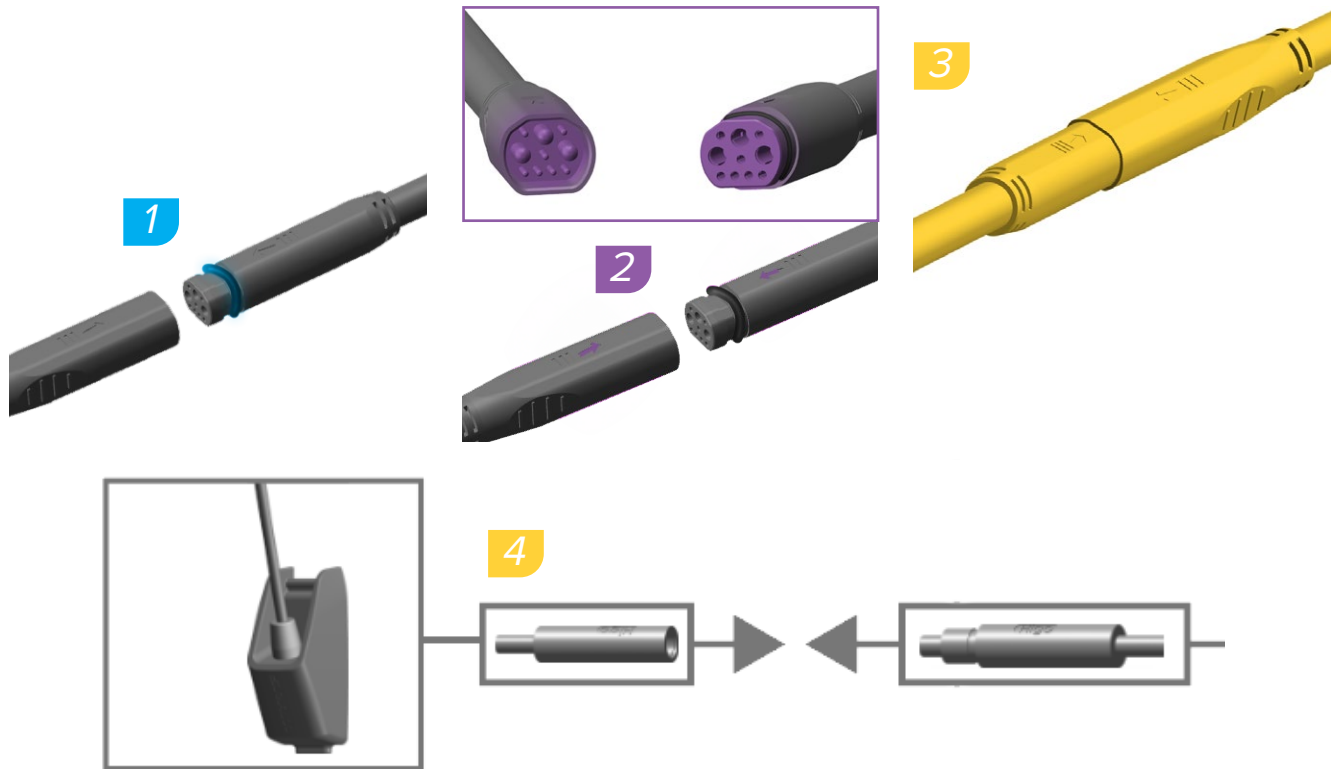
Instradare il cavo in modo che entri nella batteria esercitando una forza laterale limitata sulla spina. Premere la spina fino a quando non è completamente inserita e a filo.



**Cable Harness Installation**

Montage des Kabelbaums  
Instalación del mazo de cables

Installation du faisceau de câbles  
Installazione del cablaggio



1. Apply a small amount of grease to the o-ring on plug.
2. Align the arrows on the Charge Port Plug with the arrows on the designated port on the cable harness.
3. Connect the Charge Port to the designated port on the cable harness.
4. Connect Extension Cord to the designated connector on the cable harness. (Optional).

1. Tragen Sie etwas Fett auf den O-Ring am Stecker auf.
2. Richten Sie die Pfeile am Ladeanschlussstecker auf die Pfeile am vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums aus.
3. Schließen Sie den Ladeanschluss an den vorgesehenen Anschluss des Kabelbaums an.
4. Schließen Sie das Verlängerungskabel an den vorgesehenen Steckverbinder des Kabelbaums an. (Optional.)

1. Aplique un poco de grasa a la junta tórica del enchufe.
2. Alinee las flechas del enchufe del puerto de carga con las flechas del puerto designado del mazo de cables.
3. Conecte el puerto de carga al puerto designado del mazo de cables.
4. Conecte el alargador al conector designado del mazo de cables (optativo).

1. Appliquez une fine couche de graisse sur le joint torique du connecteur.
2. Aligned les flèches du connecteur du port de charge avec les flèches du port correspondant au faisceau de câbles.
3. Branchez le port de charge sur le port correspondant au faisceau de câbles.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur correspondant au faisceau de câbles (en option).

1. Applicare una piccola quantità di grasso sull'O-ring della spina.
2. Allineare le frecce sulla spina della porta per la ricarica con le frecce sulla porta corrispondente sul cablaggio.
3. Collegare la porta per la ricarica alla porta corrispondente sul cablaggio.
4. Collegare la prolunga al connettore corrispondente sul cablaggio. (opzionale).

**Drive Unit Installation**

Einbau der Antriebseinheit  
Instalación de la unidad motriz



1. Install the mounting hardware hex nuts into the inside of the drive unit mounting tabs. Use an adjustable cam flat wrench plier to press each nut into the tab until it is flush.

**NOTICE**

Make sure the hex nuts are aligned with the mounting tab interfaces before pressing in. Misaligned interfaces may result in damage to the mounting tab.

2. Install the tolerance compensation system into the non-drive side mounting tabs (x2).

**⚠ WARNING**

Never mount a drive unit with damaged mounting tabs to a bicycle. This could lead to the mounts failure which can lead to a crash and serious injury and/or death to the rider.

1. Setzen Sie die Sechskantmuttern des Befestigungsmaterials in die Montageösen der Antriebseinheit ein. Drücken Sie mit einem verstellbaren Zangenschlüssel jede Mutter bündig in die Öse.

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Sechskantmuttern auf die Aufnahmen in den Montageösen ausgerichtet sind, bevor Sie sie einpressen. Wenn die Muttern nicht richtig auf die Aufnahmen ausgerichtet sind, können die Montageösen beschädigt werden.

2. Montieren Sie das Toleranzausgleichssystem in den Montageösen auf der Nicht-Antriebsseite (x2).

**⚠ WARNUNG**

Bauen Sie niemals eine Antriebseinheit mit beschädigten Montageösen in ein Fahrrad ein. Dies kann zum Versagen der Montageösen führen, sodass die Gefahr von Unfällen und schweren und/oder tödlichen Verletzungen des Fahrers besteht.

1. Instale las tuercas hexagonales de la tornillería de montaje en el interior de las lengüetas de montaje de la unidad motriz. Utilice un alicate de llave plana de leva ajustable para presionar cada tuerca en la lengüeta hasta que queden al ras.

**AVISO**

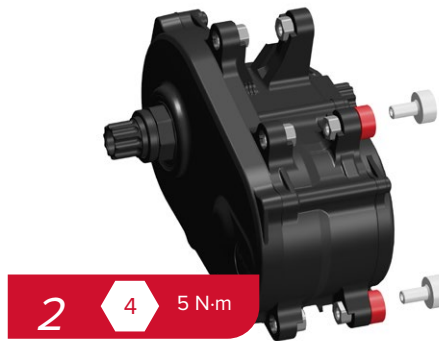
Asegúrese de que las tuercas hexagonales estén alineadas con las interfaces de la lengüeta de montaje antes de presionar. Unas interfaces mal alineadas pueden dañar la lengüeta de montaje.

2. Instale el sistema de compensación de tolerancia en las lengüetas de montaje (2) del lado no motriz.

**⚠ ADVERTENCIA**

No instale nunca en una bicicleta una unidad motriz con las lengüetas de montaje dañadas. Las lengüetas podrían fallar y provocar una colisión con lesiones graves o incluso mortales al ciclista.

Installation de l'unité motorisée  
Installazione dell'unità di trasmissione



1. Installez les écrous de fixation hexagonaux dans la face interne des pattes de fixation de l'unité motorisée. À l'aide d'une pince plate multiprise, enfoncez les écrous dans les pattes jusqu'à ce qu'ils affleurent parfaitement.

**AVIS**

Vérifiez que les écrous hexagonaux sont parfaitement alignés avec les interfaces des pattes de fixation avant de les enfoncer. Un mauvais alignement avec les interfaces peut endommager les pattes de fixation.

2. Installez le système de compensation de tolérance dans les pattes de fixation du côté opposé à la chaîne (x2).

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne montez jamais une unité motorisée sur un vélo si les pattes de fixation sont endommagées. Cela pourrait provoquer la défaillance des fixations et entraîner la chute du cycliste ainsi que des blessures graves voire mortelles.

1. Installare i dadi esagonali di montaggio all'interno delle alette di montaggio dell'unità di trasmissione. Utilizzare una pinza piatta regolabile per premere ciascun dado nella aletta finché non è a filo.

**AVVISO**

Prima di premere, assicurarsi che i dadi esagonali siano allineati con le interfacce delle alette di montaggio. Il mancato allineamento può danneggiare l'aletta di montaggio.

2. Installare il sistema di compensazione della tolleranza nelle alette di montaggio lato opposto alla trasmissione (x2).

**⚠ PERICOLO**

Non installare mai su una bicicletta un'unità di trasmissione con le alette di montaggio danneggiate. Ciò potrebbe comportare un cedimento degli elementi di montaggio in grado di causare incidenti e lesioni gravi e/o mortali al rider.



4

3. Assemble the OE specific spacers into the drive side tabs, if applicable (not pictured).
4. Make sure the wires are routed into the intended plug port area.
5. Slide the Drive Unit carefully into the frame interface. Make sure all the spacers and cables stay in place.

#### NOTICE

Make sure the drive unit is seated clear from any wires. Do not pinch, bend, or squeeze any wires with the drive unit which may result in loss of function or damage to the wire.

6. Align the the drive unit mounting tabs with the frame mounting holes. Loosely install the frame manufacturer mounting bolts into the mounting holes.

3. Bringen Sie ggf. die Erstausrüstungs-spezifischen Distanzstücke an den Ösen auf der Antriebsseite an (nicht abgebildet).
4. Stellen Sie sicher, dass die Kabel in den vorgesehenen Anschlussbereich geführt werden.
5. Schieben Sie die Antriebseinheit vorsichtig in die Rahmenbefestigung. Stellen Sie sicher, dass alle Distanzstücke und Kabel in Position bleiben.

#### HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Antriebseinheit nicht mit Kabeln in Kontakt kommt. Achten Sie darauf, mit der Antriebseinheit keine Kabel einzuklemmen, abzuknicken oder zu quetschen. Dies kann die Funktion der Kabel beeinträchtigen oder sie beschädigen.

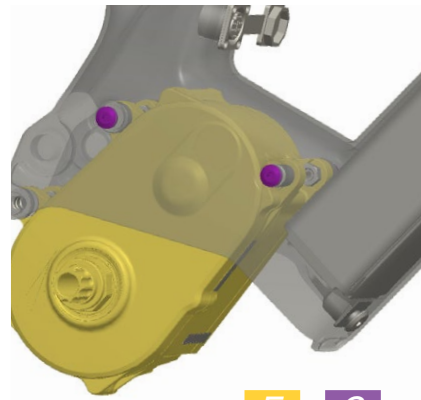
6. Richten Sie die Montageösen der Antriebseinheit auf die Montagebohrungen im Rahmen aus. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben des Rahmenherstellers lose in die Montagebohrungen.

3. Monte los espaciadores específicos del equipo original en las lengüetas del lado motriz, si corresponde (no aparece en la imagen).
4. Asegúrese de que los cables lleguen a la zona prevista de puertos de enchufe.
5. Deslice con cuidado la unidad motriz en la interfaz del cuadro. Asegúrese de que todos los espaciadores y cables permanecen en su sitio.

#### AVISO

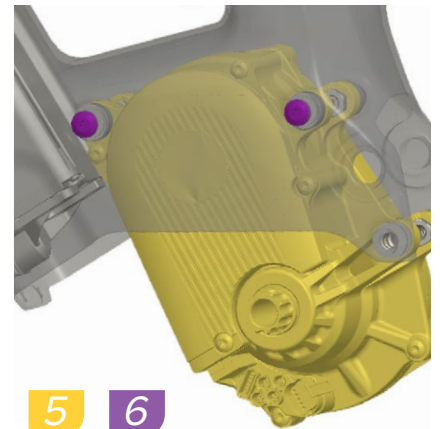
Asegúrese de que la unidad motriz se asienta sin interferir con los cables. No pellizque, doble ni apriete ningún cable con la unidad motriz, ya que podrían dejar de funcionar o dañarse.

6. Alinee las lengüetas de montaje de la unidad motriz con los orificios de montaje del cuadro. Instale sin apretar los pernos de montaje del fabricante del cuadro en los orificios de montaje.



5

6



5

6

3. Montez les entretoises spécifiques au modèle dans les pattes du côté de la chaîne le cas échéant (étape non illustrée).

4. Vérifiez que les fils passent bien dans la zone des ports des connecteurs correspondants.

5. Faites coulisser délicatement l'unité motorisée dans l'interface du cadre. Vérifiez que toutes les entretoises et que tous les câbles sont bien mis en place.

#### AVIS

Vérifiez que l'unité motorisée ne bloque pas les fils. Ne pincez, ne courbez et ne pliez pas les fils dans l'unité motorisée car cela pourrait endommager les fils et entraîner un dysfonctionnement du système.

6. Alignez les pattes de fixation de l'unité motorisée avec les orifices de fixation du cadre. Sans les serrer, installez les vis de fixation du fabricant du cadre dans les orifices de fixation.

3. Ove pertinente, installare i distanziali specifici del produttore originale nelle alette lato trasmissione (non illustrato).

4. Assicurarsi che i cavi siano instradati nell'area della porta della spina prevista.

5. Inserire con cautela l'unità di trasmissione nell'interfaccia del telaio. Assicurarsi che tutti i distanziali e i cavi rimangano in sede.

#### AVVISO

Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia posizionata lontano da qualsiasi cavo. Non pizzicare, piegare o schiacciare i cavi con l'unità di trasmissione. Ciò potrebbe causare la perdita di funzionalità o danneggiare il cavo.

6. Allineare le alette di montaggio dell'unità di trasmissione con i fori di montaggio nel telaio. Installare senza stringere le viti di montaggio del produttore del telaio nei fori di montaggio.



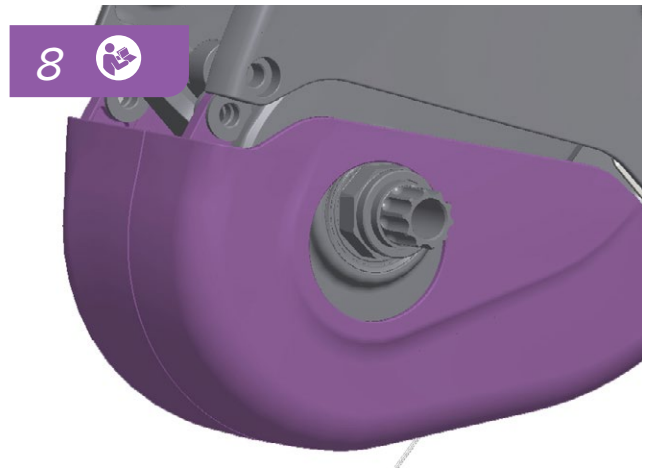
Adjust  
Einstellen  
Ajustar

Régler  
Regolare



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



7. Install the OE spacers to the OE drive unit cover.
8. Slide the OE drive unit cover over the drive unit axle and connect both sides according to the frame manufacturer instructions.
9. Loosely install the lower frame manufacturer mounting screws into the mounting tabs.

7. Bringen Sie die Erstausrüstungs-spezifischen Distanzstücke an der Erstausrüstungs-Abdeckung der Antriebseinheit an.
8. Schieben Sie die Erstausrüstungs-Abdeckung der Antriebseinheit über die Achse der Antriebseinheit und verbinden Sie beide Seiten gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers.
9. Schrauben Sie die unteren Befestigungsschrauben des Rahmenherstellers lose in die Montageösen.

7. Instale los espaciadores del equipo original en la cubierta de la unidad motriz del equipo original.
8. Deslice la cubierta de la unidad motriz del equipo original sobre el eje de la unidad motriz y conecte ambos lados siguiendo las instrucciones del fabricante del cuadro.
9. Instale sin apretar los tornillos de montaje inferiores del fabricante del cuadro en las lengüetas de montaje.

7. Installez les entretoises spécifiques au modèle sur le carter de l'unité motorisée spécifique au modèle.

8. Faites coulisser le carter de l'unité motorisée spécifique au modèle par-dessus l'axe de l'unité motorisée et enclenchez les deux côtés en respectant les instructions du fabricant du cadre.

9. Sans les serrer, installez les vis de fixation inférieures du fabricant du cadre dans les pattes de fixation.

7. Installare i distanziali del produttore originale sulla copertura dell'unità di trasmissione.

8. Far scorrere la copertura dell'unità di trasmissione del produttore originale sul perno dell'unità di trasmissione e collegare entrambi i lati secondo le istruzioni del produttore del telaio.

9. Installare senza stringere le viti di montaggio inferiori del produttore del telaio nelle alette di montaggio.



10. Tighten all the bolts according to the frame manufacturer instructions.

#### NOTICE

Do not use pneumatic hammer/impact wrench for installation of the 6-bolt mounting screws. Do not press against the mounting screws as you tighten them down. This might result into a miss alignment and damage of the Drive Unit mounting tabs.

Consult the [Grease Application](#) and [Plug Chart and Pin/Plug Alignment](#) page to connect the cables. Use blind plugs for all unused ports.

Consult the [Logo Decal Installation](#) page before mounting the frame manufacturer's drive unit cover, if applicable (not pictured).

10. Ziehen Sie alle Schrauben gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers an.

#### HINWEIS

Verwenden Sie zur Montage der 6 Befestigungsschrauben keinen Druckluft-Schlagschrauber. Drücken Sie beim Festziehen nicht gegen die Befestigungsschrauben. Dies kann zu einer Fehlausrichtung und Schäden an den Montageösen der Antriebseinheit führen.

Hinweise zum Anschließen der Kabel finden Sie auf den Seiten [Auftragen von Schmierfett](#) und [Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker](#). Verschließen Sie alle nicht verwendeten Anschlüsse mit Blindstopfen.

Sehen Sie ggf. auf der Seite [Anbringen des Logo-Aufklebers](#) nach, bevor Sie die Abdeckung der Antriebseinheit des Rahmenherstellers montieren (nicht abgebildet).

10. Apriete todos los pernos siguiendo las instrucciones del fabricante del cuadro.

#### AVISO

No utilice un martillo neumático/llave de impacto para instalar los tornillos de montaje de 6 pernos. No presione los tornillos de fijación al apretarlos. Esto podría provocar una alineación incorrecta y daños en las lengüetas de montaje de la unidad motriz.

Consulte las páginas [Aplicación de grasa](#) y [Diagrama de enchufes y alineación de patillas/enchufes](#) para conectar los cables. Utilice tapones ciegos en todos los puertos no utilizados.

Consulte la página [Instalación del adhesivo del logotipo](#) antes de montar la cubierta de la unidad motriz del fabricante del cuadro, si corresponde (no aparece en la imagen).

10. Serrez toutes les vis en respectant les instructions du fabricant du cadre.

#### AVIS

Pour installer les 6 vis de fixation n'utilisez pas de marteau pneumatique/visseuse à percussion. N'appuyez pas sur les vis de fixation lorsque vous les serrez. Cela pourrait entraîner un mauvais alignement des pattes de fixation de l'unité motorisée ainsi que des dommages.

Pour le branchement des câbles, consultez les pages [Application de la graisse](#) et [Schéma des connecteurs et alignement des broches/connecteurs](#). Utilisez des bouchons obturateurs sur tous les ports non utilisés.

Avant de monter le carter de l'unité motorisée du fabricant du cadre, consultez la page [Installation de l'étiquette à logo](#) (étape non illustrée).

10. Serrare tutte le viti secondo le istruzioni del produttore del telaio.

#### AVVISO

Non utilizzare utensili pneumatici/a percussione per installare le 6 viti di montaggio. Non premere sulle viti di montaggio durante il serraggio. Ciò potrebbe causare un disallineamento e danni alle alette di montaggio dell'unità di trasmissione.

Consultare i capitoli [Ingrassaggio](#) e [Tabella dei pin e allineamento pin/spina](#) per collegare i cavi. Utilizzare tappi ciechi su tutte le porte inutilizzate.

Consultare il capitolo [Installazione adesivi con logo](#) prima di installare la copertura dell'unità di trasmissione del produttore del telaio, ove pertinente (non illustrato).

## Battery Plug

Akkustecker  
Enchufe de la batería  
Connecteur de la batterie  
Spina della batteria



## Drive Unit Plug

Stecker der Antriebseinheit  
Enchufe de la unidad motriz  
Connecteur de l'unité motorisée  
Spina dell'unità di trasmissione



## Speed Sensor Plug

Geschwindigkeitssensor-Stecker  
Enchufe del sensor de velocidad  
Connecteur du capteur de vitesse  
Spina del sensore di velocità



## Display Plug

Displaystecker  
Enchufe de la pantalla  
Connecteur de l'écran  
Spina del display



Apply approved dielectric grease to all single pins prior to assembly into the appropriate port/connector.

Approved dielectric greases are **Fuchs Nyogel 760G**, **Hanseline Terminal Grease**, and **LCR Corrosion Block Grease**.

### ⚠ WARNING

Only use approved dielectric grease. Never apply conductive grease onto any connectors. This could lead to a malfunction, short circuit, and failure of parts which may result in a crash and/or serious injury or death.

Tragen Sie vor der Montage am entsprechenden Anschluss/Steckverbinder zugelassenes dielektrisches Fett auf alle einzelnen Kontakte auf.

Zugelassene dielektrische Fette sind **Fuchs Nyogel 760G**, **Hanseline Terminal Grease** und **LCR Corrosion Block Grease**.

### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nur zugelassenes dielektrisches Fett. Tragen Sie niemals leitfähiges Fett auf Steckverbinder auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen und dem Versagen von Teilen kommen, was zu einem Unfall und/oder schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas individuales antes de conectar al puerto/conector correspondiente.

Las grasas dieléctricas homologadas son **Fuchs Nyogel 760G**, **Hanseline Terminal Grease** y **LCR Corrosion Block Grease**.

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice únicamente grasa dieléctrica homologada. No aplique nunca grasa conductora a los conectores. Esto podría provocar un funcionamiento incorrecto, un cortocircuito o un fallo de las piezas y causar un accidente y/o lesiones graves o la muerte.

Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches des connecteurs avant de procéder aux branchements port/connecteur appropriés.

Voici la liste des graisses diélectriques approuvées : **graisse Fuchs Nyogel 760G**, **graisse Hanseline pour les bornes des batteries** et **graisse LCR Corrosion Block**.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement une graisse diélectrique approuvée. N'appliquez jamais de graisse conductrice sur les connecteurs. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement, un court-circuit et la défaillance des pièces et entraîner une chute du cycliste et/ou des blessures graves voire mortelles.

Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin prima del montaggio nella porta/connettore appropriato.

I grassi dielettrici omologati sono: **Fuchs Nyogel 760G**, **Hanseline Terminal Grease** e **LCR Corrosion Block Grease**.

### ⚠ PERICOLO

Utilizzare solo grasso dielettrico omologato. Non applicare mai grasso conduttivo sui connettori. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, cortocircuiti e guasti, con conseguenti incidenti e/o lesioni gravi o mortali.



## Pin Chart and Pin/Plug Alignment

Steckertabelle und Ausrichtung der Stifte/Stecker  
Diagrama de enchufes y alineación de patillas/enchufes

Schéma des connecteurs et alignement des broches/  
connecteurs

Tabella dei pin e allineamento pin/spina



### ⚠ WARNING

Only use approved dielectric grease. Never apply conductive grease onto any connectors. This could lead to a malfunction, short circuit, and failure of parts which may result in a crash and/or serious injury or death.

### ⚠ WARNING

Utilisez uniquement une graisse diélectrique approuvée. N'appliquez jamais de graisse conductrice sur les connecteurs. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement, un court-circuit et la défaillance des pièces et entraîner une chute du cycliste et/ou des blessures graves voire mortelles.

### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nur zugelassenes dielektrisches Fett. Tragen Sie niemals leitfähiges Fett auf Steckverbinder auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen und dem Versagen von Teilen kommen, was zu einem Unfall und/oder schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

### ⚠ PERICOLO

Utilizzare solo grasso dielettrico omologato. Non applicare mai grasso conduttivo sui connettori. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, cortocircuiti e guasti, con conseguenti incidenti e/o lesioni gravi o mortali.

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice únicamente grasa dieléctrica homologada. No aplique nunca grasa conductora a los conectores. Esto podría provocar un funcionamiento incorrecto, un cortocircuito o un fallo de las piezas y causar un accidente y/o lesiones graves o la muerte.

Verify o-rings are in the grooves of the applicable plugs and greased as described in the previous sections.

#### NOTICE

Make sure o-rings are not twisted or damaged. Replace any damaged or missing o-rings. Damaged or missing o-rings may result in a poor connection to the drive unit.

Contact your local SRAM support for replacement parts.

Apply approved dielectric grease to all the single the pins on the battery plug, drive unit plug, speed sensor plug, and display plug.

Align the keyed part of the plug with the keyed part of the port and install as shown in the diagram.

#### NOTICE

Plug orientation is critical. Improperly aligned and installed plugs may result in damage to the plug and/or a non-functional system.

Make sure the Display, Drive Unit, and Battery have been installed and connected. Power on the system to verify all connections are properly made. The display should show the State of Charge.

Stellen Sie sicher, dass die O-Ringe in den Nuten der entsprechenden Stecker eingesetzt sind und gemäß der Beschreibung in den vorherigen Abschnitten geschmiert wurden.

#### HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die O-Ringe nicht verdreht oder beschädigt sind. Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden O-Ringe, da es andernfalls zu einer schlechten Verbindung mit der Antriebseinheit kommen kann.

Wenden Sie sich wegen Ersatzteilen an den SRAM-Support vor Ort.

Tragen Sie zugelassenes dielektrisches Fett auf alle einzelnen Stifte des Akkusteckers, des Steckers der Antriebseinheit, des Geschwindigkeitssensor-Steckers und des Displaysteckers auf.

Richten Sie den genuteten Teil des Steckers auf den genuteten Teil des Anschlusses aus und montieren Sie den Stecker wie in der Abbildung dargestellt.

#### HINWEIS

Die Ausrichtung der Stecker ist wichtig. Falsch ausgerichtete und montierte Stecker können dazu führen, dass Stecker beschädigt werden und/oder das System nicht funktioniert.

Stellen Sie sicher, dass die Anzeige, die Antriebseinheit und der Akku montiert und angeschlossen sind. Schalten Sie das System ein, um zu überprüfen, ob alle Anschlüsse ordnungsgemäß vorgenommen wurden. Auf der Anzeige sollte der Ladezustand erscheinen.

Compruebe que las juntas tóricas estén en las ranuras de los enchufes correspondientes y engrasadas como se describe en las secciones anteriores.

#### AVISO

Asegúrese de que las juntas tóricas no estén retorcidas ni dañadas. Sustituya cualquier junta tórica dañada o faltante. Las juntas tóricas dañadas o faltantes pueden provocar una mala conexión con la unidad motriz.

Póngase en contacto con el servicio local de SRAM para obtener piezas de repuesto.

Aplique una grasa dieléctrica homologada a todas las patillas de los enchufes de la batería, la unidad motriz, el sensor de velocidad y la pantalla.

Alinee la parte chaveteada del enchufe con la parte chaveteada del puerto e instale como se muestra en el diagrama.

#### AVISO

La orientación del enchufe es esencial. Un enchufe mal alineado e instalado puede provocar daños en el enchufe o hacer que el sistema no funcione.

Asegúrese de que la pantalla, la unidad motriz y la batería están instaladas y conectadas. Encienda el sistema para comprobar que todas las conexiones se han realizado correctamente. La pantalla debe mostrar el estado de carga.

Vérifiez que les joints toriques sont insérés dans les cannelures des connecteurs correspondants et qu'ils ont été lubrifiés comme indiqué dans les rubriques précédentes.

#### AVIS

Vérifiez que les joints toriques ne sont ni endommagés ni tordus. Remplacez les joints toriques s'ils sont endommagés ou manquants. Des joints toriques endommagés ou manquants peuvent entraîner une mauvaise connexion avec l'unité motorisée.

Pour obtenir les pièces de rechange, contactez votre service d'assistance SRAM.

Appliquez de la graisse diélectrique approuvée sur chacune des broches du connecteur de la batterie, du connecteur de l'unité motorisée, du connecteur du capteur de vitesse et du connecteur de l'écran.

Alignez les encoches des connecteurs avec les encoches des ports pour les installer comme indiqué sur le schéma.

#### AVIS

Le sens de branchement des connecteurs est très important. Des connecteurs non alignés et installés de manière incorrecte peuvent entraîner des dommages sur les connecteurs et/ou le dysfonctionnement du système.

Vérifiez que l'écran, l'unité motorisée et la batterie ont été installés et branchés correctement. Activez le système du vélo pour vérifier que tous les branchements sont corrects. Le niveau de charge doit s'afficher à l'écran.

Verificare che gli O-ring siano inseriti nelle scanalature delle spine pertinenti e siano ingrassati come descritto nelle sezioni precedenti.

#### AVVISO

Assicurarsi che gli O-ring non siano attorcigliati o danneggiati. Sostituire gli O-ring danneggiati o mancanti. Gli O-ring danneggiati o mancanti possono compromettere il collegamento con l'unità di trasmissione.

Per i ricambi, contattare l'assistenza SRAM locale.

Applicare grasso dielettrico omologato a tutti i singoli pin della spina della batteria, della spina dell'unità di trasmissione, della spina del sensore di velocità e della spina del display.

Allineare la parte scanalata della spina con la parte scanalata della porta e installare come mostrato nel disegno.

#### AVVISO

L'orientamento della spina è fondamentale. Le spine non correttamente allineate o installate possono subire dei danni e/o compromettere il funzionamento del sistema.

Assicurarsi che il display, l'unità di trasmissione e la batteria siano stati installati e collegati correttamente. Accendere il sistema per verificare che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente. Il display dovrebbe mostrare lo stato di carica.



## Exchanging Parts

Austausch von Teilen  
Intercambio de piezas

Only exchange one primary component at a time.

The following components are considered as primary component:

- Display
- Drive Unit

Do not exchange already used parts to another Powertrain System. This may lead to system errors which need to be resolved by reaching out to your local SRAM technical support.

### NOTICE

After exchanging a primary system component you must connect to the Diagnostic Tool to apply the intended system configuration.

Tauschen Sie immer nur eine primäre Komponente auf einmal aus.

Die folgenden Komponenten gelten als primäre Komponenten:

- Display
- Antriebseinheit

Verwenden Sie keine bereits gebrauchten Teile in einem anderen Powertrain-System. Dies kann zu Systemfehlern führen, zu deren Behebung Sie sich an den technischen Support von SRAM vor Ort wenden müssen.

### HINWEIS

Nachdem Sie eine primäre Systemkomponente ausgetauscht haben, müssen Sie eine Verbindung mit dem Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug herstellen, um die gewünschte Systemkonfiguration vorzunehmen.

Intercambie solo un componente principal a la vez.

Los siguientes componentes se consideran principales:

- Pantalla
- Unidad motriz

No intercambie piezas ya utilizadas en otro sistema Powertrain. Esto puede provocar errores en el sistema que deberán resolverse acudiendo al servicio técnico local de SRAM.

### AVISO

Tras intercambiar un componente principal del sistema, debe conectarlo a la herramienta de diagnóstico para aplicar la configuración prevista del sistema.

## Remplacement des pièces Sostituzione dei componenti

Ne remplacez qu'un seul composant principal à la fois.

Les composants principaux sont les composants suivants :

- Écran
- Unité motorisée

N'installez pas de pièces ayant déjà servi sur un autre système Powertrain. Cela pourrait entraîner des erreurs du système qui devront alors être traitées par votre assistance technique SRAM.

### AVIS

Après avoir remplacé un composant principal du système, vous devez obligatoirement vous connecter à l'outil de diagnostic pour effectuer la configuration du système qui convient.

Sostituire solo un componente primario alla volta.

I seguenti componenti sono considerati componenti primari:

- Display
- Unità di trasmissione

Non sostituire i componenti già utilizzati con quelli di un altro sistema Powertrain. Ciò potrebbe causare errori di sistema che possono essere risolti solo contattando il supporto tecnico SRAM locale.

### AVVISO

Dopo aver sostituito un componente primario del sistema, è necessario connettere lo strumento di diagnostica per implementare la configurazione di sistema prevista.

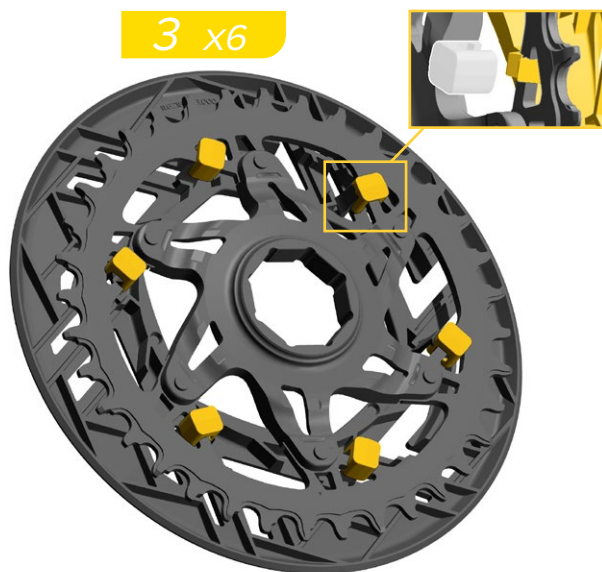
## Aeroguard Installation

Montage des AeroGuard-Kettenblattschutzes  
Instalación del aeroguard

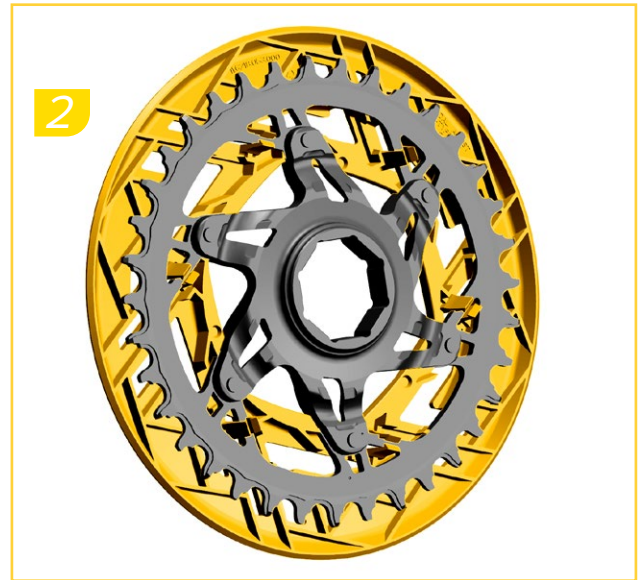
Installation de la protection Aeroguard  
Installazione dell'Aeroguard



1



3 x6



2

1. Align the six recessed beams of the chainring with the six cutouts on the aeroguard.
2. Press the aeroguard onto the beams of the chainring. You should hear and feel it snap in place.
3. Install the Safety Clips.

1. Wird auf eine untere Umlenkrolle verzichtet, kann das zu einer falschen Kettenspannung, unerwünschten Geräuschen und mangelhafter Leistung führen. Richten Sie die sechs vertieften Arme des Kettenblatts auf die sechs Ausschnitte im AeroGuard-Kettenblattschutz aus.
2. Drücken Sie den AeroGuard-Kettenblattschutz auf die Arme des Kettenblatts. Sie sollten spüren und hören, wie er einrastet.
3. Montieren Sie die Sicherheits-Clips.

1. Alinee las seis barras hundidas del plato con los seis recortes del aeroguard.
2. Presione el aeroguard contra las barras del plato. Debería oír y sentir que encaja en su sitio.
3. Coloque los clips de seguridad.

1. Alignez les six branches en relief du plateau avec les six découpes de la protection Aeroguard.
2. Appuyez la protection Aeroguard contre les branches du plateau. Vous devez entendre et sentir qu'elle se met en place.
3. Installez les clips de sécurité.

1. Allineare i sei fusi incassati della corona con le sei scanalature sull'Aeroguard.
2. Premere l'Aeroguard sui fusi della corona. Si dovrebbe percepire lo scatto in posizione.
3. Installare le clip di sicurezza.

## Chainring Installation

Montage der Kettenblätter

Instalación del plato

Installation du plateau

Installazione della corona



1. Install the chainring onto the drive unit spindle.
2. Install the lockring.
3. Use a chain whip to hold the chainring in place and tighten the lockring (00.3018.336.020).

1. Bringen Sie das Kettenblatt an der Achse der Antriebseinheit an.
2. Bringen Sie den Verschlussring an.
3. Halten Sie das Kettenblatt mit einer Kettenpeitsche fest und ziehen Sie den Verschlussring an (00.3018.336.020).

1. Instale el plato en el eje de la unidad motriz.
2. Instale la arandela de bloqueo.
3. Utilice un látigo de cadena para sujetar el plato en su sitio y apretar la arandela de bloqueo (00.3018.336.020).

1. Installez le plateau sur l'axe de l'unité motorisée.
2. Installez la bague de verrouillage.
3. À l'aide d'un fouet à chaîne, maintenez le plateau en place et serrez la bague de verrouillage (00.3018.336.020).

1. Installare la corona sul perno dell'unità di trasmissione.
2. Installare l'anello di bloccaggio.
3. Utilizzare una chiave a catena per tenere la corona in posizione e serrare l'anello di bloccaggio (00.3018.336.020).

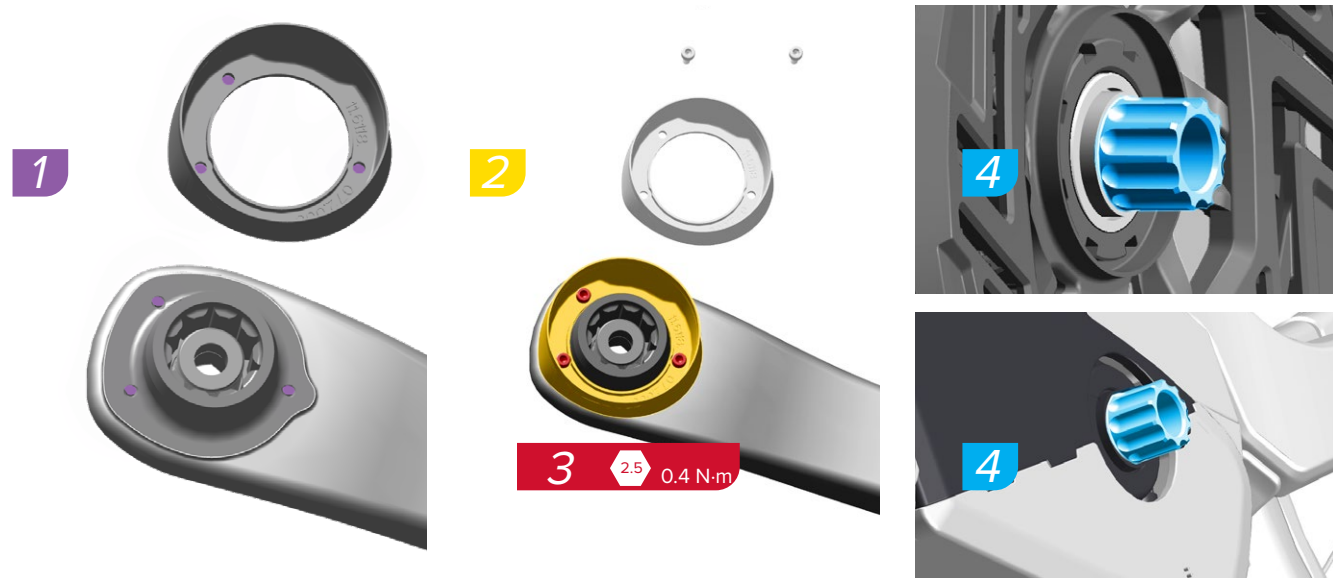
## ISIS Crankarm Installation

Einbau der ISIS-Tretkurbel

Instalación de los brazos de biela ISIS

Installation des manivelles ISIS

Installazione della pedivella ISIS



1. Align the integration cap with the bolt holes on the drive side crankarm.
2. Install the integration cap.
3. Tighten the bolts.

### NOTICE

Do not overtighten the bolts.

4. Apply grease to the ISIS spindle on the non-drive side and drive side of the drive unit.

1. Richten Sie die Integrationskappe an den Schraubenlöchern an der antriebsseitigen Tretkurbel aus.
2. Montieren Sie die Integrationskappe.
3. Ziehen Sie die Schrauben fest.

### HINWEIS

Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.

4. Tragen Sie an der Antriebsseite und der Nicht-Antriebsseite Fett auf die ISIS-Welle auf.

1. Alinee la tapa de integración con los orificios de los pernos del brazo de biela del lado motriz.
2. Instale la tapa de integración.
3. Apriete los pernos.

### AVISO

No apriete los pernos en exceso.

4. Aplique grasa al eje ISIS en los lados motriz y no motriz de la unidad motriz.

1. Alignez le capuchon d'intégration avec les orifices des vis situés sur la manivelle du côté de la chaîne.
2. Installez le capuchon d'intégration.
3. Serrez les vis.

### AVIS

Ne serrez pas trop les vis.

4. Appliquez de la graisse sur l'axe ISIS de l'unité motorisée du côté de la chaîne et du côté opposé à la chaîne.

1. Allineare il terminale di integrazione con i fori delle viti sulla pedivella lato trasmissione.
2. Installare il terminale di integrazione.
3. Serrare le viti.

### AVVISO

Non serrare eccessivamente le viti.

4. Ingrassare il perno ISIS lato opposto alla trasmissione e lato trasmissione dell'unità di trasmissione.



Install  
Einbauen  
Instalar

Installer  
Installare



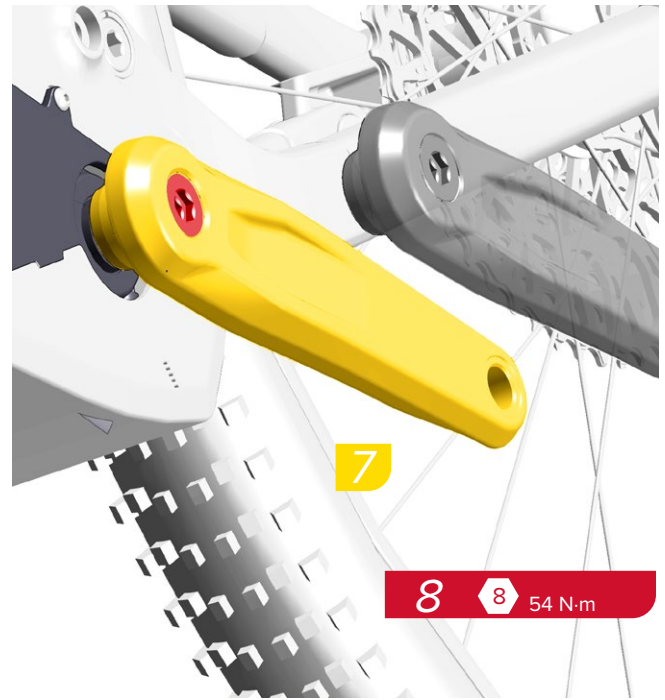
Grease  
Schmierfett  
Engrasar

Lubrifier  
Ingrassare



Torque  
Drehmoment  
Par de apriete

Serrage  
Coppia



5. Install the drive side crankarm onto the spindle.

6. Tighten the crankarm bolt.

7. Install the non-drive side crankarm onto the spindle.

8. Tighten the crankarm bolt.

5. Montieren Sie die antriebsseitige Tretkurbel auf der Welle.

6. Ziehen Sie die Tretkurbelschraube fest.

7. Montieren Sie die rechte Tretkurbel auf der Nicht-Antriebsseite auf der Welle.

8. Ziehen Sie die Tretkurbelschraube fest.

5. Instale el brazo de biela del lado motriz en el eje.

6. Apriete el perno del brazo de biela.

7. Instale el brazo de biela del lado no motriz en el eje.

8. Apriete el perno del brazo de biela.

5. Installez la manivelle du côté de la chaîne sur l'axe.

6. Serrez la vis de la manivelle.

7. Installez la manivelle du côté opposé à la chaîne sur l'axe.

8. Serrez la vis de la manivelle.

5. Installare la pedivella lato trasmissione sul perno.

6. Serrare la vite della pedivella.

7. Installare la pedivella lato opposto alla trasmissione sul perno.

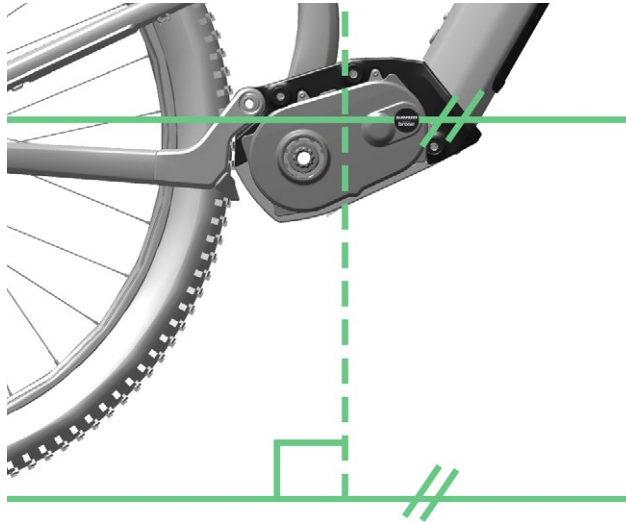
8. Serrare la vite della pedivella.



## Logo Decal Installation

Anbringen des Logo-Aufklebers

Instalación del adhesivo del logotipo



Install the small logo decal on the round feature on the drive side of the drive unit so that the text is horizontal to the ground when the bicycle suspension is uncompressed, at 0 percent sag.

Install the large logo decal on the round feature on the non-drive side of the drive unit so that the text is horizontal to the ground when the bike is in the fully extended state.

### NOTICE

The logo decal text must be parallel to the ground when the drive unit is installed in the bike to comply with brand guidelines..

Bringen Sie den kleinen Logo-Aufkleber so auf dem runden Bereich auf der Antriebsseite der Antriebseinheit an, dass der Text horizontal zum Boden steht, wenn die Fahrradfederung bei 0 Prozent Nachgiebigkeit nicht eingefedert ist.

Bringen Sie den großen Logo-Aufkleber so auf dem runden Bereich auf der Nicht-Antriebsseite der Antriebseinheit an, dass der Text horizontal zum Boden steht, wenn das Fahrrad vollständig ausgefedert ist.

### HINWEIS

Der Text auf dem Logo-Aufkleber muss bei in das Fahrrad eingebauter Antriebseinheit parallel zum Boden stehen, um den Markenrichtlinien zu entsprechen.

Instale el adhesivo del logotipo pequeño en el elemento redondo del lado motriz de la unidad motriz de modo que el texto quede horizontal con respecto al suelo cuando la suspensión de la bicicleta esté sin comprimir, con un hundimiento del 0 %.

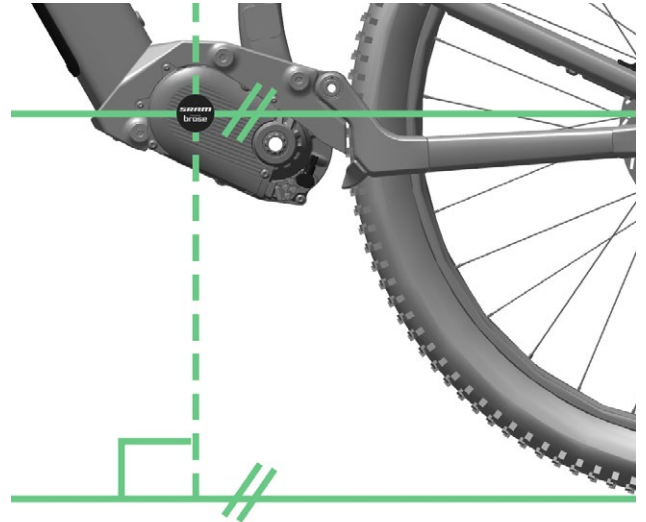
Instale el adhesivo del logotipo grande en el elemento redondo del lado no motriz de la unidad motriz de modo que el texto quede horizontal con respecto al suelo cuando la bicicleta esté totalmente extendida.

### AVISO

Para cumplir las directrices de la marca, el texto del adhesivo del logotipo debe quedar paralelo al suelo cuando la unidad motriz esté instalada en la bicicleta.

Installation de l'étiquette à logo

Installazione adesivi con logo



Installez la petite étiquette à logo sur la partie ronde de l'unité motorisée du côté de la chaîne de sorte que l'inscription soit à l'horizontale par rapport au sol lorsque la suspension du vélo n'est pas comprimée, à 0 % de sag.

Installez la grande étiquette à logo sur la partie ronde de l'unité motorisée du côté opposé à la chaîne de sorte que l'inscription soit à l'horizontale par rapport au sol lorsque la suspension du vélo n'est pas comprimée.

### AVIS

Pour respecter les instructions de la marque, l'inscription à logo de l'étiquette doit être parallèle au sol lorsque l'unité motorisée est installée sur le vélo.

Fissare l'adesivo con il logo piccolo sulla parte rotonda sul lato trasmissione dell'unità di trasmissione in modo che il testo sia orizzontale rispetto al terreno quando le sospensioni della bicicletta non sono compresse, con un sag pari allo 0%.

Fissare l'adesivo con il logo grande sulla parte rotonda sul lato opposto alla trasmissione dell'unità di trasmissione, in modo che il testo sia orizzontale rispetto al terreno quando le sospensioni della bicicletta non sono compresse.

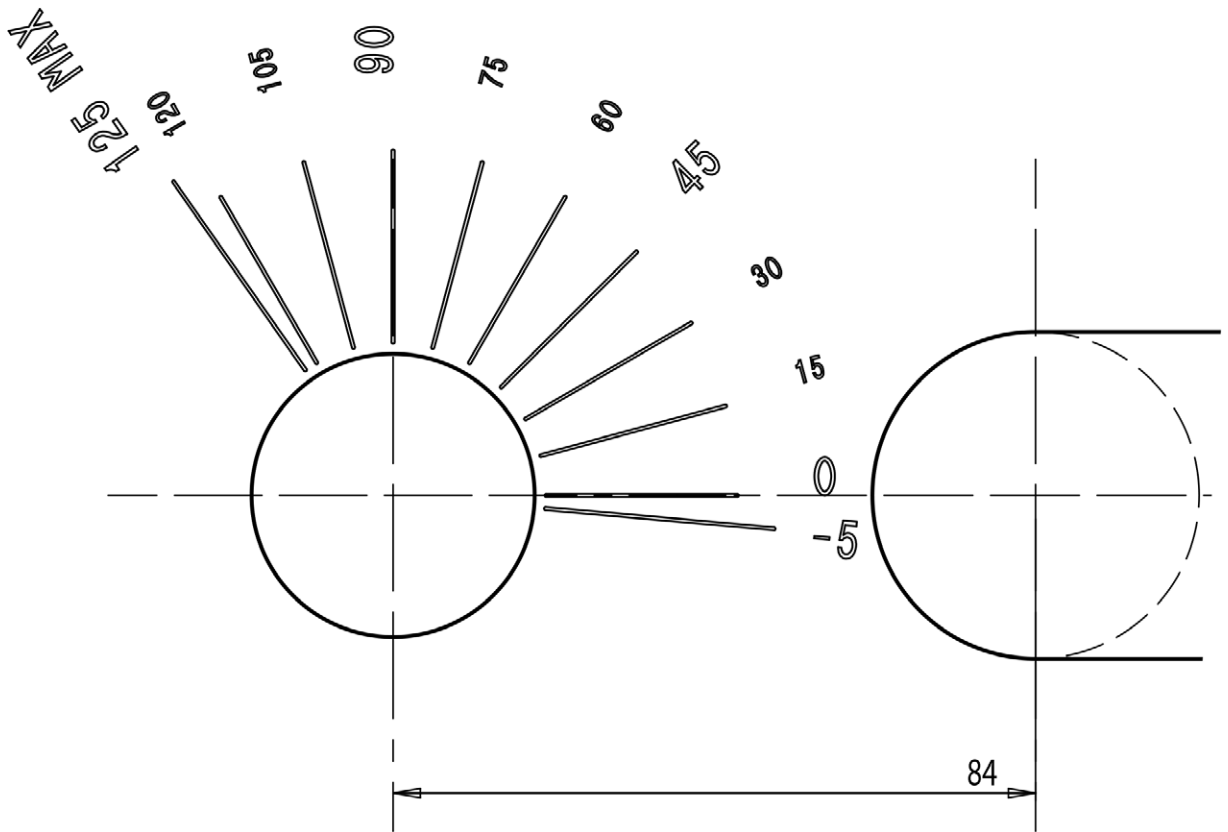
### AVVISO

Per rispettare le linee guida del marchio, il testo dell'adesivo con il logo deve essere parallelo al terreno quando l'unità di trasmissione è installata sulla bicicletta.

**SRAM Drive Unit Sticker Template Non-Drive Side**

SRAM-Schablone für nicht-antriebsseitigen Aufkleber auf der Antriebseinheit  
Plantilla de adhesivo de la unidad motriz SRAM del lado no motriz

Modèle de l'autocollant de l'unité motorisée SRAM du côté opposé à la chaîne  
Modello adesivo unità di trasmissione SRAM lato opposto alla trasmissione



<--- Riding Direction

Non-Drive Side Positioning Template

<--- Fahrtrichtung

Positionierungsvorlage für die Nicht-Antriebsseite

<--- Dirección de conducción

Plantilla de posicionamiento del lado no motriz

<--- Sens de pédalage

Modèle de l'emplacement du côté opposé à la chaîne

<--- Direzione di guida

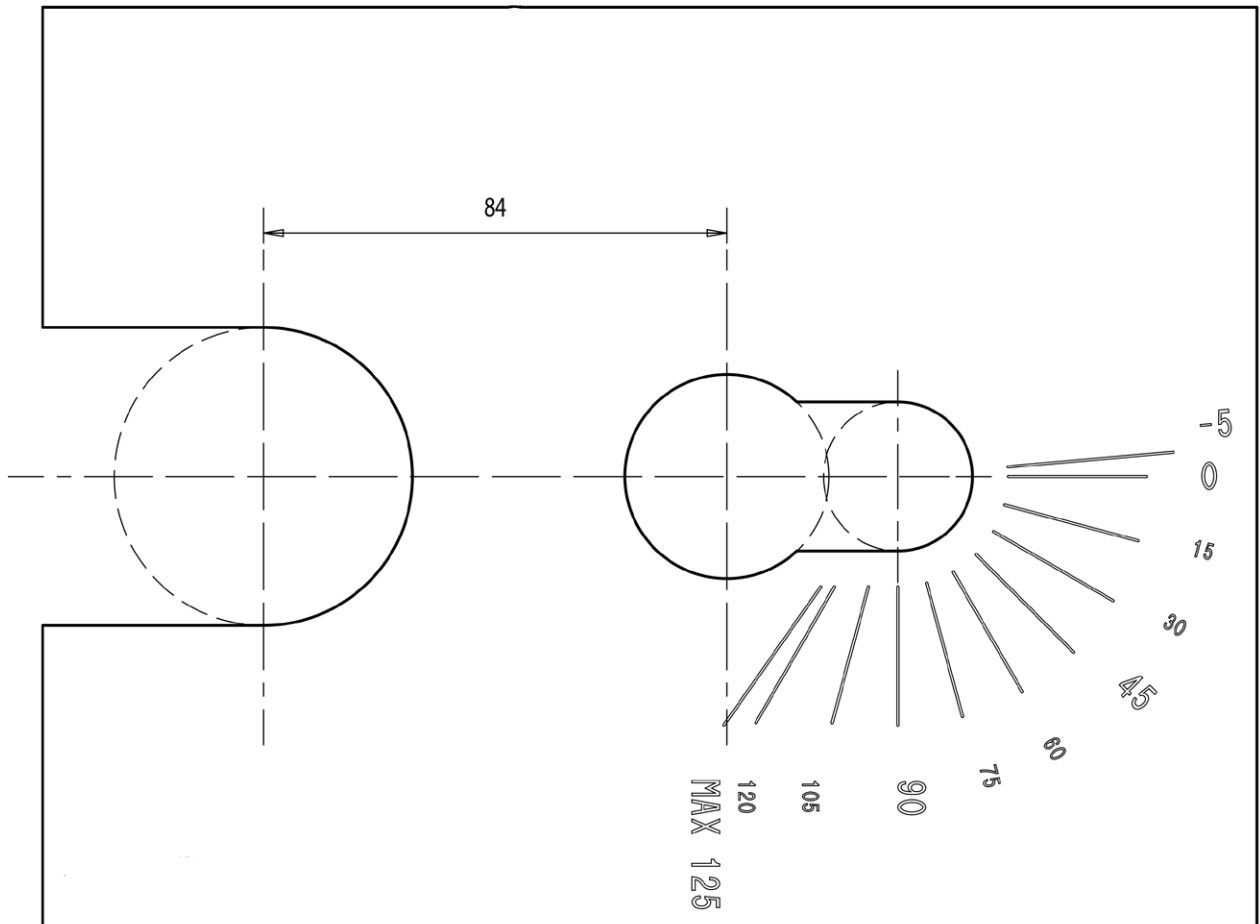
Modello di posizionamento lato opposto alla trasmissione

### SRAM Drive Unit Sticker Template Drive Side

SRAM-Schablone für antriebsseitigen Aufkleber auf der Antriebseinheit  
Plantilla de adhesivo de la unidad motriz SRAM del lado motriz

Modèle de l'autocollant de l'unité motorisée SRAM du côté de la chaîne

Modello adesivo unità di trasmissione SRAM lato trasmissione



--> Riding Direction

Drive Side Positioning Template

--> Fahrtrichtung

Positionierungsvorlage für die Antriebsseite

--> Dirección de conducción

Plantilla de posicionamiento del lado motriz

--> Sens de pédalage

Modèle de l'emplacement du côté de la chaîne

--> Direzione di guida

Modello di posizionamento lato trasmissione




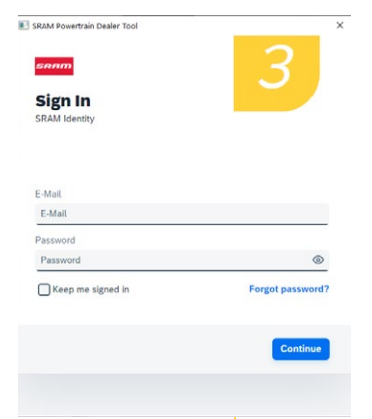
**Software Installation and Configuration**Installation und Konfiguration der Software  
Instalación y configuración del softwareInstallation et configuration du logiciel  
Installazione e configurazione del software

[qr.sram.com/eaglepowertraintool](http://qr.sram.com/eaglepowertraintool)



2

 **SRAM-Powertrain-Dealer-Tool-Install.exe**



1. Scan QR-Code/ use link printed on the inside of the Hardware Box.
2. Download and install latest available Desktop Application.
3. Open Diagnostic Tool and log-in with your SRAM B2B-Account.

**PC requirements - Windows 10 or higher, USB2CAN drivers installed, Internet connection mandatory.**

1. Scannen Sie den QR-Code / klicken Sie auf den Link an der Innenseite der Hardware-Box.
2. Laden Sie die neueste verfügbare Desktop-Anwendung herunter und installieren Sie diese.
3. Öffnen Sie das Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug und melden Sie sich mit Ihrem SRAM B2B-Konto an.

**PC-Voraussetzungen: Windows 10 oder höher, USB2CAN-Treiber installiert, Internetverbindung erforderlich.**

1. Escanee el código QR o utilice el enlace impreso en el interior de la caja de hardware.
2. Descargue e instale la última aplicación de escritorio disponible.
3. Abra la herramienta de diagnóstico e inicie sesión con su cuenta B2B de SRAM.

**Requisitos del PC: Windows 10 o posterior, controladores USB2CAN instalados y conexión a Internet obligatoria.**

1. Scannez le code QR ou utilisez le lien qui sont imprimés à l'intérieur de la boîte de l'appareil.
2. Téléchargez et installez la dernière version disponible de l'application bureau.
3. Ouvrez l'outil de diagnostic et connectez-vous à votre compte SRAM B2B.

**Conditions obligatoires pour PC : Windows 10 ou version supérieure, pilotes informatiques USB2CAN installés, connexion Internet.**

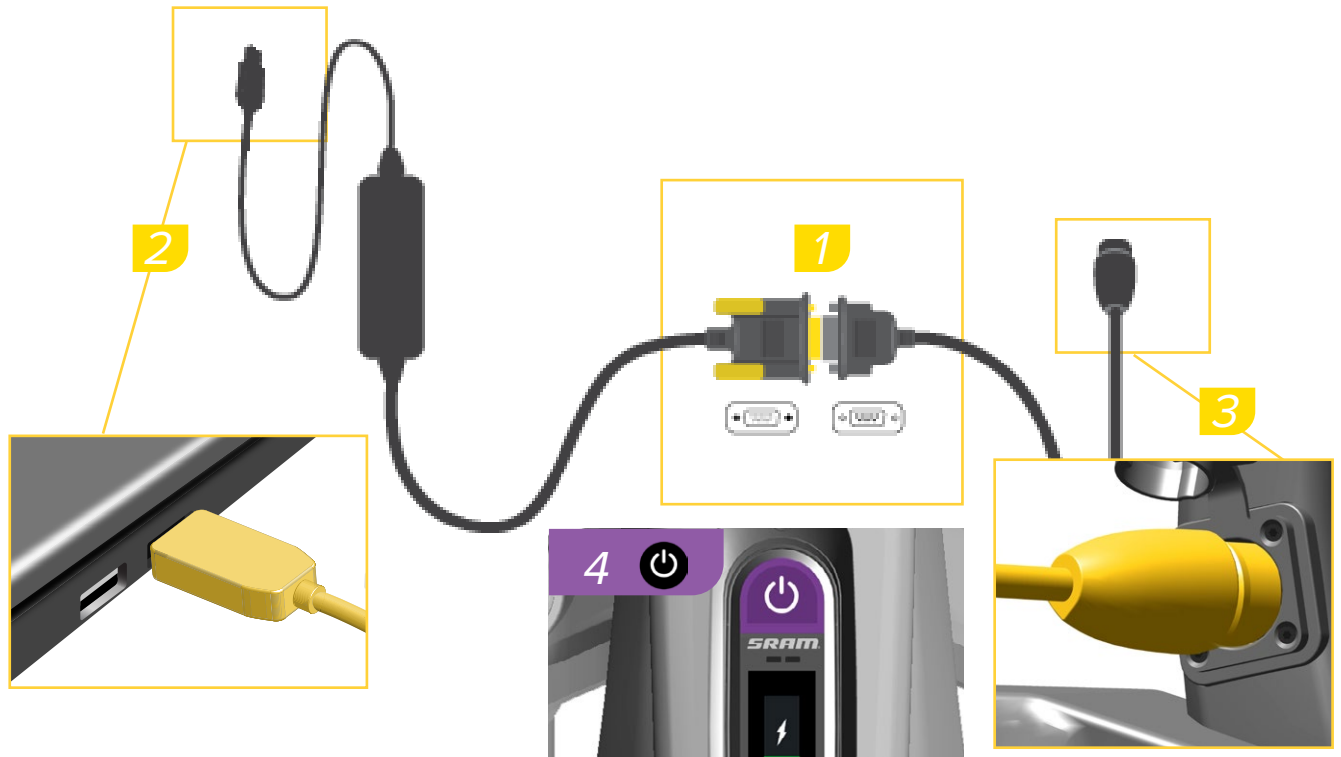
1. Scansionare il codice QR/utilizzare il link stampato all'interno della scatola dei componenti.
2. Scaricare e installare l'ultima applicazione desktop disponibile.
3. Aprire Diagnostic Tool (strumento di diagnosi) e accedere con il proprio account SRAM B2B.

**Requisiti PC: Windows 10 o versione successiva, driver USB2CAN installati, connessione Internet obbligatoria.**

**Hardware Installation**

Einbau der Hardware  
Instalación del hardware

Installation de l'appareil  
Installazione hardware



## Hardware

1. Connect the Diagnostic Tool cables by tightening the set screw of the connector.
2. Connect the USB-A plug to the PC port.
3. Connect the Diagnostic Tool plug to the charge port on the E-Bike.
4. Press and hold the Power button on the display to power on the E-Bike.

**NOTICE**

The diagnostic tool Hardware is not compatible with external USB hubs. Do not use a USB hub to connect the Diagnostic tool to the PC port. This can result in connection issues and driver incompatibility.

## Hardware

1. Schließen Sie die Kabel des Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeugs an, indem Sie die Klemmschraube des Steckverbinders festziehen.
2. Schließen Sie den USB-A-Stecker an den PC-Anschluss an.
3. Schließen Sie den Stecker des Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeugs an den Ladeanschluss am E-Bike an.
4. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste am Display gedrückt, um das E-Bike einzuschalten.

**HINWEIS**

Die Hardware des Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeugs ist nicht mit externen USB-Hubs kompatibel. Verwenden Sie keinen USB-Hub, um das Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug am PC-Anschluss anzuschließen. Dies kann zu Verbindungsproblemen und Inkompatibilität von Treibern führen.



## Hardware

1. Conecte los cables de la herramienta de diagnóstico apretando el tornillo de fijación del conector.
2. Conecta la clavija USB-A al puerto del ordenador.
3. Conecte el enchufe de la herramienta de diagnóstico al puerto de carga de la e-bike.
4. Mantenga presionado el botón de encendido de la pantalla para encender la e-bike.

**AVISO**

El hardware de la herramienta de diagnóstico no es compatible con concentradores USB externos. No utilice un concentrador USB para conectar la herramienta de diagnóstico al puerto del ordenador. Esto puede provocar problemas de conexión e incompatibilidad de controladores.

## Hardware

1. Collegare i cavi dello strumento di diagnosi serrando le viti di fermo del connettore.
2. Collegare la spina USB-A alla porta del PC.
3. Collegare la spina dello strumento di diagnosi alla porta per la ricarica della E-Bike.
4. Per accendere la E-Bike, premere e tenere premuto il pulsante di accensione sul display.

**AVVISO**

Lo strumento di diagnosi hardware non è compatibile con gli hub USB esterni. Non utilizzare un hub USB per collegare lo strumento di diagnosi alla porta del PC. Ciò può causare problemi di connessione e di incompatibilità dei driver.

## Appareil

1. Branchez le câble de l'outil de diagnostic en serrant les vis de fixation du connecteur.
2. Branchez le connecteur USB-A sur le port du PC.
3. Branchez le connecteur de l'outil de diagnostic sur le port de charge du vélo électrique.
4. Pour activer le système du vélo électrique, appuyez longuement sur le bouton Power de l'écran.

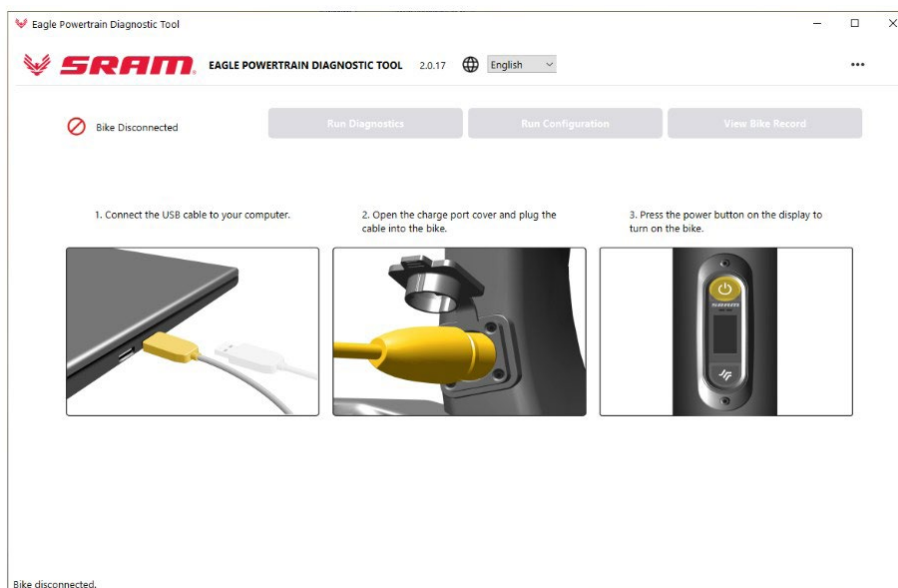
**AVIS**

L'appareil outil de diagnostic n'est pas compatible avec les hubs USB à alimentation externe. N'utilisez pas de hub USB pour brancher l'outil de diagnostic au port du PC. Cela pourrait entraîner des problèmes de connexion et une incompatibilité des pilotes informatiques.

**Software Landing Page**

Software-Einstiegsseite  
Página de inicio de software

Page d'accueil du logiciel  
Landing page software



Follow the instructions on the Landing page for how to get started. Refer to “Hardware LED Status” section to resolve any connection issues, if this page remains active after establishing the connection to the E-Bikes.

**NOTICE**

The Diagnostic Tool will automatically scan for a new connection.

Befolgen Sie die Anweisungen auf der Einstiegsseite, um Anleitung für den Einstieg zu erhalten.

Sehen Sie im Abschnitt „Hardware-LED-Status“ nach, um Verbindungsprobleme zu beheben, wenn diese Seite nach der Herstellung der Verbindung mit dem E-Bike aktiv bleibt.

**HINWEIS**

Das Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug sucht automatisch nach einer neuen Verbindung.

Siga las instrucciones de la página de inicio para saber cómo empezar.

Si esta página permanece activa después de establecer la conexión con la e-bike, consulte la sección «Estado de los LED del hardware» para resolver cualquier problema de conexión.

**AVISO**

La herramienta de diagnóstico buscará automáticamente una nueva conexión.

Pour commencer, suivez les instructions indiquées sur la page d'accueil.

Pour résoudre tout problème de connexion et si cette page reste active après avoir établi la connexion avec le vélo électrique, consultez la rubrique « Témoins à LED de l'appareil ».

**AVIS**

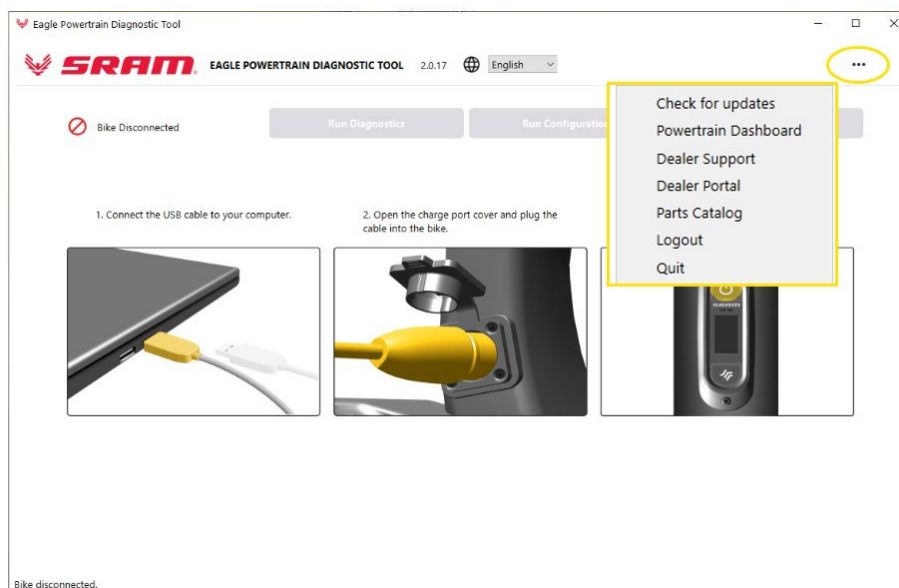
L'outil de diagnostic cherchera automatiquement une nouvelle connexion.

Per iniziare, seguire le istruzioni nella landing page.

Fare riferimento alla sezione “Hardware LED Status” (stato LED hardware) per risolvere eventuali problemi di connessione se questa pagina rimane attiva dopo aver stabilito la connessione alle E-Bike.

**AVVISO**

Lo strumento di diagnosi eseguirà automaticamente la scansione per trovare una nuova connessione.



Check for updates (manual check for available Diagnostic Tool update)

Powertrain Dashboard - links to Powertrain Dashboard website

Dealer Support - links to sram.com Service website

Dealer Portal -links to SSP/B2B website

Spare Parts Catalog link

Logout (logout current user)

Quit (quit application)

« Check for updates » : vérification des mises à jour (vérification manuelle des mises à jour disponibles pour l'outil de diagnostic)

« Powertrain Dashboard » : tableau de bord Powertrain (liens vers le site Web Powertrain)

« Dealer Support » : service d'assistance pour les revendeurs (liens vers le site Web d'entretien sram.com)

« Dealer Portal » : portail pour les revendeurs (liens vers le site Web SSP/B2B)

Lien vers le catalogue des pièces détachées

« Logout » : déconnexion (déconnexion de l'utilisateur actuel)

« Quit » : quitter (quitter l'application)

Nach Update suchen (manuelle Prüfung auf verfügbare Updates für das Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug)

Powertrain-Dashboard – Verknüpfung zur Powertrain-Dashboard-Website

Händler-Support – Verknüpfung zur Service-Website auf sram.com

Händlerportal – Verknüpfung zur SSP/B2B-Website

Link zum Ersatzteilkatalog

Ausloggen (aktuellen Benutzer abmelden)

Beenden (Anwendung beenden)

Check for updates (verifica presenza di aggiornamenti) - Controllo manuale degli aggiornamenti disponibili per lo strumento di diagnosi

Powertrain Dashboard (pannello di controllo Powertrain) - link al sito web Powertrain Dashboard

Dealer Support (supporto rivenditori) - link al sito Web dell'assistenza sram.com

Dealer Portal (portale rivenditori) - link al sito web SSP/B2B

Spare Parts Catalog (catalogo parti di ricambio) - link al catalogo delle parti di ricambio

Logout - disconnessione utente corrente

Quit (uscita) - chiusura dell'applicazione

Check for updates: comprobación manual de actualizaciones disponibles de la herramienta de diagnóstico.

Powertrain Dashboard: enlaces al sitio web del panel de Powertrain.

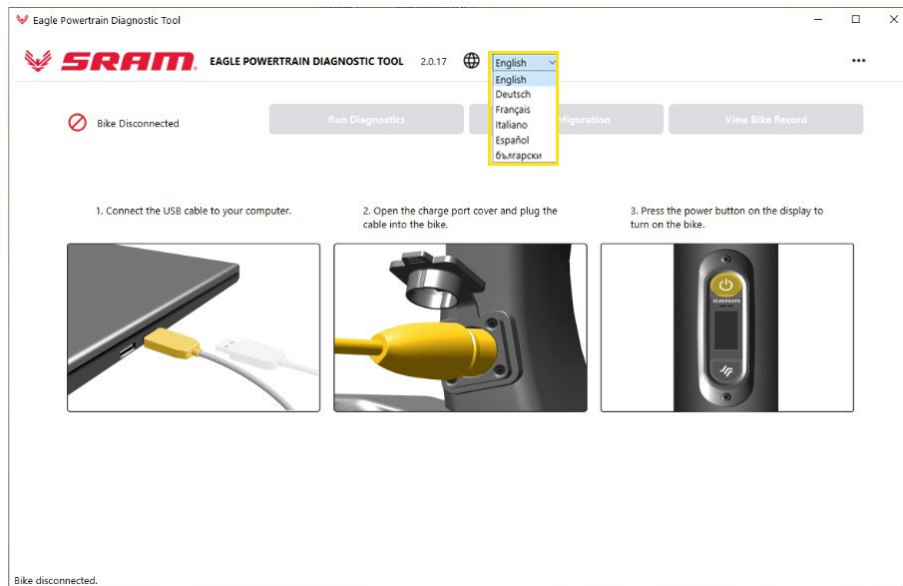
Dealer Support: enlaces al sitio web de servicio sram.com.

Dealer Portal: enlaces al sitio web de SSP/B2B.

Parts Catalog: enlace al catálogo de piezas de repuesto.

Logout: cierra la sesión del usuario actual.

Quit: sale de la aplicación.



The Diagnostic Tool is available in multiple languages, select via drop down menu

- English
- German
- French
- Italian
- Spanish
- Bulgarian

L'outil de diagnostic est disponible en plusieurs langues à sélectionner dans un menu déroulant

- Anglais
- Allemand
- Français
- Italien
- Espagnol
- Bulgare

Das Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug ist in mehreren Sprachen verfügbar, die über das Dropdown-Menü ausgewählt werden können.

- Englisch
- Deutsch
- Französisch
- Italienisch
- Spanisch
- Bulgarisch

Lo strumento di diagnosi è disponibile in più lingue, selezionabili tramite il menu a discesa

- English
- German
- French
- Italian
- Spanish
- Bulgarian

La herramienta de diagnóstico está disponible en varios idiomas, que puede seleccionar a través del menú desplegable:

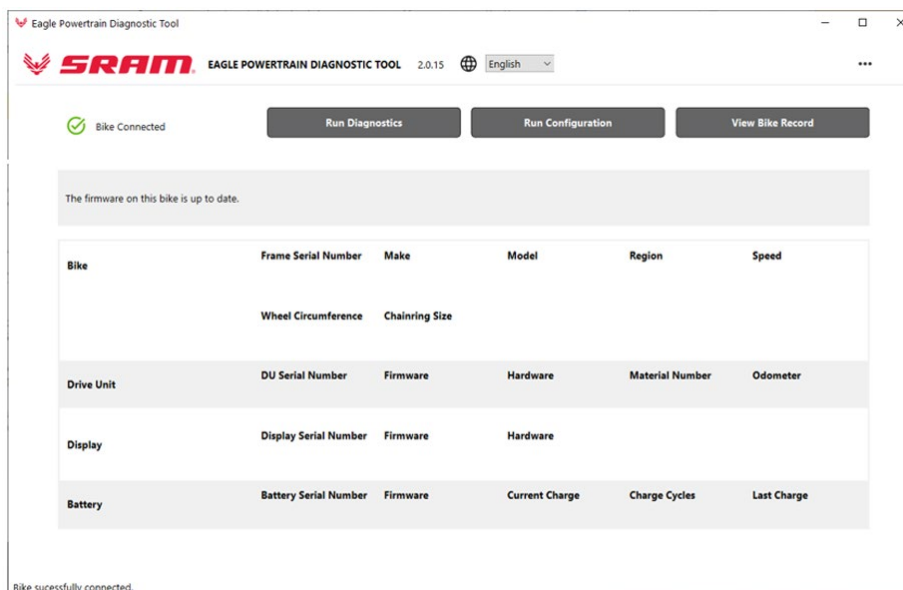
- Inglés
- Alemán
- Francés
- Italiano
- Español
- Búlgaro

## Software Landing Page - Bike Connected

Software-Einstiegsseite – Fahrrad verbunden

Página de inicio de software: bicicleta conectada

Page d'accueil du logiciel - Vélo connecté  
Landing page software - bicicletta collegata  
(Bike Connected)



As soon as a bike connection is established, the Diagnostic Tool Software will display general bike, firmware status and component information and enables function buttons.

### NOTICE

Information and functions may vary between Diagnostic Tool versions.

Dès qu'une connexion avec un vélo est établie, le logiciel de l'outil de diagnostic affiche les informations générales du vélo et des composants ainsi que l'état du logiciel ; il active également des boutons de fonction.

### AVIS

Les informations et fonctions affichées peuvent varier en fonction des différentes versions de l'outil de diagnostic.

Sobald eine Verbindung mit dem Fahrrad hergestellt wurde, zeigt das Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug allgemeine Informationen zum Fahrrad, den Firmwarestatus und Informationen zu Komponenten an und aktiviert die Funktionstasten.

### HINWEIS

Informationen und Funktionen können zwischen den Versionen des Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeugs variieren.

Appena viene stabilita la connessione con la bicicletta, il software dello strumento di diagnosi visualizza le informazioni generali sul mezzo, sullo stato del firmware e sui componenti. Inoltre, abilita i pulsanti funzione.

### AVVISO

Le informazioni e le funzioni possono variare in base alle versioni dello strumento di diagnosi.

En cuanto se establezca una conexión con la bicicleta, el software de la herramienta de diagnóstico mostrará información general sobre la bicicleta, el estado del firmware y los componentes y habilitará los botones de función.

### AVISO

La información y las funciones pueden variar según la versión de la herramienta de diagnóstico.

**Update Firmware**

Firmware aktualisieren  
Actualización del firmware

Mise à jour du micrologiciel  
Aggiornamento del firmware

The firmware on this bike is up to date.

Update Firmware

**Bike firmware update available - Version**

Update the firmware before checking diagnostics or reconfiguring the bike.

Click to install the latest System Firmware Bundle.

A System Firmware Bundle includes:

- Drive Unit
- Display
- Main Battery and Range Extender

**NOTICE**

All other AXS components needs to be updated using the AXS App

Klicken Sie auf diese Option, um das neueste Systemfirmware-Paket zu installieren.

Ein Systemfirmware-Paket umfasst:

- Antriebseinheit
- Display
- Hauptakku und Range Extender

**HINWEIS**

Alle anderen AXS-Komponenten müssen über die AXS App aktualisiert werden.

Haga clic para instalar el último paquete de firmware del sistema.

Un paquete de firmware del sistema incluye:

- Unidad motriz
- Pantalla
- Batería principal y Range Extender

**AVISO**

Todos los demás componentes AXS se deben actualizar mediante la aplicación AXS.

Cliquez pour installer la dernière version du micrologiciel du système.

Chaque version du micrologiciel du système prend en charge :

- L'unité motorisée
- L'écran
- La batterie principale et la batterie Range Extender

**AVIS**

Tous les autres composants AXS doivent être mis à jour depuis l'application AXS.

Cliccare per installare il pacchetto firmware di sistema più recente.

Il pacchetto firmware di sistema riguarda:

- Unità di trasmissione
- Display
- Batteria principale e Range Extender

**AVVISO**

Tutti gli altri componenti AXS devono essere aggiornati tramite l'app AXS.



**Run Diagnostics**

Diagnose ausführen  
Ejecución de diagnósticos

Lancement du diagnostic  
Esecuzione della diagnosi

Start Diagnostic Test

The diagnostic test will check the bike for issues and compile a diagnostic report with

View Test Report

**Diagnostic check complete.**

View the full diagnostic test report online for all errors and issue details.

Click "Start Diagnostic Test" Widget to read, store and clear potential errors with an Eagle Powertrain system.

Click "View Test Report" to view the test report on the Powertrain Dashboard.

Diagnostic Runs will be linked to a User Profile and can be viewed in the "Diagnostics" section.

Cliquez sur « Start Diagnostics Test » (« Démarrer le test de diagnostic ») pour consulter, archiver et effacer les erreurs éventuelles du système Eagle Powertrain.

Cliquez sur « View Test Report » (« Afficher le rapport de test ») pour consulter le rapport de test sur le tableau de bord Powertrain.

Les différents diagnostics exécutés sont reliés au profil d'utilisateur et sont affichés dans la rubrique « Diagnostics ».

**NOTICE**

A restart of the Eagle Powertrain system might be needed to clear any issues on the Display screen.

Klicken Sie auf das Widget „Diagnosetest starten“, um potenzielle Fehler bei einem Eagle Powertrain-System anzuzeigen, zu speichern und zu beheben.

Klicken Sie auf „Testbericht ansehen“, um den Testbericht auf dem Powertrain-Dashboard anzuzeigen.

Diagnoseläufe werden mit einem Benutzerprofil verknüpft und können im Bereich „Diagnose“ angezeigt werden.

**AVIS**

Il peut être nécessaire de redémarrer le système Eagle Powertrain pour effacer les erreurs affichées sur l'écran du vélo.

Cliccare sul widget "Start Diagnostic Test" (avvio test diagnostico) per leggere, memorizzare e cancellare potenziali errori su un sistema Eagle Powertrain.

Cliccare su "View Test Report" (visualizza report di test) per visualizzare il report di test sulla Powertrain Dashboard.

Le diagnostiche saranno collegate a un profilo utente e potranno essere visualizzate nella sezione "Diagnostics" (diagnostica).

**HINWEIS**

Möglicherweise muss das Eagle Powertrain-System neu gestartet werden, um Probleme auf dem Displaybildschirm zu löschen.

Haga clic en el widget «Start Diagnostic Test» para leer, almacenar y borrar posibles errores del sistema Eagle Powertrain.

Haga clic en «View Test Report» para ver el informe de la prueba en el panel de control de Powertrain.

Las ejecuciones de diagnóstico se vincularán a un perfil de usuario y se podrán ver en la sección «Diagnostics».

**AVVISO**

Potrebbe essere necessario riavviare il sistema Eagle Powertrain per cancellare eventuali errori sullo schermo del display.

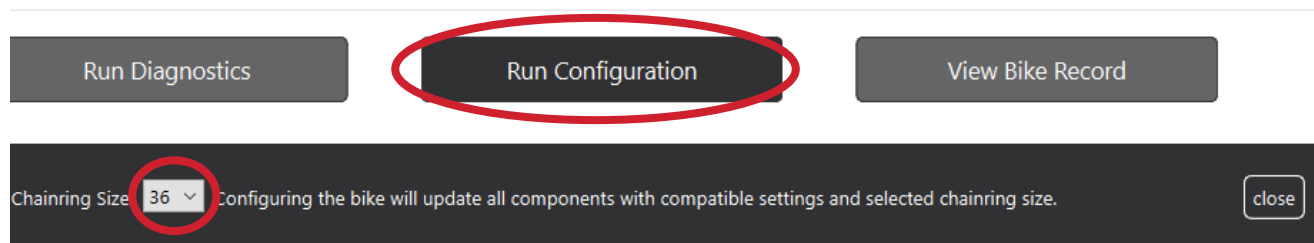
**AVISO**

Es posible que sea necesario reiniciar el sistema Eagle Powertrain para solucionar cualquier problema que aparezca en la pantalla.

**Run Configuration**

Konfiguration ausführen  
Ejecución de la configuración

Lancement de la configuration  
Configurazione



Click "Run Configuration" Widget

Click the dropdown menu to adjust the programmed chaining size of the E-Bike.

Restore original bike configurations after Drive Unit or Display replacement. Consult the [Exchanging Parts](#) section.

If the E-Bike changes regions or rear wheel size, contact your regional SRAM Service to assist with configuration adjustments to conform to regional requirement.

**NOTICE**

A Configuration Run will include an automated Diagnostic Test run.

Klicken Sie auf das Widget „Konfiguration ausführen“.

Klicken Sie auf das Dropdown-Menü, um die programmierte Kettenblattgröße des E-Bikes anzupassen.

Stellen Sie nach einem Austausch der Antriebseinheit oder des Displays die ursprüngliche Konfiguration des Fahrrads wieder her. Lesen Sie im Abschnitt „[Austausch von Teilen](#)“ nach.

Wenn die Region oder die Hinterradgröße des E-Bikes geändert wird, wenden Sie sich an den regionalen SRAM-Service, um Unterstützung bei den Einstellungen gemäß den regionalen Anforderungen zu erhalten.

**HINWEIS**

Ein Konfigurationslauf umfasst einen automatischen Diagnosetestlauf.

Haga clic en el widget «Run Configuration».

Haga clic en el menú desplegable para ajustar el tamaño de plato previsto de la e-bike.

Restaurar la configuración original de la bicicleta tras sustituir la unidad motriz o la pantalla. Consulte la sección [Intercambio de piezas](#).

Si cambia la región o el tamaño de rueda trasera de la e-bike, póngase en contacto con el servicio regional de SRAM para que le ayuden a ajustar la configuración de acuerdo con los requisitos regionales.

**AVISO**

Una ejecución de configuración incluye la ejecución de una prueba de diagnóstico automática.

Cliquez sur « Run Configuration » (« Démarrer la configuration »).

Cliquez sur le menu déroulant pour sélectionner la taille du plateau du vélo électrique.

Après avoir remplacé l'unité motorisée ou l'écran, restaurez les configurations d'origine du vélo. Consultez la rubrique [Remplacement des pièces](#).

Si le vélo électrique change de région ou de taille de roue arrière, contactez votre service d'assistance SRAM qui vous aidera à modifier la configuration du vélo en fonction des réglementations locales.

**AVIS**

Le lancement d'une configuration inclut le lancement automatique d'un test de diagnostic.

Cliccare sul widget "Run Configuration" (esegui configurazione)

Cliccare sul menu a discesa per regolare la misura della corona programmata della E-Bike.

Ripristinare le configurazioni originali della bicicletta dopo la sostituzione dell'unità di trasmissione o del display. Consultare la sezione [Sostituzione dei componenti](#).

Se la E-Bike cambia regione o dimensione della ruota posteriore, contattare l'assistenza SRAM locale per ricevere assistenza sulle modifiche di configurazione da apportare per conformarsi ai requisiti regionali.

**AVVISO**

La configurazione prevede una esecuzione automatizzata del test di diagnosi.

**View Bike Record**

Fahrradprotokoll ansehen

Visualización del registro de la bicicleta

Affichage des rapports du vélo

Visualizzazione registro della bicicletta



Home / Bike #IC2333200

**Bike XXXXXXX**

Last Configuration Date

Sept. 1 2023, 12:35pm CT

Assembly Date

Aug. 24 2023, 1:35am CT

Firmware Status

● Update available

START WARRANTY CLAIM

DOWNLOAD BIKE RECORD

BIKE DETAILS

Collapse All

## CONFIGURATION HISTORY

Drive Unit Serial Number	Display Serial Number	Battery Serial Number	Chainring Size	Date Configured
23011225157	1326399616	2923320401000	36T	Sept. 1, 2023 12:35pm CT
23011225157	1326399616	2923320401000	34T	Aug. 30, 2023 11:05pm CT
23011225157	1326399616	2923320401000	36T	Aug. 24, 2023 1:35am CT

Click "View Bike Record" Widget to access the detailed bike record page on the Dashboard.

The Dashboard reflects the latest known E-Bike state.

View the web app for detailed bike record.  
Includes Firmware, Configuration, Diagnostic History

Klicken Sie auf das Widget „Fahrradprotokoll ansehen“, um die detaillierte Seite mit Aufzeichnungen zum Fahrrad im Dashboard aufzurufen.

Im Dashboard wird der letzte bekannte Status des E-Bikes angezeigt.

Ausführliche Aufzeichnungen können Sie über die Web-App einsehen. Beinhaltet Firmware, Konfiguration und Diagnosehistorie

Haga clic en el widget «View Bike Record» para acceder a una página detallada de registro de la bicicleta en el panel de control.

El panel de control refleja el último estado conocido de la e-bike.

Consulte la aplicación web para obtener un registro detallado de la bicicleta. Incluye firmware, configuración e historial de diagnóstico.

Cliquez sur « View Bike Record » (« Afficher les rapports du vélo ») pour accéder à la page des rapports détaillés du vélo sur le tableau de bord.

Le tableau de bord affiche les dernières informations connues du vélo électrique.

Consultez l'application Web pour prendre connaissance du rapport détaillé du vélo. Comprend le micrologiciel, la configuration et l'historique des diagnostics.

Cliccare sul widget "View Bike Record" (visualizza registro bicicletta) per accedere alla pagina dettagliata del registro della bicicletta sul pannello di controllo (Dashboard).

Il pannello di controllo riflette lo stato più recente noto della E-Bike.

Consultare l'app web per visualizzare il registro dettagliato della bicicletta. Il registro include cronologia diagnostica, firmware e configurazione

**Eagle Powertrain Dashboard**

Eagle Powertrain-Dashboard

Panel de control de Eagle Powertrain

Tableau de bord Eagle Powertrain

Pannello di controllo Eagle Powertrain

Home / Bike #IC2333200

**Bike XXXXXXXX**

Last Configuration Date

Sept. 1 2023, 12:35pm CT

Assembly Date

Aug. 24 2023, 1:35am CT

Firmware Status

● Update available

START WARRANTY CLAIM

DOWNLOAD BIKE RECORD

**BIKE DETAILS**

Collapse All

Bike Details reflects the latest known E-Bike state.

Les données détaillées du vélo affichent les dernières informations connues du vélo électrique.

Unter „Details zum Bike“ wird der letzte bekannte Status des E-Bikes angezeigt.

I Bike Details (dettagli della bicicletta) riflettono lo stato più recente noto della E-Bike.

Bike Details refleja el último estado conocido de la e-bike.

**CONFIGURATION HISTORY**

Drive Unit Serial Number	Display Serial Number	Battery Serial Number	Chainring Size	Date Configured
23011225157	1326399616	2923320401000	36T	Sept. 1, 2023 12:35pm CT
23011225157	1326399616	2923320401000	34T	Aug. 30, 2023 11:05pm CT
23011225157	1326399616	2923320401000	36T	Aug. 24, 2023 1:35am CT

Configuration History shows the applied configurations.

L'historique des configurations affiche les configurations qui ont été appliquées.

**NOTICE**

Changes are highlighted per line.

**AVIS**

Les modifications apportées sont surlignées à chaque ligne.

In der „Konfigurationshistorie“ werden die angewendeten Konfigurationen angezeigt.

La Configuration History (cronologia di configurazione) mostra le configurazioni applicate.

**HINWEIS**

Änderungen werden in jeder Zeile hervorgehoben.

**AVVISO**

Le modifiche sono evidenziate per riga.

Configuration History muestra las configuraciones aplicadas.

**AVISO**

Los cambios se resaltan por línea.

FIRMWARE HISTORY			
Drive Unit Firmware	Display Firmware	Battery Firmware	Date Installed
9.0.1	1.0.3	0.5.0	Sept. 1, 2023 12:35pm CT
8.9.5	1.0.3	0.4.9	Aug. 24, 2023 1:35am CT

Firmware History displays the firmware versions and date updated.

L'historique du micrologiciel affiche les différentes versions actualisées du micrologiciel et les dates des mises à jour.

### NOTICE

Firmware History is based on Diagnostic Tool and AXS App interactions.

### AVIS

L'historique du micrologiciel dépend des interactions entre l'outil de diagnostic et l'application AXS.

In der „Firmwarehistorie“ werden die Firmwareversionen und das Aktualisierungsdatum angezeigt.

La cronologia del firmware mostra le versioni del firmware e la data di aggiornamento.

### HINWEIS

Die „Firmwarehistorie“ basiert auf den Interaktionen mit dem Eagle Powertrain Diagnose-Werkzeug und der AXS App.

### AVVISO

La Firmware History (cronologia del firmware) si basa sulle interazioni tra lo strumento di diagnosi e l'app AXS.

Firmware History muestra las versiones de firmware y la fecha de actualización.

### AVISO

El historial de firmware se basa en las interacciones de la herramienta de diagnóstico y la aplicación AXS.

DIAGNOSTIC TEST HISTORY		
Test Report	Test Result	Date Run
#523XYZTGPOPSM	<span style="color: red;">●</span> 7 issues reported	Sept. 1, 2023 12:35pm CT
#S8D013VSIRN	4 issues reported	Aug. 30, 2023 12:15pm CT
#134AYGB2323234	0 issues reported	Aug. 24, 2023 1:02am CT

Diagnostic Test History displays the Test Reports. Click on a Test Report to enter detailed view page.

L'historique des tests de diagnostic affiche les rapports de tests. Cliquez sur un rapport de test pour afficher la page détaillée.

### NOTICE

Active issues are indicated with a red dot.

### AVIS

Les erreurs actives sont indiquées par un point rouge.

Unter „Diagnosetesthistorie“ werden die Testberichte angezeigt. Klicken Sie auf einen Testbericht, um eine Seite mit einer detaillierten Ansicht anzuzeigen.

La Diagnostic Test History (cronologia dei test diagnostici) visualizza i report dei test. Cliccare su un report di test per accedere alla pagina di visualizzazione dettagliata.

### HINWEIS

Aktive Probleme werden durch einen roten Punkt angezeigt.

### AVVISO

I problemi attivi sono indicati con un punto rosso.

Diagnostic Test History muestra los informes de pruebas. Haga clic en un informe de prueba para acceder a la página de vista detallada.

### AVISO

Los problemas activos se indican con un punto rojo.

**Software Notifications**

Softwarebenachrichtigungen

Notificaciones de software

Notifications du logiciel

Notifiche software

Notification	Troubleshooting
Failed to write config to bike.	Power cycle Powertrain System and try again. If issue persists reach out to your local SRAM technical support.
Failed to update firmware.	
Failed to complete diagnostic run.	
Failed to fetch latest firmware bundle.	Confirm your internet connection is working properly and no firewall is blocking server interactions. If issue persists reach out to your local SRAM technical support.
Unable to attempt locate any assembly record using these component serials.	Please contact SRAM Technical service.
Some of the following fields including make, model and chaining size may be missing or incomplete.	
Update Display via AXS app.	Update the display through the up to unlock the system firmware bundle.

Notification	Dépannage
Échec de la configuration avec le vélo.	Activez le système Powertrain puis réessayez. Si l'erreur persiste, contactez votre assistance technique SRAM.
Échec de la mise à jour du micrologiciel.	
Échec du processus de diagnostic.	
Échec de la récupération de la dernière version du micrologiciel.	Vérifiez que votre connexion Internet est fiable et qu'aucun pare-feu ne bloque les interactions avec le serveur. Si l'erreur persiste, contactez votre assistance technique SRAM.
Échec du repérage d'un rapport de montage avec les numéros de série de ces composants.	Veuillez contacter le service technique SRAM.
Certains des champs suivants comme la marque, le modèle et la taille du plateau peuvent être manquants ou incomplets.	
Mise à jour de l'écran depuis l'application AXS.	Actualisez l'écran depuis l'application pour débloquer la dernière version du micrologiciel du système.

Benachrichtigung	Störungshilfe
Schreiben der Konfiguration auf das Fahrrad fehlgeschlagen.	Starten Sie das Powertrain-System neu und versuchen Sie es noch einmal. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich Ihren technischen Support von SRAM vor Ort.
Aktualisierung der Firmware fehlgeschlagen.	
Durchführung des Diagnoselaufs fehlgeschlagen.	
Abrufen des letzten Firmwarepakets fehlgeschlagen.	Vergewissern Sie sich, dass Ihre Internetverbindung ordnungsgemäß funktioniert und Serverinteraktionen nicht durch eine Firewall blockiert werden.  Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich Ihren technischen Support von SRAM vor Ort.
Mit diesen Komponenten-Seriennummern können keine Montagedatensätze abgerufen werden.	Wenden Sie sich an den technischen Service von SRAM.
Einige der folgenden Felder einschließlich Hersteller, Modell und Kettenblattgröße sind möglicherweise leer oder unvollständig.	
Aktualisieren Sie das Display über die AXS App.	Aktualisieren Sie das System über die App, um das Systemfirmware-Paket zu entsperren.

Notifica	Ricerca guasti
Impossibile scrivere la configurazione sulla bicicletta.	Spegner e riaccendere il sistema Powertrain e riprovare. Se il problema persiste, contattare il supporto tecnico SRAM locale.
Impossibile aggiornare il firmware.	
Impossibile completare l'esecuzione della diagnosi.	
Impossibile recuperare il bundle del firmware più recente.	Verificare che la tua connessione Internet funzioni correttamente e che non vi siano firewall che bloccano le interazioni con il server.  Se il problema persiste, contattare il supporto tecnico SRAM locale.
Impossibile tentare di individuare il registro di assemblaggio utilizzando questi numeri di serie dei componenti.	Contattare il servizio tecnico SRAM.
Alcuni dei seguenti campi, tra cui marca, modello e misura della catena, potrebbero essere mancanti o incompleti.	
Aggiornamento display tramite l'app AXS.	Aggiornare il display fino a sbloccare il bundle del firmware di sistema.

Notificación	Resolución de problemas
Error al escribir la configuración en la bicicleta.	Apague y encienda el sistema Powertrain e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico local de SRAM.
Error al actualizar el firmware.	
Error al realizar el diagnóstico.	
Error al recuperar el último paquete de firmware.	Confirme que su conexión a Internet funciona correctamente y que ningún cortafuegos bloquea las interacciones con el servidor.  Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico local de SRAM.
No se puede localizar ningún registro de montaje con estos números de serie de los componentes.  Algunos de los siguientes campos, como la marca, el modelo y el tamaño de la cadena, faltan o están incompletos.	Póngase en contacto con el servicio técnico de SRAM.
Actualización de pantalla a través de la aplicación AXS.	Actualice la pantalla desde la aplicación para desbloquear el paquete de firmware del sistema.



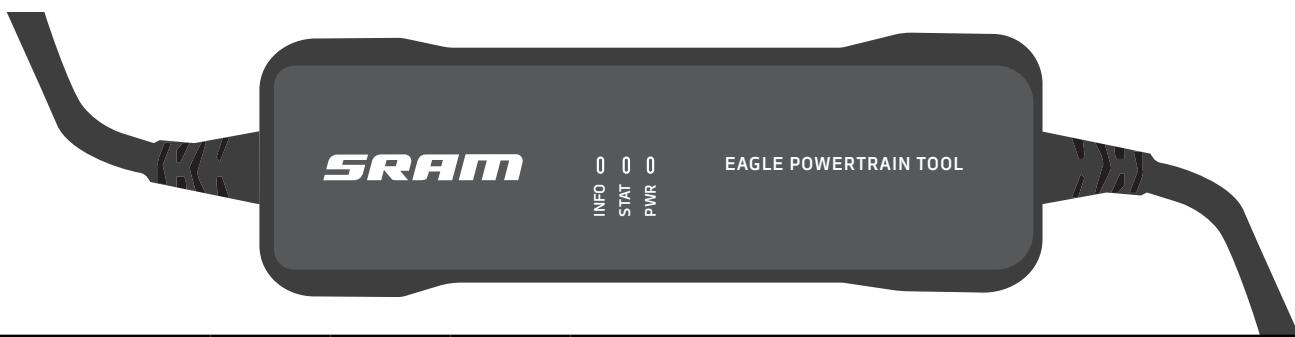
**Hardware LED Status**

Hardware-LED-Status

Estado de los LED del hardware

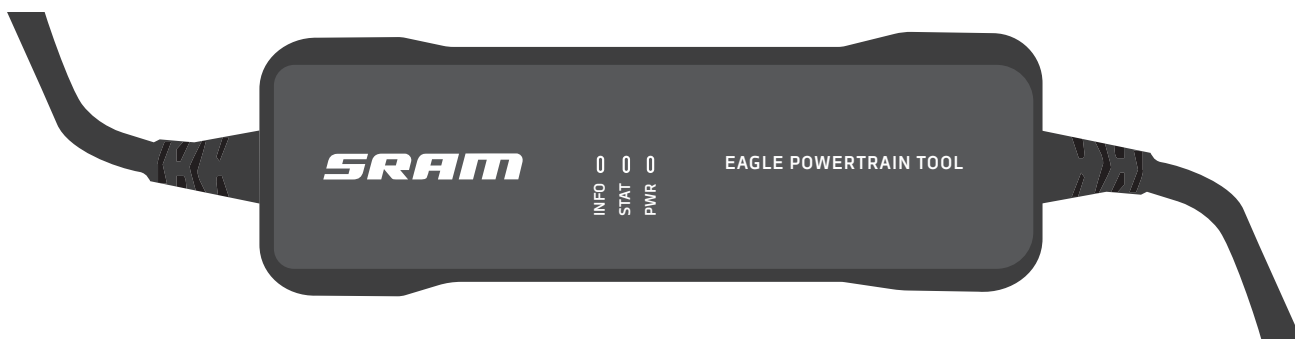
Témoins à LED de l'appareil

Stato LED hardware



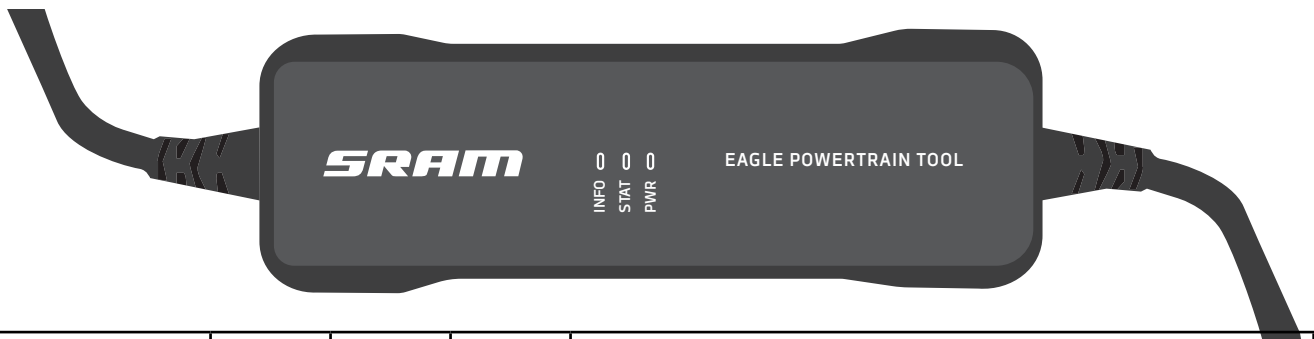
SRAM Eagle Powertrain Factory Tool Software indicates	LED 1 INFO	LED 2 STAT	LED 3 PWR	Comment
Disconnected	OFF	OFF	OFF	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool is not connected to a computer.
Disconnected	Blink Fast	Blink Fast	ON	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool is connected and powered on, but not recognized by the computer.
Disconnected	OFF	ON	ON	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool is found by the computer, but the SRAM Eagle Powertrain Factory Tool is not opened.
Dongle found	ON	Blink Slowly	ON	The SRAM Eagle Powertrain Factory Tool is requesting to connect the cable to the a bike and power the bike on.
Connected	Blink Fast	OFF	ON	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool Software is open, the USB port is connected, but it is not connected to a SRAM Eagle Powertrain bike.
Connected	ON	Blink Sporadic	ON	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool Software is connected to a bike and ready to update.
Connected	ON	Blink Fast	ON	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool Software is connected to a bike and update is running.
Connected	ON	OFF	ON	SRAM Eagle Powertrain Factory Tool Software is connected to a bike and update is finished.

Software des SRAM Eagle Powertrain Tools zeigt an	LED 1 INFO	LED 2 STAT	LED 3 PWR	Kommentar
Getrennt	AUS	AUS	AUS	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool ist nicht mit einem Computer verbunden.
Getrennt	Blinkt schnell	Blinkt schnell	EIN	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool ist verbunden und eingeschaltet, wird aber nicht vom Computer erkannt.
Getrennt	AUS	EIN	EIN	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool wird vom Computer erkannt, aber nicht geöffnet.
Dongle gefunden	EIN	Blinkt langsam	EIN	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool fordert zum Anschluss des Kabels an ein Fahrrad und zum Einschalten des Fahrrads auf.
Verbunden	Blinkt schnell	AUS	EIN	Die Software des SRAM Eagle Powertrain Factory Tools ist geöffnet und die Verbindung mit dem USB-Anschluss ist hergestellt, aber es besteht keine Verbindung mit einem Fahrrad mit SRAM Eagle Powertrain.
Verbunden	EIN	Blinkt sporadisch	EIN	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool ist mit einem Fahrrad verbunden und für das Update bereit.
Verbunden	EIN	Blinkt schnell	EIN	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool ist mit einem Fahrrad verbunden und das Update wird durchgeführt.
Verbunden	EIN	AUS	EIN	Das SRAM Eagle Powertrain Factory Tool ist mit einem Fahrrad verbunden und das Update ist abgeschlossen.



El software de la herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain indica	LED 1 INFORMACIÓN	LED 2 ESTADO	LED 3 ALIMENTACIÓN	Comentario
Desconectado	APAGADO	APAGADO	APAGADO	La herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain no está conectada a un ordenador.
Desconectado	Parpadeo rápido	Parpadeo rápido	ENCENDIDO	La herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain está conectada y encendida, pero el ordenador no la reconoce.
Desconectado	APAGADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	El ordenador encuentra la herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain, pero esta no se abre.
Módulo encontrado	ENCENDIDO	Parpadeo lento	ENCENDIDO	La herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain está solicitando conectar el cable a la bicicleta y encenderla.
Conectado	Parpadeo rápido	APAGADO	ENCENDIDO	La herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain está abierta y el puerto USB conectado, pero la herramienta no está conectada a una bicicleta con SRAM Eagle Powertrain.
Conectado	ENCENDIDO	Parpadeo esporádico	ENCENDIDO	El software de la herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain está conectado a una bicicleta y listo para actualizarse.
Conectado	ENCENDIDO	Parpadeo rápido	ENCENDIDO	El software de la herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain está conectado a una bicicleta y se está ejecutando la actualización.
Conectado	ENCENDIDO	APAGADO	ENCENDIDO	El software de la herramienta de diagnóstico de SRAM Eagle Powertrain está conectado a una bicicleta y la actualización ha terminado.

Le logiciel de l'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain indique	LED 1 INFO	LED 2 STAT	LED 3 PWR	Commentaire
Déconnecté	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ÉTEINTE	L'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain n'est pas connecté à un ordinateur.
Déconnecté	Clignote rapidement	Clignote rapidement	ALLUMÉE	L'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain est connecté et activé mais il n'est pas reconnu par l'ordinateur.
Déconnecté	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ALLUMÉE	L'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain a été détecté par l'ordinateur mais l'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain n'est pas ouvert.
Dongle détecté	ALLUMÉE	Clignote lentement	ALLUMÉE	L'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain demande de brancher le câble au vélo et d'activer le système du vélo.
Connecté	Clignote rapidement	ÉTEINTE	ALLUMÉE	Le logiciel de l'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain est ouvert, le port USB est branché mais il n'est pas connecté à un vélo SRAM Eagle Powertrain.
Connecté	ALLUMÉE	Clignote de manière aléatoire	ALLUMÉE	Le logiciel de l'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain est connecté à un vélo et est prêt à être mis à jour.
Connecté	ALLUMÉE	Clignote rapidement	ALLUMÉE	Le logiciel de l'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain est connecté à un vélo et la mise à jour est en cours d'exécution.
Connecté	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	Le logiciel de l'outil d'usine SRAM Eagle Powertrain est connecté à un vélo et la mise à jour est terminée.



Il software SRAM Eagle Powertrain Factory Tool indica	LED 1 INFO	LED 2 STAT	LED 3 PWR	Commento
Disconnesso	OFF	OFF	OFF	Lo strumento SRAM Eagle Powertrain Factory Tool non è collegato al computer.
Disconnesso	Lampeggio veloce	Lampeggio veloce	ON	Lo strumento SRAM Eagle Powertrain Factory Tool è collegato e acceso, ma non viene riconosciuto dal computer.
Disconnesso	OFF	ON	ON	Il computer rileva lo SRAM Eagle Powertrain Factory Tool, ma non lo apre.
Dongle trovato	ON	Lampeggio lento	ON	Lo strumento SRAM Eagle Powertrain Factory Tool richiede di collegare il cavo alla bicicletta e di accenderla.
Collegato	Lampeggio veloce	OFF	ON	Il software Eagle Powertrain Factory Tool è aperto, la porta USB è collegata, ma non è connesso a una bicicletta SRAM Eagle Powertrain.
Collegato	ON	Lampeggio sporadico	ON	Il software SRAM Eagle Powertrain Factory Tool è collegato alla bicicletta ed è pronto per l'aggiornamento.
Collegato	ON	Lampeggio veloce	ON	Il software SRAM Eagle Powertrain Factory Tool è collegato alla bicicletta e l'aggiornamento è in corso.
Collegato	ON	OFF	ON	Il software SRAM Eagle Powertrain Factory Tool è collegato alla bicicletta e l'aggiornamento è terminato.